中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯、經理室、秘書室、中區辦事處 [illegible]

電報掛號二〇七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四九四七號
（外埠版增刊一大張）

新界巴士撞山一死十八傷 詳情刊港聞版

歐洲市場昨紛傳 馬克在週末升值

可能提高百分之六點五

【法蘭克福三日法新社電】據若干地方（包括巴黎在內）的外匯市場推測，西德馬克可能於週末期間正式改值時，馬克的價值今日繼續上升。惟波昂的政界人士和法蘭克福（西德聯邦中央銀行總行所在地）的金融和銀行專家們，對於這項謠傳，採取一種懷疑的觀點。但這方面的人士指出：對於本週代表西德出席國際貨幣基金會議的聯邦中央銀行總裁白頼成曾明確地指出，直到新政府在波昂執政之前，政府將不會重新訂定馬克的滙率。觀察家們說：雖則社會民主黨已於昨晚同意與自由民主黨組織一個聯合政府，但在社會民主黨領袖勃蘭特有效地組成一個新內閣之前，可能要歷時達三週之久。

【倫敦三日美聯社電】西德馬克於星期五日，在倫敦外匯市場上，升至其最高紀錄，而且并無跡象顯示，馬克將會短期內回跌。外匯市場經紀說：自從西德政府於星期一日讓馬克自由升降，來找出它的真正比值以來，市道一直都是活潑而平穩。馬克則已升值百分之六。買入市暢，似乎是受西德中央銀行總裁白頼成的聲明所刺激，他曾說：把馬克升值百分之六點五，將是把馬克重新估值的合理價格。倫敦開市時，馬克滙率為三點七七兌一美元，而當時的需求曾被描述為「甚殷」，而英鎊滙率則是一英鎊兌九馬克，這也是一項新的高紀錄，但英鎊的實出甚少。

【西德首都波昂二日路透社電】西德中央銀行總裁白頼成於今天主張西德馬克增值百分之六點五，但是，他又說：他認為在波昂產生一個新政府之前，不能夠定下一個新的兌換率。白頼成於星期五在接受「南德意志報」訪問時說：他認為增值百分之六點五左右將是適當的。他又說：馬克最高限度的平價增加將是百分之八。現時馬克在公開市場的市價隨意浮動，較其以前的官方兌換率高出百分之五有多。白頼成又說：他認為在一個新政府成立之前，不能議定是一種新的確立滙率。

【法蘭克福三日合衆國際社電】西德的中央銀行，於星期五日連續第四天提高馬克兌美元的滙率。剛告脫離四馬克兌一美元舊比值的美元，於星期五日低跌至一美元兌三點七七馬克的新紀錄，星期四日的滙率是一美元兌三點七八馬克。此間的金融專家們相信：美元的滙價仍將會低跌至三點七四馬克之譜，這將是比較四馬克兌一美元的舊比值降低了百分之六點五。金融專家們相信：中央銀行希望馬克升值至一美元兌三點七四馬克的固定滙率，甚至更希望能夠在本月底新政府上任之前，採取行動。剛於上星期日選出的西德新國會，將於十月二十日集會，並預料將於翌日選舉新總理。

香港左派記者已全部釋放 格雷迄仍未獲自由

傳格雷可能被秘密送至大陸邊境

【倫敦二日合衆國際社電】英國外交部發言人說：中共的警衛，於星期五日拒絕讓英國外交人員進入路透社記者格雷在北平被困達兩年多的寓所內，這事顯示出：格雷目前仍被軟禁中。一位外交部官員說，自從香港政府，經把服刑的十三名左派記者中最後一人釋放之後，英國政府對「格雷將會迅獲釋」這項消息，仍然表示樂觀。格雷的被困，是由於這些記者被香港政府逮捕而引起的。該外交部發言人說：「英國駐北平代辦處官員報告，該代辦處的官員今晨曾三度前往格雷的寓所，目前仍然沒有能據指出，格雷已經恢復自由。」他說：「前往格雷寓所的該代辦處官員，被衛兵拒絕讓他進入屋內。」

【倫敦三日法新社電】英國政府官員今日認為：被困禁在北平的路透社記者格雷，可能被秘密帶往大陸邊界，並在英國政府未獲得事前通知下予以釋放。中共政府曾以這種方式，來對待被拘留在大陸的英國船員。英外交部證實：英國駐中共代表團要求中共外交部釋放格雷。但北平「外交部」通知英國政府，謂該部今日停止辦公。

此間政府官員對中共監禁的左派記者中被釋放了十一名後，並無立即釋放格雷這事表示失望。

【東京三日美聯社電】北平英代辦處官員星期五日稱，現正等候路透社記者格雷獲釋的消息，可能是今日稍後時間，格雷被軟禁已廿六個月。該官員阿蘭以電話致本社東京辦事處稱，關於格雷之釋放，中共官方未有新消息。但他說，以往中共送次允諾，香港當局釋放中共記者之後，格雷將獲釋。一九六七年共黨暴動之際，此等中共記者已被囚獄中。香港當局將於星期五日釋放十三名中共記者的最後一名。代辦處官員稱：「格氏已在此時獲釋，余未能証實」。但他又說：「情形會極快轉變」。他解釋說：他的樂觀並非根據中共的新消息，而是根據於其以前的諾言。倫敦方面英外交部稱，格雷之在本週獲釋是甚有希望的。

中共外交人員表示 格雷可能今天獲釋

【莫斯科三日路透社電】中共「外交部」人員今日稱：中共「政府」將於短期內（大概於明日），通知英國駐北平的外交代表團，有關恢復路透社記者格雷的自由這事。路透社駐莫斯科記者，於今晚與北平方面的一位英國發言人通電話時，獲悉這事。中共到正等待其本身駐香港人員，証實十三名共黨記者的最後一人，於今日經已釋放離開香港監獄。該名英國發言人說：英國駐北平代辦丹遜，今日獲准得在中共「外交部」西歐司代司長「鄒英」的陪同下，前往晤見格雷。鄒英告訴丹遜說：中共「政府」現仍在等待香港方面証實香港大公報記者黃澤已經釋放出獄。據他說：此事一旦獲得證實，他便會知會英國代表，有關格雷恢復自由行動這事，鄒英認爲，這事可於明晨延得揭曉。

首季盈餘逾三億 英貿易額有進展

【倫敦三日路透社電】英國今天宣佈：英國海外使用英鎊的地區，於一九六九年首三個月內，與其他世界各國的貿實中，獲得三億三千萬英鎊的盈餘，這是在三個月內盈餘額的最高紀錄。據英國「中央統計處」說：迄到這次最高額的主因，是由於貿易額出現了顯著進展。該貿易額使到英國獲得一億千八六百萬英鎊的順差，而在一九六八年首三個月中，英國則有四千八百萬英鎊的逆差。

美在阿留申羣島 舉行巨型地下核爆 試驗反導彈火箭頭

【阿拉斯加安芝拉治二日路透社電】美國今日在距蘇聯七百哩的阿留申羣島的地震敏感區爆發一枚巨型地下核子裝置。該核裝置在安芝拉治一千四百哩以外的阿姆夕卡島爆炸。事前世界各國曾紛紛抗議，恐怕會引起一連串地震和海嘯。但美國原子能委員會行動主任米勒表示：「我們非常有信心，這是一次安全而成功的試驗。」阿姆夕卡島的原子能委員會人員說：該島在核爆後，即刻「緩和地震動」。爆炸威力在地震儀上是五點八度，比原先預料的六點五更弱。今日的試驗，係要測定阿姆夕卡島及其周圍的是否適宜作更多更巨型的爆炸。此項試驗，相信與發展反彈導火箭頭有關。

寮境四萬北越軍 將發動旱季攻勢

【東京三日美聯社電】寮國總理蘇發那佛瑪於星期五日推測，四萬多名北越軍，將於不久後在寮國境內發動一項旱季攻勢。蘇佛瑪在對日本外國記者聯誼會演講時說，美軍並無一人駐在寮國。蘇佛瑪說，寮國境內的唯一外國軍隊，是北越軍；而唯一的美國人，則是處理軍事援助計劃的美國大使館武官。

亞洲區地方叛亂 美軍將不會介入

但均勢有變動將予注視

美駐日大使梅耶稱

【東京三日合衆國際社電】美國駐日本大使梅耶，於星期五日稱：美國不可以，亦不準備用美軍來對付亞洲區內的地方性叛亂行動。梅耶在那些居住在立川美國空軍基地附近的日本與美籍居民舉行的座談會席上說：「這些有關國家的人民，必須負起對他們本國的發展和治安方面的基本責任。」但梅耶說：顯而易見的外國侵略，則是另一回事。這位大使說：「當外國部隊或勢力介入時，美國便會有所準備，並判斷每一事件的真相，並衡量採取行動或自行抑制之舉，對於我們的全面義務，責任或國家權益有何影響。」據梅耶說：對於任何足以引起均勢上重大變動的行動，美國將會特別切注視，特別是「假如使用或恐嚇使用核子武器時爲然。」

國際基金會批准 七十五億紙黃金

【華盛頓三日路透社電】國際貨幣基金會，今日舉行表決，對一項創造價值九十五億美元的「紙黃金」，來加強世界黃金和貨幣儲備的計劃，作最後批准。

英醫學會稱 現在剖驗高柏尼 難精確判斷死因

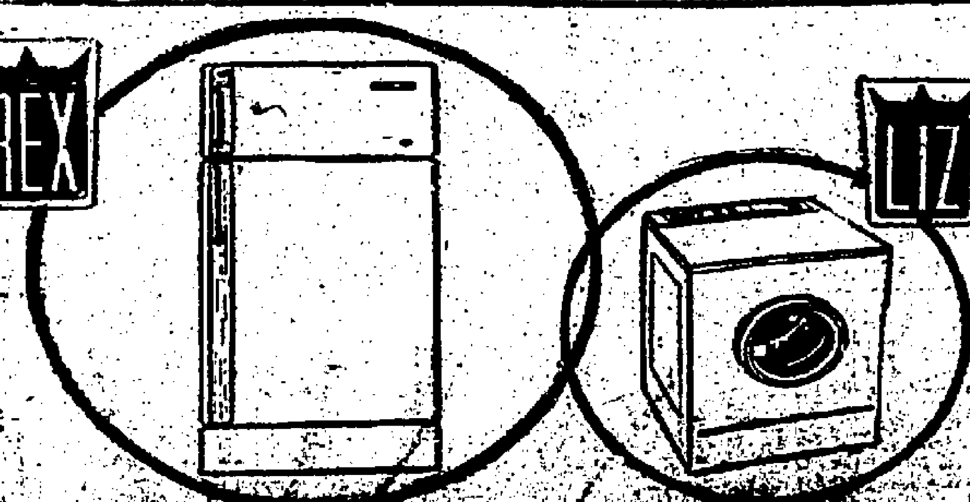
【倫敦三日合衆國際社電】英國醫學會刊於星期五日說：現在才去判斷現屍高柏尼是否溺斃，爲時未免太晚了。它又對解剖死者屍體此舉的醫學價值，表示懷疑。該雜誌在其十月四日出版的一期裡說：高柏尼屍體已塗上防腐劑，很可能使到可以精確地判斷其死因的機會消失。據它說：即使是屍體沒有塗上防腐劑，葬後開棺驗屍的價值，亦是有限的。

蘇外長訪加前外長馬丁 親中共分子示威 與警察發生打鬥

【渥太華三日合衆國際社電】當蘇聯外長葛羅米柯於星期四日抵達羅里爾城堡酒店，赴前加拿大外長馬丁的午餐約會時，兩批反蘇示威者在酒店外，與警察和自己之間發生扭打。較早時，一羣約有十五名青年的親中共羣衆，在國會剛展開一幅紅色的橫額，宣稱他們爲「加拿大共產運動」的一分子。他們在穿着紅色外衣的加拿大騎警的監視下，高舉大幅的毛澤東像和高呼「葛羅米柯快去死吧」口號。當示威者企圖在該酒店會見葛羅米柯時，他們遭遇另一批抗議蘇聯輸運武器往尼日利亞的「比亞法拉委員會朋友」的羣衆。兩批羣衆之間互相你推我擁，同時兩個警官拘捕一名企圖追上進入酒店內的蘇聯官員里萊幸尼的婦人，但無其他嚴重事件發生。

利時牌 1969雪柜

近兩年來雪柜普遍柜身漏水確是用户一個頭痛問題主要原因
者由柜身單薄隔熱材料不足只求減底成本忽畧用户利益…
利時牌雪柜由1969年起從新設計柜身特厚堅固加强隔熱効
能保証柜身不漏水，利時牌雪柜每個採用搪瓷内胆不怕腐蝕
不會生銹或裂故能經久耐用永保衛生新淨。



意國全能自動洗衣機
利時牌1968年
在港銷量業獲冠軍

一舊換新一

為酬謝利時牌用户起見，
凡以舊機換新機特别優待，
詳細辦法請駕臨本公司接洽。

亞百利公司 工程部
工作妥捷迅速·原裝配件·技術精湛·純以忠誠服務為主旨。

總代理：亞百利有限公司
ALBERT LEE CO.(H.K.) LTD.
陳列室中環雪廠街二十號（郵政總局對面）
電話：H-223312 H-247871

各大電器公司均有代售

謹訂於一九六九年十月四日（星期六）爲
本銀行尖沙咀分行開幕並即日開始營業
歡迎
各界惠顧賜教謹此敬告希爲
垂察

（不舉行儀式並辭厚貺）

尖沙咀分行 地址：尖沙咀加連威老道十二號 電話：六六三八三五

營業時間：每日上午九時半至下午五時 星期六上午九時半至下午一時

東亞銀行有限公司謹啟

敬請注意!!!
維他食品製造有限公司
榮譽出品
維他麵
即將上市
眞好味
富營養
又便利

第二街129-135號（近薄扶林道）

南昌樓

樓高大層 面向正南
梯房浴缸 房房有窗
預售九折優待 準年底前入伙
一廳二房 二萬餘元
祇餘十伙 欲購從速

寬大旺舖
祇售十一萬元
地庫樓底18尺
合貨倉工業用
訂價特廉

洽購處：
新鴻基有限公司·永業有限公司
中環士丹利街十六號三樓
電話H228205·241206 地盤辦事處H473515

九龍 醉瓊樓飯店有限公司啟事

敬啟者：小號開設於九龍油麻地西貢街，向以正宗撚手客家名菜以饗食家，特別「金牌鹽焗雞」，尤膾炙人口，此乃小號歷年食品求精，顧客至上爲營業宗旨，而爲新知舊雨交口稱譽者。邇者彌敦道開設一間與小號店名相同之飯店，洗囊不少顧客來電相詢，是否與小號有關，足見垂愛之切，良深感激！茲爲明瞭眞相起見，謹鄭重聲明，直至目前爲止小號只此一家，並無支店，敬希
垂察至禱！

中華民國五十八年十月二日

九龍醉瓊樓飯店有限公司總經理黎駒成敬啟
地址：九龍油麻地西貢街七至九號
電話：營業部八四二四二三·三〇八四三六

班玫會 專英 中五 費半

他校重讀F.4者，可報英專會玫，爭取經驗及成績重讀中五，選修中六課程，參加會玫并發中六証書增辦英文傳記速成班報考倫敦L.C.C.証書并會玫中文組及英文組升中班，經驗教師任教，保送玫升中

電話：782789
至8號興博德書院
校址：北角七姊妹道6

小便閉塞

太極老牌特效漢藥 尿立通 京都太極堂 獨有秘方一服見效

專醫 男婦老幼小便滴瀝而澁痛，點滴不通，痛不可忍，及肝，腎，膀胱各症，品保能徹底內消，無副作用之弊，安心服食，確保療效。

購買注意 [illegible]

一流校舍·一流設備·一流師資·冷氣設備

香港第一商科外文學校

商科：中英文簿記、會計、中文商業會計、成本會計、審計、香港稅例、速記、打字、珠算、商業數學、商業信札。
外文：英語會話、英文文法、拼音、英文、日文、法文、德文。
附設：電腦班、電腦打孔班、廣告實習班。
正校：香港灣仔軒尼詩道二七四－二八八號三樓全座 [illegible]
分校：[illegible]
本校課程 [illegible]

遺失啟事

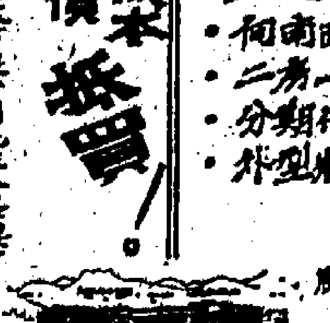
茲遺失香港匯豐銀行分行保管箱第二六八七號鎖匙一條，特此聲明作廢 [illegible]
一九六九年十月三日

謹定於公曆十月四日（農曆八月廿三日）爲吉日於加拿大多倫多埠THE EMMANUEL COLLEGE CHAPEL舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
丘方偉文
江學韶 謹啟

瑞寧樓

·向南面海 對正公園
·二房一廳 連傭人房
·分期付款 月供百餘
·外型壯麗 歡迎參觀

舊地價 舊成本 平賣！



華耀置業有限公司
中環雪廠街九號314室
電話：H224578 H232803

辭職聲明

本人已於一九六九年十月一日辭退九龍某商會附設學校職務之職，先知舊雨，祈爲留意。

黎燦康謹啟

中央各軍事學校港澳校友慶祝中華民國五十八年國慶

茲十月十日爲中華民國五十八年雙十國慶紀念，經籌備會決議，於是日下午四時假九龍彌敦道六〇七號豪苑酒樓五樓舉行擴大慶祝八時正聚餐敘餐券每位港幣十五元請向下列各處購買：

[illegible]

美參議員休斯荒謬絕倫 竟公開干預南越內政

要美政府在六十天內建議西貢 停檢新聞釋政治犯組臨時政府

【紐約三日合衆國際社電】美國民主黨參議員休斯於星期四晚說，他將於下星期提出一項議案，要求美國在六十天內提議成立一個有廣泛基礎的南越臨時政府。休斯說，美國應在巴黎和談上，提出這項建議。他說，他的提案並要求西貢政權停止檢查新聞，並於六十天內釋放所有「政治犯」。休斯在向「美國國內和平優先權協款會」發表的一項演說中稱，他的提議目的在使美軍能擺脫越戰和最後撤出南越。他說：「如果西貢政府不參加討論成立臨時政府的會談的話，我們將呼籲美國政府公開和正式宣佈結束對目前南越政府的承擔。」

【華盛頓三日合衆國際社電】參院民主黨領袖曼斯菲爾於星期四促請尼克遜總統，認眞考慮宣佈美軍在越南立即停火。該黨大多州參院議員並建議美國加速由越南撤軍，俾對西貢施壓力接納一個聯合政府，以使準備舉行新的選舉。曼斯菲爾說：「我們應該認眞考慮停火和站穩立場，換而言之，即刻復加文那種退守孤點據點的理論，並以言語和行動做到我們能做的事情，俾設法使到此種可怕和悲慘的戰爭獲得結束。」這是指退休的加文中將所提出的一項建議而言，他建議美國終止攻勢行動和在南越集中防守若干戰略地區。據曼斯菲爾說：美國應向世界和河內宣佈，美軍除非被人開火射擊，否則將不再在越南開火。他明顯說明他建議美國片面停火。他力謂此舉將把那項責任放在河內肩上，俾決定是否繼續作戰。他說：根據他心目中的那項停火辦法，駐越美軍將停止發砲，而且爲答覆敵人的行動起見方始開火射擊。他說：「我們當然會還火射擊。」他並促請美國不要受西貢政府所左右，採取較多獨立行動，俾設法結束越戰。

西德社民黨黨魁勃蘭特 與自民黨合組政府 獲社民黨議員批准

凱辛格仍努力爭取自民黨支持

【波昂三日美聯社電】現任西德外長勃蘭特的社會民主黨的議員，經於星期五日一致批准該黨領袖決定與自由民主黨合組政府之舉。這項仍然有待自由民主黨的議員代表團批准的措施，將可使勃蘭特出任總理，來領導十月廿九日就任的政府。

假如這事沒有阻礙，則這便是廿九年來第一個由社會民主黨人領導的德國政府。

【波昂三日法新社電】社會民主黨和自由民主黨的議員團體，今日分別在此開會，來研討批准有關組織聯合政府的協議進行事。

同時，凱辛格總理今日在最後關頭，採取過激的措施，重新呼籲自由民主黨與他的基督教民主黨再進行有關組織政府事宜的談判。

基督教民主黨發言人拉特說，凱辛格經已致函西自由黨主席施爾，概述他以前所提出的他的政黨與自由黨「於七十年代」聯盟的詳細情形。經於昨晚獲得社會民主黨與自由民主黨雙方代表實際的兩黨聯合計劃，仍須等待雙方的議員團體批准。

一般相信，特別是自由民主黨的議員團體的會議，可能會持續至今日較後時間，因爲該黨有些議員對於與社會民主黨聯合進事，甚爲反對。

【波昂三日合衆國際社電】由社會民主黨領袖勃蘭特所領導的一個新德國政府，將仍忠於西方同盟，美國和北大西洋公約組織。

西德政界權威人士於星期五日說，但該政府將視乎它所獲得的反應，而謀求更有決心地改善它與蘇聯和東歐共黨國家之間的關係。

西德社民與自民兩黨 合組政府獲協議

勃蘭特任總理施爾任外長

【波昂三日合衆國際社電】西德外長勃蘭特和自由民主黨，於星期五日結束了他們爲期五天的廣泛性會談，他們已達成組織聯合政府的協議，使凱辛格總理下台，而讓勃蘭特取而代之。

預料勃蘭特和施爾今天會晤見海納曼總統，然後海納曼將會向新國會提名勃蘭特，指其爲能夠組成一個政府的人物，當選的國會議員，將於十月二十一日的選舉中，於上述期日就該項提名，進行投票。

西德政界人士說，社民黨與自民黨的談判代表，已同意提名施爾爲外長，而且又把內閣中兩個要職交由自由民主黨人擔任，自由民主黨在國會中，祇佔有三十個議席。

這些人士又說，新政府很可能於數月內，便簽署「禁止核子武器擴散條約」。過去，凱辛格曾拒絕批准這項公約。

預料勃蘭特會繼續其數年之前與蘇俄展開的會談，討論雙方限制使用武力的事宜。預料他亦會努力促使西德對東歐採取一種比較有伸縮性的態度。

美軍綠帽隊及僱傭兵 在轟炸機掩護下 與柬邊共軍激戰

【合衆國際社西貢三日電】軍事發言人星期五說，由美軍綠帽隊（特種部隊）率領的非正規僱傭兵，在戰鬥轟炸機出擊掩護下，於柬埔寨邊境附近沼澤地區與共軍發生激戰。南越發言人說，星期四在距離柬埔寨邊境約二哩西貢以西約八十哩的香椽附近發生的戰鬥中，擊斃三十六名共軍，民兵部隊損失爲三死八傷。

西德社會民主黨黨魁勃蘭特（中）、自由民主黨黨魁施爾、與西德經濟部長舒勒，於星期四日在波昂同意兩黨共組聯合政府之後，一同舉杯慶祝。（美聯社無綫電傳眞）

倫敦清道夫罷工 皇宮垃圾無人掃

擬叫別人清理被指爲破壞罷工

【倫敦三日合衆國際社電】正在罷工的英國清道夫，於星期五日譴責英女王的代表爲破壞罷工者，因爲他們計劃與私人訂約來清理皇宮的垃圾，這些清道夫又警告，他們將會毆打意圖在他們自己的產業上作同樣計劃的市民。

三千多名英國清道夫正在進行第十二天未獲工會准許的要求加薪罷工。星期五日，這項罷工已蔓延到倫敦市內三十二區中的十九區中，在哈勞和利維斯咸的清道夫，亦已加入罷工。

估計在人口有四百五十萬的倫敦，每天約有垃圾五千噸。

這次罷工於星期四日蔓延到西倫區，影響爲白金漢宮、首相私邸和國會議員們寓所的所在地。而受影響比較大的，則是普通市民的住區，消防員昨於昨晚撲滅了一百多宗垃圾的火警。

社論

港府應速擴建機場跑道

——爲香港帶來更大的發展與繁榮

香港啓德機場現有的規模和設備，雖然年來已有進步，但距離我們高要求還很遠，即與亞洲若干地方的機場比較，亦未免遜色，相信有旅遊經驗的人士，對此必有同樣感覺。

事實上啓德機場的建成，爲時已久，其間曾一度擴展跑道以應事實的需要，但無可諱言的，仍然趕不上時代。近年來，由於航空事業發展一日千里，各國即將使用「珍寶」大型客機，啓德機場現有的跑道，長度是不夠的，不適宜於升降最新型的噴射客貨機。爲了迎接航空新時代的來臨，爲了發展香港的旅遊事業，使香港向繁榮發展更推進一步，差不多所有具有遠見的人士，咸認爲啓德機場有大加擴建的必要。否則香港的航空事業與旅遊事業，都要落在人後，對香港前途是有不利影響，殊帶亦有損的。

一般輿論亦認爲，香港政府必須正視現實，對啓德機場擴展問題迅速的採取行動。較早以前，港政府對啓德機場跑道的延長，也曾一度有所策劃，有意向英國當局洽商借款，惟月復一月，迄至現在，仍未見有具體的決定。據有關方面透露：英國當局限於財力，對借款港府擴建啓德機場跑道一事，已無形的予以擱置。換句話說，即港府向英國政府借款擴建機場跑道一事，已胎死腹中了。

英國政府不允借款予香港政府擴建啓德機場，姑不論其是是非非，但我們却以爲港府不應受此小小打擊，因而氣餒，而影響其預定的計劃。相反的，且更須自勉自勵，竭力另尋途徑，及早的實現啓德機場跑道的擴展計劃。

我們願以客觀的立場，對此提供如下的意見：

第一、英國當局藉口限於財力，不允借款港府，其中經過，自非局外人所盡知，顯有不少複雜的因素。港府曾否加以檢討，再向英方痛陳利害，請其重新考慮？說不定柳暗花明又一村，英國辛能承諾借款，不見得一定會失望的。

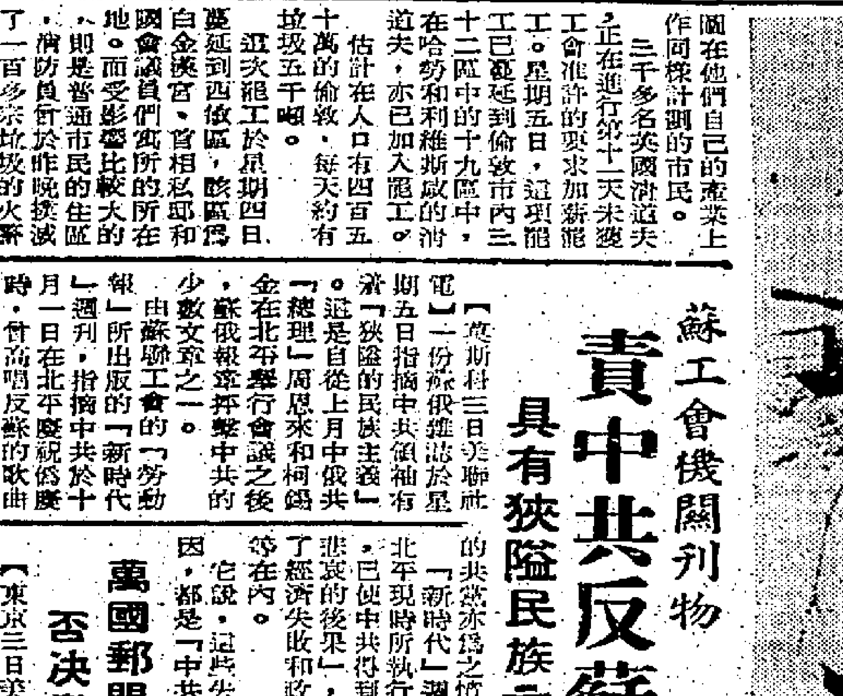
第二、擴建啓德機場是不難另尋途徑的。目前使用啓德機場的有各國的主要航空公司，這些航空公司爲了它們的業務，勢必十分關懷啓德機場的擴建。在適當的情形下，有關擴建機場跑道的工程、材料和經費等問題，他們可能樂於效力。港府爲甚麼漠視這些航空公司的潛在後力量呢？如能加以合理的運用，我們相信啓德機場的擴建妨困難的財力問題，大可迎刃而解。

第三、就是退一萬步而言，以上的努力都已失敗，但香港的財政收入總算是好景的，在過去兩三年間，財政迭有盈餘，庫存大增，動用庫存來進行擴建機場跑道，誰曰不宜？

第四、以香港興建海底隧道爲例，由醞釀興建，到決定付諸實施，其間經過不少困難、波折，但最後終於衝破一切難關，動工有日，此無他，香港政府的決心與妥善的運用外資，有以致之。因此，我們以爲，港府大可記取籌建海底隧道的機驗，用於擴建啓德機場跑道，可能有出乎意料外的成果。

總之，香港政府曾稱擴建啓德機場跑道，曾大事宣揚其事於前，自不應因遭受困難和挫折，即將計劃擱置，尤其對香港居民附出的支票，必須力求兌現才好。

再則，港督戴麟趾爵士的任期，明年即將告滿，離任在即，他要想留給香港居民一個「去思」，更須把他許下擴建啓德機場跑道的諾言，在任內實現。但願港督一本過去勇於負責、任事的精神，下定決心，排除萬難，力謀擴建啓德機場跑道計劃的達成。



阿破壞分子圖炸以國火車不逞　當阿剌伯破壞分子企圖炸毀特拉維與海法之間的鐵路路軌之後，以色列的鐵路工人，看着一列火車安全地駛過。當時曾有兩份炸藥放置在鐵路上，但爆炸發生之後，路軌却沒有遭受毀壞。（美聯社無綫電傳眞）

蘇工會機關刊物 責中共反蘇 具有狹隘民族主義

【莫斯科三日美聯社電】一份蘇俄雜誌於星期五日指摘中共領袖有「狹隘的民族主義」。這是自從上月中俄共「總理」周恩來和柯錫金在北平舉行會議之後，蘇俄報章抨擊中共的少數文章之一。

由蘇聯工會的「勞動報」所出版的「新時代」週刊，指摘中共於十月一日在北平慶祝偽「國慶」時，曾高唱反蘇的歌曲和口號。

一篇簡短而未有作者署名的文章說，這種反蘇的高叫，「不祇使我們憤激，而且使全世界的共黨亦爲之憤激的」。

「新時代」週刊說，北平現時所執行的政策，已使中共得到「眞正悲哀的後果」，這包括了經濟失敗和政治分歧等在內。

它說，這些失敗的原因，都是「中共領袖狹隘的民族主義所致的」。它又說，中共所行的反蘇路綫政策，亦與此有關。

中共副總參謀長 閻仲川接見越共

【東京三日美聯社電】中共於星期五日，指出其二百五十多名武裝步隊的「副總參謀長」，是一個少爲人知的軍人閻仲川。

北平電台說，閻仲川於星期四日在北平舉行的一個集會裏，代表「總參謀長」黃永勝，歡迎來自南越的一羣「青年英雄」。

該電台指出，閻仲川是中共武裝部隊「副總參謀長」。

閻仲川亦名列中共「黨中央委員會候補委員」的名單之內，但他在大陸以外，却甚少爲人所知。

【巴黎三日法新社電】中共「新華社」今天報導：中共軍「副總參謀長」閻仲川，曾把一批中共製的步兵武器，送給赴北平參加中共十一僞慶的「越共戰士代表團」。

這項贈與，是於昨天中共「國防部」聽取南越青年代表團的戰事報告後，而舉行的，這些青年被中共視爲反美軍事的英雄和勇敢鬥士。

萬國郵盟以絕大多數票 否決邀中韓越德共參加

【東京三日美聯社電】萬國郵政聯盟於星期五日以七十一對廿五票的表決結果，駁回一項共黨方面的建議，有關邀請四個共黨國派觀察員出席下星期三日在東京揭幕的萬國郵政聯盟第十六屆大會。這次表決有十八國棄權。

這項建議是由波蘭、匈牙利和保加利亞提出的。該建議提議該組織擴大邀請中共、北越、北韓和東德（與日本沒有外交關係的四國）來參加這次大會。

美參議員艾金稱 尼克遜將在耶誕時 （再自越撤軍四萬餘

【華盛頓三日合衆國際社電】美國佛蒙特州共和黨參議員艾金說，他認爲，尼克遜總統將於聖誕節期間，再把四萬到四萬五千多名美軍撤出南越，來作爲將於一九七零年年底，撤退一切駐南越美軍地面部隊這項計劃的一部份。

艾金說：據他所知，美國政府希望於一九七零年十二月，把駐南越的美軍減少到二十多萬名海、空軍，而一切步兵則將會撤退。

沙撈越共黨總指揮官 沈耀平被保安隊擊斃

【馬來西亞沙撈越古晉四日合衆國際社電】馬來西亞政府官員於星期五日說：保安部隊經擊斃了沙撈越中部共黨游擊隊組織的「總指揮官」沈耀平（譯音）。

該發言人說：沈耀平又名凌古耶（譯音），爲北婆羅洲「人民軍」的一員。他是當保安部隊於最近執行掃蕩行動時，在此間東北約一百多哩的四里奎區域內被擊斃的。

姬娜回憶錄廣告 被禁在電視放映

【倫敦三日合衆國際社電】英國「獨立電視廣播公司」，於星期四晚禁止一切有關「世界新聞報」連載英國捞女姬娜所撰的回憶錄的廣告。「獨立電視廣播公司」的發言人說：該公司是受法律限制，不容其播出會有傷害公衆情感之處，「而我們認爲這篇回憶錄現時是入於這些限制範圍之內的」。

美下月登月 以無人艇撞月面 測月球內部構造

【佛羅里達州甘迺迪角三日美聯社電】「太陽神十二號」太空人計劃於下月登陸月球後，由六十五哩高空射出他們的無人駕駛登月艇，撞向月球表面，來製造一次大震盪。

由一具測震儀探測到的震盪，將可揭露月球內部構造的大部份情形。

南韓修改憲法案 將交由人民複決

【漢城三日路透社電】南韓總統府發言人姿理平（譯音）今日稱：容許朴正熙總統角逐一九七一年總統選舉的修改憲法法案，將於十月十七日交由人民複決。

據他說：這個日期，經於今日由內閣與執政的民主共和黨，在總統府內舉行聯席會議席上，予以通過。

廣告部電話七三〇七〇八

西班牙艦守護着直港入口處　西班牙軍艦於十月一日守衛西班牙通往直布羅陀的入口，來慶祝佛朗哥元帥執政的週年紀念。西班牙於十月一日（聯合國大會給予英國及直布羅陀的戰後期限），截斷西班牙和直布羅陀之間的電話通訊。（合衆國際社無綫電傳眞）

九龍汽車（一九三三）有限公司（在香港註冊）召開股東年會通告

啓者：本公司定於一九六九年十一月七日（星期五）中午十二時，在九龍荔支角新九龍海地段三號，舉行第三十屆股東年會，辦理下開事項：

一、省覽以一九六九年二月十四日爲止之會計年度年結及董事局與核數師之報告。
二、通過派息。
三、選舉董事。
四、重聘核數師及決定其酬金。
五、處理本公司股東常會所可辦理之其他事項。

承董事局命代主席 胡百全啓
一九六九年十月三日

附註：本公司股份，由一九六九年十月十七日至同年十一月七日，暫停過戶。

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

啓者：九龍汽車（一九三三）有限公司之股份，由一九六九年十月十七日起，至同年十一月七日止（首尾兩日在內），暫停過戶，此佈。

承董事局命
股份過戶登記人廖馬城陳會計師公司啓
一九六九年十月三日

修整鐘表

在加拿大以英文或法文授課 十個月畢業請函下列地址

Institut D'horlogerie Du Canada
Limitee 4379 St. Hubert Street,
Montreal 176, P. Q. Canada, Tel. No. 523-7623

北角香港標準商科外文學校

教育司署立案 十月份招早、午、晚新生通告

商科班：中英文簿記、高級會計、成本會計、商業信札、出入口文件及計價、香港稅例、必文速記、速記速度、電動打字、深造班、打字全科、珠算。

語言班：初、中、高級英語會話、英文拼音、初、中級法文、初、中級日文、日語會話、國語會話。

各商科班備考英國倫敦商會試及必文文憑試。（詳細章程備索）

校址：北角英皇道二五五至二四三號二、三樓全座（近北角碼頭國賓戲院前面）

電話：H六一二一六〇

李靜波 立單包醫哮喘斷根

哮喘

本醫理哮喘對症下藥，輕症一服，重症三服斷根，絕非大言，全愈者數以千計，實有姓名相片登報鳴謝。事勝於雄辯，患者先立保單擔手，然後下藥，如不斷根，原銀回。旺角彌敦道五九六號二樓，中僑右鄰，十至七時，收費從廉。

鍾廣華遺失股摺聲明啓事

啓者：深水埗北河街三十三號多寶茶樓之股摺「多字第四十七號」，惟股東鍾廣華不愼遺失其名下在該茶樓之股摺，須已向該多寶茶樓報失及申請補發股摺外，特此登報聲明該遺失之股摺作廢，俾衆週知。

鍾廣華 寓香港跑馬地宏德街三號寶德大廈八樓E座
一九六九年十月一日

鍾廣福遺失股摺聲明啓事

啓者：深水埗北河街三十三號多寶茶樓之股摺「多字第四十六號」，惟股東鍾廣福不愼遺失其名下在該茶樓之股摺，須已向該多寶茶樓報失及申請補發股摺外，特此登報聲明該遺失之股摺作廢，俾衆週知。

鍾廣福 寓香港跑馬地宏德街三號寶德大廈八樓E座
一九六九年十月一號

碧瑤夜總會

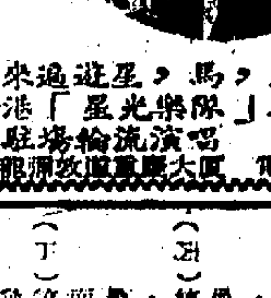
BAYSIDE SWINGING CELLAR
RESTAURANT NITECLUB

營業時間由上午十時半至清晨四時

約會的理想場所

氣氛愉快，音樂美妙，輕鬆活潑

星光樂隊 D'STARLIGHTS



式年來過遊星，馬，菲，中東，滿獲盛譽返港「星光樂隊」及「特樂樂隊」每晚駐場輪流演唱

九龍彌敦道實惠大廈 電話六六〇〇〇〇

交吉物業出售

啓者：茲承業主蘇浙旅港同鄉會命招標出售下開物業：香港北角英皇道五洲大廈十四樓B座全層連同入隨裝修該樓面積一千三百五十二點七四方呎每年地稅爲港幣一千四百八十元之三百六十二份之一該樓可得之官批之年期爲七十五年由一九五四年七月二十六日開始期滿可續七十五年（照新地稅）

招標截止日期爲一九六九年十月十五日下午二時正

有關上開物業之細則出售章程及投標之表格可向下開代表業主之律師行領取（請與黃乾亨律師事務所周垣先生或梁綺華小姐約時間在辦公日上午九時至下午五時電H二二五〇七一）

黃乾亨律師事務所
香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十五樓
一九六九年十月三日

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

調整香港仔區成都道之行車辦法

茲通知駕車人士由十月五日（星期日）上午十時正起介於湖北街與洛陽街間之一段成都道將改爲由南至北之單程路以改善此區之交通。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

博愛醫院招投啓事（拆卸工程 打樁工程）

一、承投拆卸工程者，須持有工務局發給之建築牌照，有意承投者請於十月八日前，到周耀年周啓謙建築師辦公室取閱圖則及章程，並請於十月十七日以前，將標用火漆封固投入元朗本院所設之工程投標箱內，信面寫明「拆卸工程投標」。

二、承投打樁工程者，須持有工務局B級或A級打樁工程執照，請於十月八日以前，到周耀年周啓謙建築師辦公室取閱圖則及章程，並請於十月十九日正午十二時正前，將標用火漆封固投入元朗本院所設之工程投標箱內，信面寫明「打樁工程投標」。

博愛醫院主席 趙不弱
一九六九年十月四日

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）二級行政官（政府各部門）
（二）助理水務督察（機器設備）（工務司署水務局）
（三）三級文員（政府各部門）
（四）小販管理隊隊員（男性）（市政事務署）職務爲管理小販。

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

應徵人須攜帶身份証及出世紙於本年十月八、十五、廿二、廿九日（俱爲星期三）上午九時卅分到九龍觀塘同仁街政府合署大廈三樓小販管理隊九龍辦公處或於本年十月九、十六、廿三、三十日（俱爲星期四）上午九時卅分到銅鑼灣海寧街與禮頓街市三樓小販管理隊港島辦公處投考。應徵人年齡須在十八至三十歲間，在本港連續居留最少十年，身高不少過五呎四吋，體重一百一十磅，能寫讀中文，且須肯當値夜班，擔任輪値工作，受紀律約束。此職底薪由每月三百一十三元起遞增至五百五十一元。新入伍者在服務六個月後底薪可升至每月三百四十元。第一年終結時底薪將增至三百五十六元。

（五）（甲）一級技工（鐵匠）（海事處）（男性非長俸制）（臨時按月計算）（乙）二級機帆及索具員（海事處）（男性非長俸制）（臨時按月計算）（申請者請附往九龍油麻地渡船街九九九號香港海事處政府船塢高級海事官收）（申請者請附註身份証號碼）。

㈠資歷：
甲缺：（1）年齡在卅五歲以下；（2）有五年鐵匠學徒經驗；及（3）良好體格。
乙缺：（1）年齡在卅歲以下；（2）教育程度不低於小學三年級；（3）有三年機帆及索具工作經驗；及（4）良好體格。

㈡薪金：
甲缺：由每月四百四十五元起，分六次遞增至每月五百[illegible]元，另加生活津貼。
乙缺：由每月四百零七元起，分六次遞增至每月四百[illegible]元，另加生活津貼。

㈢職務：
甲缺：鐵匠所做之一般工作。
乙缺：製造纜帆、防攔器及一般索具工作。

㈣升職機會：
乙缺：可升一級機帆及索具員。

凡有意申請上述職位者，請向政府各區詢問處索取表格，填妥後請最遲於一九六九年十月十三日前寄回上述地址，申請人如在該日後六星期內仍未獲通知接見者可認其申請已作落選論。

香港稅務局

僱主

所有僱主均照法例第五十二款第（四）（九）（六）及（七）段之條文，該等條文規定僱主應負之義務如下：

（甲）第五十二款第（四）段——任何僱主在開始僱用一名僱員，而該僱員爲可能應繳納薪俸稅者，則僱主必須在三個月內，用書面通知稅務局長有關該僱員之詳細情形。

（乙）第五十二款第（五）段——任何僱主如在本港停止僱用一名僱員，而該僱員爲可能應繳納薪俸稅者，則該僱主必須在停止僱用該僱員之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十二款第（六）段——任何僱員如即將離港前往一個月之期以上，而該僱員爲應繳納薪俸稅者，則其僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。但如屬經常離港者，則本段規定並不適用。

（丁）第五十二款第（七）段——如僱主依照第（六）段規定向稅務局長發出之通知內所涉及之僱員係該僱主行將作本港離開者，則該僱主除非已獲稅務局長之書面同意，否則在發出通知之一個月內，不得對該僱員作任何支付。但在該一個月內，如僱員請求在其應得之款項內代扣支付稅務局長，則不在此限。

根據第五十二款第（四）、（五）及（六）段規定用以通知稅務局長之表格可向香港稅務局索取。

稅務局長 德輝

香港稅務局

所有人士均照法例第五十一款（二）、（六）及（七）段之條文，該等條文規定納稅人之義務如下：——

（甲）第五十一款第（二）段——任何人士如在任何課稅年度內應繳納稅款，該人士必須在該年度終結後之四個月以內，用書面通知稅務局長。經已被通知填報報稅表之人士則屬例外。

（乙）第五十一款第（六）段——任何人士於停止事業、專業或商業，或停止担任任何應課薪俸稅之職位或職業時，或不再擁有任何應繳物業稅之物業時，該人士必須在此等情形發生之一個月內，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十一款第（七）段——任何將離港超出一個月之期間時，該人士必須在離港日期之最少一個月前，用書面通知稅務局長。如因業務或職業上需要經常離港，則本段規定並不適用。

稅務局長 德輝

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百二十三章）

根據第二款規定所發之佈告。

茲擬執行下開附表所述之工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百二十三章）第三款之規定公佈周知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之權利要求，須由下開日期起算一個月內用書面向工務司提出反對或申索，並須詳列反對或申索理由及其性質與範圍，並須申明因該項私人權益移止而致者。

附表

在現有官地碼頭西南面，並與該碼頭毗連之一段約四百多方尺之政府海灘及海床範圍將與於一點，該點在上述碼頭八字形入口處南端之一點起，向西南方伸展約二十英尺，東北面、東南面及西南面各以約二十英尺之等長直線爲界，組成一正方形，該段政府海灘及海床之確實範圍，已用紅色在圖則內標明，由工務司署存案。

工務司戴景信
一九六九年十月十九日

加拿大與中共代表談判建交陷僵局
北平要求加國支持對台灣主權 渥太華已予拒絕致談判仍僵持

【聯合國二日美聯社電】加拿大與中共之間建立外交關係的秘密談判，於今日開說因北平要求渥太華公開支持中共對台灣的所有權而致陷於拖延。消息的外交界人士說，九月廿八日在斯德哥爾摩舉行之第四次，而亦是最近一次的談判中，雙方對於這問題仍然僵持。他們說，在談判之最初階段，加拿大答應談判如果成功，則同意中共將它和中華民國斷絕關係及支持中共在聯合國獲得一席位的要求。一位熟悉斯德哥爾摩談判的外國觀察家說，當時，中共要求加拿大代表公開支持他們「有權去攻取」現爲中華民國據守的台灣及「傳之共產主義化」。他說，加拿大方面回答稱，他們並不向中共有這樣做的權利一點挑戰，但是不能予以公開支持。一位對於談判消息更爲熟悉的外交家說，中共的要求不是如上面所報導的強硬，中共祗不過請加拿大人說出台灣是中國的一部份吧了。他說，加拿大方面認定，他們來確定他們的邊界，故亦未曾想到他們應當接受這要求，來代其他國家去做這樣的事。一位靈通人士說，加拿大拒絕對中共之要求讓步，這祗是一個原則上的問題。其他人士則憶測加拿大拒絕讓步的動機，部份由於這事實，即是美國有條約上之約束來保衛台灣以防中共，並且在台灣海峽有一枝艦隊。他們說，如果加拿大說出一些可能鼓勵中共冒險與美國一戰的話，它將感覺它無顏以對美國了。

中共慶祝偽慶禮中 從各頭目排名次序 看出大小嘍囉升沉
新疆頭子王恩茂未露面堪玩味

【巴黎三日法新社電】「新華社」今日透露：當中共政權在北平慶祝「十．一」偽慶之際，中共若干「軍區」的「司令員」仍留守在他們的當地「司令部」。該通訊社在有關中共慶祝的報導中透露：新疆、西藏、福建和南京（華東）、山東、蘭州（中共的主要戰略邊界和沿海區）等地的「司令員」仍緊守他們的崗位。

這事顯示，雖然中共選擇「十．一」前夕來表示要願意與蘇聯解決邊界糾紛，但北平是不會疏虞的。

「軍區司令員」在他們的崗位被備，顯然與北平呼籲所有官兵提高警惕，以防敵人可能的侵略這事配合。上述呼籲，是刊載於北平官方報紙的「十．一」聯合社論內。這篇社論同時聲稱：中共準備通過談判，來尋求邊界衝突的解決辦法。

令人注目的，是備受抨擊的新疆頭子王恩茂並無出席北平或迪化的慶祝會。

他亦無出席於八月間在迪化舉行抗議中蘇邊界衝突的反蘇群衆大會。

這項有關中共區慶祝情形的長篇報導，並無含有直接反蘇的標語。新疆省和烏蘇里江邊界的共軍官兵，在他們所慶典中宣稱：「我們一直警惕以談判來解決與國間的邊界衝突。」

【巴黎二日法新社電】自去年十一月即已停止「外交部長」職務和過着低沉政治生活的中共「元帥」陳毅，於昨晨在天安門檢閱台上出現，參加慶祝中共「國慶」的閱兵禮。

北平電台本夜宣佈，中共主要頭目的全部名單，把那個年六十八歲的「元帥」和「長征」老將排在第二批頭目之內，列居「政治局」委員之後。該電台再次舉出他唯一的頭銜「軍事委員會」「副主席」。與陳毅列在該同一批人員裡面的，有徐向前和聶榮臻，他們亦獲得同樣的頭銜。「新華社」昨天在報導中共「國慶」的初步消息中未有發表此張名單。

列在該第二批頭目名單之後者，有宋慶齡獨自一人，她再被提及她的官銜爲中共「副國家主席」。

在文化革命期間，在中共階級組織中，度躍升至强大地位的中共「副總理」李富春，被列在第五批人員的名單內，和他一起的並有「副總理」陳雲。陳氏在文化革命開始後，即已停止担任爲一個積極領袖的職務。

出席的「政治局」委員，包括江青和林彪太太葉群和年邁的朱德「元帥」以及劉伯承「元帥」，依照排列爲序被列舉出來。

據該電台消息：站在毛林的兩側的，有中共「總理」周恩來和「政治局」常務「委員」陳伯達與康生。

在該名單顯著付諸闕如的，有「政治局」委員和文革小組組員張春橋，他於今年四月列居第七位。該電台說明留在北平的所有「政治局」委員，均在檢閱台上參加閱兵，這是間接說明張春橋離開北平。

一項顯著的更動，是「副總理」李先念戲劇性的晉升，他在陳毅「元帥」失勢之後，即已實際上担任「外交部長」的角色。

李先念的排名，排在「公安部長」謝富治和「空軍司令員」吳法憲之前十名有多。謝富治在昨晨的慶祝中宣佈巡行開始，因此他担任爲主禮官。

中共軍「總參謀長」黃永勝，其名字亦已排在謝富治之前，謝氏直至今年四月，其名次則列居黃氏前一位。

英國兩個最大工會 反對凍結工資運動 爲工黨年會所擊敗

【英格蘭布來頓三日路透社電】英國政府今日把由英國兩個最大工會所發動的反對政府壓制工資增加的行動，予以擊敗。

工黨舉行的年會，以三百五十六萬二千多票對二百廿七萬二千多票，贊成制定工黨未來政策的黨文件「三十年方案」。

這項數字是由出席年會的代表，根據其所屬地區的工黨支部黨員和工會會員人數，代表作集體投票而來的。

運輸與一般工人工會和工程聯會，同時投票反對這項方案。因爲工黨領袖拒絕刪除該項方案內關凍結工資的部份。

但他們卻未能說服足夠的其他代表，來贊同他們的觀點。

當這項投票以舉手的方式表決之後，會場之內聲音嘈雜，反對者要求與會代表交出登記証，來作有系統的計票。但這未知未能把事實改變。

共同市場委會 促加速採行動 商英入會問題

【布魯塞爾三日合衆國際社電】歐洲共同市場執行委員會，星期四晚建議加速採取行動，召開使英國和其他三個國家進入歐洲共同市場的會議。

該委員會將送四十一頁的報告書分送給西德、法國、比利時、荷蘭、盧森堡各國政府，促早日與英國、愛爾蘭、丹麥和挪威會談。

據悉，歐洲六個共同市場的國家，將於十一月十七日在海牙召開的一個高峯會議上討論上述報告書。該報告書能使英國、愛爾蘭、丹麥和挪威，加入共同市場。

蘇加兩外長 談小麥買賣

【加拿大首都渥太華二日美聯社電】蘇俄外長葛羅米柯於星期四與加拿大外長沙普會談兩小時半，這次會談顯然會對加國小麥售給蘇俄的問題產生若干進展。

加國到仍設法使蘇俄依照兩國間的一項三年協定，購入尚未依約購買的一億三千三百萬蒲式耳小麥。該項協定在技術上已於兩個月前滿期。

據悉，加國對於蘇俄會履行協定一點表示樂觀，不過並未有跡象顯示來訪的葛羅米柯，會提出任何堅決的承諾。

美巡洋艦 砲管爆炸 傷四士兵

【西貢三日路透社電】美第七艦隊的一位發言人說：當美巡洋艦「波士頓」號在南越沿海巡邏時，其一門五吋大砲的砲管，發生爆炸，致有四名水兵受輕傷。

這是該艦於兩個月來所發生的第二宗事件。

英提口頭抗議
直港電訊被切

【倫敦三日合衆國際社電】英國星期四晚向西班牙提出口頭抗議，反對西班牙政府對恐嚇一個小社區採取的惡意行動。

該小社區就是英國在地中海的殖民地直布羅陀。西班牙政府星期三切斷此殖民地與西班牙大陸間的電報與電話聯系。

西班牙此舉，是佛朗哥將軍的政府欲將直布羅陀從英國手中收回而進行長久運動的最新行動。

星期三本來是聯合國殖民地委員會定英國交出殖民地限期。但英國拒絕接受。理由是，委員會的議決與聯合國有關民權自決憲章有衝突。

最近舉行一次公民投票中，直布羅陀二萬五千居民幾乎一致贊成與英國維持關係。

澳陽盛陰衰 歡迎女移民

【坎培拉二日路透社電】澳洲移民局長斯納頓今日說：澳洲必要吸引更多未婚女移民，因爲現時男人太多。斯納頓對雪梨阿弥的旅遊援助會說：在澳洲每一百零五個男嬰誕生，只得一百個女嬰出世。他說：「明顯的，我們的目標，必要增加獨身女移民的入口。」

颱風「霍蘿茜」吹襲台灣 引起山崩洪水泛濫 台北萬人無家可歸
傷亡失蹤十餘人逾二百房屋被毀

【台北三日合衆國際社電】台灣省警務處報導：颱風「霍羅茜」改造成的洪水，已使台北市一萬多人無家可歸，並威脅台灣北部和東部的其他若干個城市和鄉村。

根據說：東部沿海的大部份鐵路和公路，被洪水冲毀。

台北國際機場於星期五日晨封閉，但於午後再度開放。一位機場發言人說：所有各大航空公司幾已全部取消於下午飛往台北的班機。

氣象台說：台灣各地所錄得的雨量，由約九吋到十二吋不等，而且豪雨並無於星期五日停止的跡象。

流經台北市側的河水急激上漲，並於午間超過警戒線。河邊沿岸的街道被洪水淹沒深至一至十呎。

台北市警察局說：該市最少有一萬人已撤往高地的公共建築物。警方出動橡皮艇來援救那些不能及時走避的人。

該市街道有三分之一被洪水淹沒，並有數十輛受阻塞的汽車浸在水中。

所有學校與及大部份政府機構和商店，都於星期五日停止工作。

【台北三日中央社電】中度颱風「霍羅茜」來襲在台灣全省各地造成災害，據警務處發表至今天下午五時止各地災情如下：死亡二人，失蹤十六人，重傷二人。房屋方面全倒一百零八間，半倒一百四十四間。

「霍羅茜」颱風過去廿四小時內，曾給台灣東部、東北部，及北部地區帶來豪雨。但西部及西南部，因受中央山脈阻擋，颱風威力沒有達到，只下了微量的雨。

一名西德外交官員 在莫斯科跳樓自殺

【莫斯科三日合衆國際社電】據此間西德人傳出一消息，有一西德外交官名叫史泰森爾（四十七歲），本週四跳樓自殺。他係於九月十八日由巴黎來莫斯科，担當外交職務的。他曾寄住於駐莫斯科德國大使館的私邸。他跳下來時，未立刻斃命，現仍在醫治中。

印外長在聯大提主張 要求外軍撤出越南 促西貢組聯合政府

【聯合國三日合衆國際社電】印度星期四籲請所有外國軍隊撤出越南，爲戰亂國家舉行自由選舉打好基礎，它並且促請西貢組織一個代表各階層人民的聯合政府。它說，這樣的一個政府在越南的地位，將可監督外國軍隊撤退與準備舉行公平的選舉。

向聯合國大會提出該項見解的印度外長戴尼辛幷頌揚已故北越領袖胡志明。他說胡志明逝世在他心目中認爲是亞洲損失一位偉大自由戰鬥者，不屈不撓的戰士。戴尼辛謂美國停止轟炸北越，已使得在巴黎進行的談判，尋求一項和平解決辦法。現在應該採取的下一步，就是介入該糾紛的各有關方面，同意讓越南人民自由決定他們自己的命運，不要再保留外國軍隊在該地區。

甘地老友結束歸隱 對印度社會不滿 開始作三天絕食

【新德里三日合衆國際社電】印度人奉爲第二個甘地的加法爾汗，八十歲，已結束隱居生活，再行下山察看有關印度暴亂及有關社區間的不和等事情是否屬實。

他於星期四（甘地的朋友甘地誕生一百週年）說，他現在發現所聽到的完全符合事實。星期五開始他便進行爲期三天絕食，以抗議印度政府未能依照甘地的道理與原則施政。

加法爾汗是北巴基斯坦獨立運動的領袖，他在印度政治領袖與十萬羣衆紀念甘地誕辰集會上發表演說（甘地乃於一九四八年正月卅日被刺，即英國允許印度獨立五個月後）。

當加法爾汗在印度總統吉里和總理甘地夫人前發表演說時，數萬羣衆頓成一片寧靜，鴉雀無聲。

他說：我應邀參加甘地誕辰慶會，以甘地最老而仍生存的朋友身份前來印度訪問時，我對是否結束隱居的日子仍是三心兩意。

大馬種族暴動前後
拉曼撰述「五．一三」事件的前因後果

本報駐星馬特派員汪淦

【星加坡通訊】「五．一三」事件後，大馬總理拉曼化費寫的那本小冊子，記者曾在七月八日本報刊出的通訊上，約略提到過。現在這本定名爲「五．一三前後」厚達二百零七頁的政治分析，已在九月廿三日問世，記者當晚即收到新聞部分贈一冊。書分英文與巫文二種，于廿六日在市上普遍發售，平裝本定價三元，精裝本定價五元。

通過一本分析「五．一三」事件之前因與後果，最具權威性的政治敘述，記者第一日之力，把它看完，現在把書中的要點節譯如後，讀者循此不難窺出這個大流血事件的幕後眞相。

在「慘林的教訓」（一按：慘林爲位於馬泰邊區上一個山城，一九五五年馬共書記陳平走出林子，在此地與拉曼，星首席部長馬紹爾及已故的馬華公會會長陳禎祿爵士會談）一章中，拉曼指出：「在「五．一三」以前也就是大選前夕，共產黨人用金錢資助泛馬回教黨，製造事件，分裂巫統。一方面在華校吸收幹部，製造種族對立的心理。一家香港報紙於六月十七日說，星加坡的中國銀行，有大筆款項被支出『以資助在星馬製造騷亂』，有證據指出，此款乃給予在吉蘭丹的工作人員，來所選知，泛回是一文不名。」

拉曼說：「我有理由相信，泛回是拿中共的錢，企圖在五月大選時推翻聯盟政府。所有巫人激進分子都拿到中共的錢。共產黨人在幕後操縱各個反對黨，鼓動事件。」

因此，拉曼在結論中稱：「五．一三事件實際上是華籍共黨青年所觸發的，泛回人也就是五月九日參與勞工黨發動的林順成出殯遊行的那一類青年。『血債以血來償還』的口號，加上了民政黨和民主行動黨競選勝利遊行的挑釁與侮辱性行動，以及不負責任的煽動之言論，乃導致流血。」

拉曼又說：「最近大選顯示，共黨活動，無孔不入，我有充份理由相信，他們資助泛回，以現實他們推翻政府的願望。大選前，五月九日的遊行，同時共黨也對五月十二日民政黨和民主行動黨的聯合遊行，感到滿意：共黨也間接促請極端份子，分裂巫統。我有情報，顯示一些知名的共產黨員，正與巫統內的極端分子，取得聯絡。」

接着下來，拉曼提及五月九日林順成被擊斃，林的出殯遊行，共產黨，使抓住這機會大事宣傳，拉曼寫道：「出殯的用意是展示反對政府的舉動，五月十二日陳志勤醫生及其黨人，慶祝「勝利」遊行，遊行時並未出事，但遊行之後，其中成員却變得暴不講理，進行騷亂。共黨在星期五的出殯行列，民主行動黨與民主運動黨，聯合「慶功」遊行，結果引起了一場空前的騷亂。這些騷亂的結果是具有挑撥性和恐嚇性的，而且是由華籍共黨及其它政黨引起，這使我原本處於莫名其妙狀態中，而今明白了！」

關於巫統內部的爭權，拉曼寫道：「巫統中執委馬哈地的爲人，他是誰？他在巫統的地位又如何？答案是巫統內有一小集團，經常稱爲回教學者或者是他們自稱爲智識分子這批人要在巫統內以及在本國建立一新秩序，他們要廢除君主立憲，建成共和，無可否認。巫統內部正在進行權力鬥爭，事實上這種鬥爭已在二年前開始，巫統內與正忠劾者，能壓制回教學者派：現在回教學者派潛伏下去，滲透在巫統青年組織。」

「泛回」與巫統中急進分子提出的「巫人一族專政」，拉曼以一個政治家企圖「開萬世太平」的理念指斥道：「要巫統或巫人單獨治國，這簡直是不可能的。因爲在我們這個國家中的非巫人的人口合起來，僅比巫人人口少了一點，巫人單獨治國觀念，實在行不通的。因爲非巫人擁有商業和經濟上的利益，他們就應有代表參加政府，不然國家經濟，將走下坡，甚至於崩潰。過去我們的成功，即賴各民族的合作，尤其是商界人士。急端分子的想法，一定是行不通的。」

提及「泛回」不惜以劣陰謀，打出巫統，拉曼也寫出：「在選舉過程中，泛回企圖把其影响力由吉蘭丹擴展至吉打、霹靂各州，進行宣傳，以怨恨中傷巫統。他們指責巫統親華，把國家出賣給華人，他們在西海岸北部各州大鄉村所進行之反華人宣傳，陰險而厲害，他們恐嚇巫人，說華人正接管國家，而我却給機會他們這樣做。教育部長佐哈里的太太，以前到香港，在華人餐館借了一件華婦的旗袍，拍了一張照片，在華人新年把這張照片寄給她的華人朋友。這原是開着玩的，本不足道，但是泛回把這張照片印了數千張，普遍散發，誹謗佐哈里改入華籍，可憐的佐哈里，結果他失去不少選票。……比如說，泛回到處說我是逃避人，說我信佛教……說我吃乳猪，還有諷刺我吃乳猪的漫畫，到處散發，我是吉打蘇丹的王子，我去過麥加，已成哈芝，我在華人的宴席上，我可發誓，我不但一生未吃猪肉，而且我的巫人朋友也從來不會幹出這種事。

「泛回的意圖是在分裂巫人的選票，使許多選區中之聯盟候選人落選，在沒有足夠巫人選民以使泛回取勝的選區中，在許多情形下，即使他們能贏得巫人選票，他們仍然會失去押金，但他們派候選人參加，由于他的與以反巫人著稱的反對黨爲伍，泛回便顯示出它如何準備取奪政治利益之一般情況。因此在馬華與任何反巫人政黨出抗之選區中，泛回亦參加，以阻止巫人投馬華候選人的票，或甚至分散巫人的選票，以使聯盟候選人不能在三角戰中取勝，正如他們在巫統選區內的同樣之作法。在此同時，其他反對黨則高唱「馬來西亞人的馬來西亞」，以影响選民對國大黨和馬華之支持，這種策略只有增加巫人之恐懼，泛回之所以容易吸引巫人，是因爲它的政綱是「馬來人的馬來西亞」，所以巫人支持這種觀念以及很多華人支持李光耀提出的「馬來西亞人的馬來西亞」，都是很自然的。在這方面，就造成了二個各走極端的沙文主義分子彼此相助，是以泛回之協助或利用親華人之反對黨，或其它巫人政黨，居心險惡，是十分可怕。」

拉曼也就巫統與馬華及國大黨多年來合作的成就，提出一檢討。他道：「巫統內有許多忠實黨人被極端分子所騙，極希望巫族單獨專政，所以當馬華陳修信宣佈退出內閣，他們不但公然支持，而且是正中下懷。他們計劃是首先弄倒我，這事一旦發生，其餘的人也會跟着下台。但是，巫統內部還有目光遠大之士，他們却不這樣想。他們看到如果這樣一來，我們的經濟不但要衰退，而且整個國家也將陷於混亂與不安的黑暗日子裡。許多年來，巫統與馬華、國大黨合作組成聯盟，巫統負責政治，馬華負責經濟與商業，國大黨負責工業及勞工，鼎足而立，互依互賴，不僅爲本邦帶來和平與繁榮，同時協助提供巨額基金，供作鄉村發展。在此今後五年中，我們仍是秉此政策，三黨攜手共進，盡量策力，以謀安定與發展。」最後，拉曼也說明他決不辭職。他道：「我是基於民主制度下，被人民選出來，其實我在大選前已宣佈：極端分子想弄倒我，可是，現在我決心盡責服務，以使我作了不少貢獻所得到的獨立，所造成的和平，進展及繁榮，不致爲一小撮極端分子及搗亂分子所破壞！」

羣婚社會紛紛出現 北歐竟實行大膽試驗
丹麥對於私生子設有兒童保養中心，替未婚母親們妥爲照料，部份費用並由國家負擔。

觀，他們在週報的專欄說，「我們生而爲繁殖能力，但不是用這力量去謀殺嬰。」希治勒說某人可能因爲吃猪排有煩惱，如果他看見像樂性方面的煩惱比較好些，但在心情會比較好些。你却見不到別人的問題，我們常試告訴人，要他們把這事對鄰居談談。丹麥把色情書更合法化，可能是有關「性」」的最突出的「新鬪意」徵象。一名馬丹的人，是人所知的「色情大王」，七年前，他專門印刊「淫艷」雜誌。他把這項工作視作「十字軍」。現在，色情東西已合法化了。他反覺得說：「讓我們面對這局面吧，人們不是找色情東西的，他們是找愛情，啊！」

×　×　×

美麗、豐滿、二十一歲的恩芝拉絲有着跟三歲的孩子軒利，同住在哥本哈根城外的高尚住宅區。她從未結婚，並在其他各國，她將造成悲劇，但在瑞典與丹麥，在婚姻以外的生育子女，把他們養育長成，並無困難問題。

恩芝拉絲十七歲墜落愛河，懷了胎，愛人離開了，北歐的社會臨度，並不把心碎的人遺棄。她說：「我真的深信他會跟我結婚，他來我時我真的憂愁，可喜爸爸媽媽非常好，令我沒有感到羞恥。」

軒利出世後，恩芝拉絲跟父母同居，但謀生却有問題，因她十四歲便離開學校，沒有被僱的資格。此外，她需要住所去照顧軒利。但一年半前，她遷到「維里布國」把軒利送到「國」的兒童指養中心——裡面一半是沒有爸爸的孩子。因爲軒利爸爸每年祇付二百七十美元，因此，她便向政府領各種津貼，得到一九七零年六月，她取得教員文憑爲止。

保守的國家時時非難丹麥、瑞典兩國的津貼不婚媽媽。但執行這津貼計劃的人說，國家的職責，是給人民所需，不管他們怎樣的活着。更重要的，恩芝拉絲不受到任何壓力去結婚，爭取政上的安全或受到尊重。

×　×　×

拉茲維斯特四十四歲，他的妻子是二十七歲的烏拉。他們兩人是老式婚姻，有一女兒雅沙，六歲。他們住在斯德哥爾摩城北三十五英里的地方。家務由茲維斯特主持。三年前，因爲烏拉是藝術指導，他們所決定由男方主持家務。男的原在廣告公司的工作，但討厭那份工。他說：我喜歡與孩子玩耍，我的妻子認爲看護孩子是難於應付，我却不然。

他主持家務外，還有暇寫書報，替一家雜誌寫「煮飯公事欄」。

×　×　×

丹麥與瑞典的兒童保養中心是很完善的，不是簡單的育嬰院。沒有它，不婚媽媽們便很不方便了。一個中心管理四十四名男女孩，每月收費約五十美元，部份由國家擔負。據心理學家們說，在照顧中心裡長大的兒童的發展，比在家裡長大的更好。這「中心」也是社會理論的重要實驗，在丹麥與瑞典很流行，批評者則認爲這新制度破壞了家庭制度。但主張採用的人則說：「工作媽媽比主婦媽媽更親近子女。」照顧兒童中心仍然太少。（續完）

國際奇影

人類不宜傲慢輕忽 小動物能威脅安全

牠們偷偷地和迅速地行動起來。那是一小股的破壞分子，牠們的目標，是英國人遺棄了的雷達防衛制度裡面一個重要的環節。牠們完成了任務。因爲英國烏斯特郡諾兩軍部空軍部和陸軍部安全部門之間那條秘密「熱線」，突然停頓了。

一項安全的調查工作，立即進行，並派出郵政總局的工程師來追查發生故障原因。兩天後，那班工程師發現，破壞行動是由一羣老鼠造成的。牠們咬斷了那些電話綫，沒有造成若何眞正的損害，但他們拒絕評論是否對安全有何危險。但是，如果老鼠在一個緊急時期實行破壞，會發生什麼事情呢？

這種「自然危機」並不是不尋常的。美國許多太空計劃的龐大費用，因好奇的長鼻、及亂竄亂動的兎子和其他小動物的行動，以致增加。佛羅里達州甘迺迪角太空中心，這些不是人類的居住者，對於技術人員經常引起許多重大問題。牠們的出現，這些技術人員的工作，是在於保持能各項太空計劃使時間表和預算進行。

一次，發現幾架資料計算機損壞，致「土星」太空船延遲發射一個星期以上。科學家和技術專家，加緊設法解決那問題，但進行很緩慢。後來，一個安全隊隊員注意一個新近發掘的鼠穴，進一步的調查，顯示兎子曾鑿掘洞穴，並咬斷由發射台把訊號傳送到太空控制中心計算機的地下電綫。

當巨大和不能移動的物體在海上被偵察時，一些可笑的事情，顯然在附近卡納佛拉爾的英國海軍基地進行，那時水手們正把實驗性水雷裝到核子潛艇上。由於當地檢查，顯示那物體在那個基地的一切活動，極有興趣。

那是不是一艘小型潛水艇？它在海洋深處，由海軍部蛙人與那不可捉摸和「未經証實的物體」之間，進行數小時的「捉迷藏」後，才發現那物體是一隻海豚。

但當動物決定對人類發動攻擊時，這些錯誤的警報，並沒有引起麻煩。

三年前，智利政府曾經進行一次耗費巨大和歷時一個月的戰鬥，對付以百萬計的敵性老鼠。

那羣齧齒動物，突然由遙遠的安達斯山脈寬下來，走到那平原，把每一種可以吃的物質吃得乾乾淨淨，並使各市鎮和鄉村的居民，紛紛遷到聖地牙哥。

那些老鼠，不理會智利陸空軍的聯合努力，牠們被大砲，毒霧，噴射器，和火焰投擲器所攻擊，但仍然在東奔西竄到距離聖地牙哥十五哩的地方，後來突然掉頭跑回山間。

那是聖地牙哥一場耗費的勝利，因爲四千英畝面積的農作物，完全被摧毀。那種損失，據一般估計使政府耗費了十萬英鎊。

數年前在岡比亞發生世界上最奇怪的遊擊，那時有十萬隻狒狒要向人類宣戰。岡比亞的陸軍，需要四個月以上的時間，才在狒狒退回牠們叢林據點以前，把六萬狒狒殺死。

科學家們知道，當動物的天性促使牠們引起這種戰爭時，其基本原因，可能常常是牠們地區裡面發生饑荒。

但是，有時有些原因是有禘有人性的。岡比亞的「狒狒戰」，被認爲是當文明（以採石礦工程方式表現）開始進入山嶺，和工人用炸藥震動山中情況時，狒狒便發動起來。

許多地方政府採取行動來阻止白鴿的騷擾（用節制生育的藥丸和殺蟲藥），致倫敦時拉法加廣場，另出現抗議集會。

當自然實行對人類反叛時，那就意味着發生重大的困難。（柴英）

嬰兒罐頭食品漸多
由於母親不願自行哺乳，而她們的事愛又多不同，致嬰兒食品日益增加。

．兵丁．

英國車士打非爾的嬰孩在渴哭了，因爲打毗那各市鎮留意身裁的母親，把所有的罐頭碎菜等吃掉，以求身體苗條。一位化學家解釋說：當新鮮蔬菜價錢貴時，家庭主婦就開始購買這類的碎菜。但不久之前，罐頭碎菜又恢復成爲嬰孩餐單上的食品。

罐頭碎菜業開荒，應追溯于戰時每年二千八百萬鎊的嬰兒食品市場劇烈爭奪。爲使更多的母親不自行哺乳嬰孩，嬰兒食品廠家逐罐地逐盒的展開爭奪，以期嬰兒一如自然。現時暢銷的嬰兒食譜，包括骨髓菜糊、牛肉菜糊、火雞蔬菜糊、羊肉菜糊、牛肉蔬菜糊、雞蔬菜糊、蛋飯糊、蛋布甸及巧克力布甸。這些嬰兒食品的款式，過去多年來已有了改變。

公司宣佈，生產一種嬰兒全餐，節省了做母親的大部份工作。在理論上而言，牛仔肉應該是最理想的嬰兒食物，但是從未列入食譜中，因爲經過調查，做母親的都不喜歡孩子吃小牛的肉。這也是製造嬰兒食品的困難地方，因爲你永遠不能發現嬰孩爲何要吃甚麼。如果他吃某一罐子的食品而啼哭時，可能因爲睡眠不足，與喜歡吃與否全無關係。如果他吃得很暢快，可能因爲在打嗝之後，覺得很舒服所致。

因而，一切嬰兒食品都是根據做母親的心意設計的，甚至先邀請母親嚐食一番。英國某公司有卄四個母親，擔任把該公司所製造的嬰兒食物，完全試過。她們被選擇做此工作，因爲她們對區別味道受過訓練。一位廠家解釋說：「倘若母親喜歡一種食物，嬰兒也會喜歡吃的，她臉上的笑容，使嬰孩深信它是好吃的。」

第二次大戰後，嬰孩食品成爲一項大生意，雖然與牛奶上市已逾五十載，但在一九三九年以前，平均每個嬰孩每年僅吃四罐加工製造的嬰兒食品。現在平均每天一罐了。對於嬰孩的餵食型式已起了改變。很少人現在仍堅守着在出世的頭九個月，全部餵液體食物。許多嬰孩，在出生後六個星期，已嚐第一罐食物。到了六個月後，他們已吃切爛的食品。

甚至牛奶製品，現在也有種類多，除了有全脂、半脂及脫脂之外，牛欄牌奶粉公司且製造牛奶布甸，粥類飯及澱粉質食品。多數人均同意，母乳是最完善的嬰兒食物，營養充足，溫度適合，尤其是吃奶時與母親肌膚的親近，使母嬰間情感更佳。

那麼，爲何有些母親，雖有人奶，而寧願用嬰兒食品餵孩子呢？據心理學家說，她們立刻發現，有些母親認爲，餵人奶會使她們瘦損，又影响身體的曲綫。她們對餵奶感覺難爲情，雖然她們懂得，哺乳才是好母親，都寧願購買更昂貴的食品，作爲補償。

嬰兒食品的前途是光明的。到一九八零年，英國的嬰孩將可食到比現在兩倍那麼多的嬰兒各式食品。英國的生育數字，每年仍保持一百萬，因爲嬰兒食物的需求，將漸漸增加。

歐洲的最新髮型

西德和法國的髮型專家們選定了一天，同時在杜塞多夫（西德）和西柏林兩個地方，同時把他們的一九七零年度，最新髮型——高絲——推出。

新髮型的推出，引起了小姐，太太們的極大興趣。法國的髮型專家亞嘉雅手功夫精快，他用了一大把剛子，三幾下功夫，在一分鐘內，就作他的模特兒把高絲髮型梳成了。但他的德國籍同伴就沒有他那麼快。

一個受獎的小姐，如要梳一九七零年度高絲髮型，得花費別超過十五分鐘。圖中所示乃白天與高絲髮型（左）及右兩人所梳的晚髮型。

海外點滴

大學畢業女生增加

美國大學畢業的女生越來越多。

最近的統計數字表示，在一九六八年六月爲止的學年中，獲得學位的女生三十四萬九千人，比十年前多了百分之一百二十五。在過去幾年中，美國的大學授予女生學位，比授予男生的增加率要快得多。

在第二次世界大戰以前，女生獲得大專學位的約爲百分之四十。在戰後，成千的具有回國軍人所提供的特殊利益進大學讀書時，畢業女生的數目，降至百分之二十五以下。現在，女生又佔百分之四十，快要趕上男生了。

至一九六八年六月爲止的學年中，女生獲得學位的，大多數的學科是教育，英文，新聞，外國語文，文學和藝術。她們很少獲得商業科學，林學，法律，醫學和工程學的學位。

甲蟲造成嚴重禍害

在華盛頓州沿岸驅車旅行的人們，看到山邊許多樹林中的樹木被枯死，一定會生氣，說不該如此破壞自然資源的。他們也許會怪木材業不該如此做。他們不知道造成這種禍害，實在是一種專門爲害樹木的樹皮蟲造成的。這種常見於森林中的害蟲，最近有擴張起來之勢。

這種會飛的甲蟲，專鑽入樹心，生下蟲卵，樹就會枯死。最好的防治方法，就是一發現樹受了這種甲蟲的禍害，馬上把它鋸去。據說，華盛頓州的森林中，因爲害損失的木材，不下十億呎。不幸的是化學噴射劑和其他方法，都不能撲滅這種樹皮蟲。林木保養人員說，也許祇有檢查以及加強保養工作，才能使這種甲蟲無法蔓延。

人造皮革日漸流行

美國人穿的鞋，用皮革日少，用人造皮的日多。不用獸皮製成的鞋，愈來愈多。政府人員對這種趨勢加以解釋說：「鞋上用皮革代用品的部份越來越多。首先用代用品的是鞋底，是一九四零年代初期開始的。現在，祇有四分之一的鞋底利用皮革，用皮做鞋跟的就更少。鞋身所受影響不大，但是各種各樣的人造料，供作鞋身料邊和鞋面的原料，有增加之勢。」

顧客們喜歡新鞋料，因爲它們易於清潔擦亮，不褪色，防水而耐久的。

自從一九六六年以來，用人造皮做鞋面的，已經增加了百分之五十。預測由一九七五年時，真皮鞋面的鞋，大約祇有全部生產量的一半。這種趨勢，對皮革業將有影響。

九龍惡勢力各佔地盤 向小巴司機收保護費

受害人提供詳細資料警方可按圖索驥

【本報特訊】小型巴士未合法化前，記得九龍小型商業貨車商會凌鏡邦，在一次記者招待會上曾說過：「商會現有的會員辦有九人客車逾千部之多，從未接獲任何一個會員投訴過曾被人恐嚇勒索的事情發生，將來合法化後，這種不法情形，當更不會出現……」。究竟他所說的是否實情呢？據記者調查獲悉：惡勢力分子事實上不祇在小型巴士合法化前已向司機們威脅，要每天孝敬一筆「專利權」，即在合法化後的一個月，這些不法分子還是照樣勒索，並未稍歛，有事實証明，日前警方接獲小型巴士司機的投訴，說被人勒索，旋於本月廿四及廿五日分別在油塘區拘獲三名男子，經已解控於法庭。

現時的情況，九龍有幾處最旺盛而也是搭客最多的五個地盆，均被惡勢力分子霸佔控制，任何一部小型巴士如不天天孝敬他們一筆「專利權」費用，則休想在他們的地盤上客，收費由十元至十六元不等，如不給與而貿貿然上客，則司機會遭人毆打。

副民政司黎敦義最近曾發表意見，他亦認為有等不法分子正企圖控制若干公共小型巴士行走路綫，但他不能正確地記得是那些路綫……。黎敦義記不起那些路綫可能是無實情，但作為一個新聞記者卻知得很清楚，這已是公開秘密了。我們本着知無不言，把它揭發出來，既可給當局來個交代，也可提供一點消息給當局知所對付。

五處地盤收費不同 有每天計有每次計

每次一元每天由十至十六元

據調查清楚惡勢力分子現時控制的地盆和收費情形如下：

㈠深水埗元洲街尾大富貨茶樓側，這是行駛青山道至觀塘綫或土瓜灣綫的小型巴士總站，這些惡勢力分子是沒有名堂的，每部車每一更（約八小時）要孝敬「專利權」六元，換言之每天兩更要孝敬十二元，付過款項的，在車頭掛起一個與膠牌，刻着觀塘或土瓜灣的白底紅字。

㈡深水埗北河街皇宮戲院門前和觀塘天然酒家側兩個地盆，是「××」的惡勢力所控制，據說因它擁有兩個地盆，故每部車每天要孝敬十六元，付過款項的車，車頭貼起白紙黑字，印着「觀塘」兩個大字，上便有「××」兩個小字，後者和前者經河溝界，涇渭分明，即前者祇能在元洲街終站上客，途經皇宮戲院門前或觀塘終站則絕不准上客，相反的，後者的車輛抵達元洲街終站則同樣不准上客。

㈢山東街旺角碼頭，這是「××」所控制，這是行駛旺角至觀塘綫，每部車每天要孝敬十二元，車頭掛起「××觀塘」四個紅字。

㈣佐頓道碼頭附近的渡船街，這些惡勢分子又是沒有名堂，收費則與其他惡有不同，由該處上客開往牛頭角、觀塘的小型巴士，每部車客滿開出，每次收費一元。

㈤北河街深水埗碼頭，則是「××」所控制，每天十元。

上述的內幕消息，是從很多個不甘受從中剝削的司機，個別透露的，所供消息全部相同，因此，有理由相信這些事實是絕對可靠。

這些惡勢力分子，一般小型巴士司機給以綽號是「寄生蟲」，是指他們不須付出勞力或本錢，祇以惡淩人，飽食終日，專靠吸取司機們用勞力辛苦得來的金錢以度活。一位小型巴士司機曾很憤慨地對記者說：「甚麼叫做小型巴士合法化，我們現在牌照費增加了，既要受制於交通條例，甚麼禁區不准駛入，甚麼街道又不准上落客，還要受惡勢力分子的勒索威脅，如不遵命給與『專利權』費，在他們的地盆一樣不准上客，看來這個社會，最合法的還是『手瓜起』的人」呢！」

差不多九龍最旺搭客最多的地盆，已盡給惡勢力所控制了，那些不甘於天天孝敬他們的小型巴士司機，祇有沿途釣泥鯭，才能夠不受干預。但現時釣泥鯭也非易事，因為每條重要街道，很多處是規定不准上落客的，真是想釣亦無從，很多司機怨聲載道，認為當局祇企力對付這例司機，而不為他們的利益着想，對於惡勢力分子把地盆控制，則從不過問及檢舉，這未免不公平了！

有關惡勢力分子的橫行，本報晚報於本年八月二十日亦曾有過一篇很詳盡的報導，並指出假如當局不正視這弊端，則將來即使小型巴士合法化後，司機們亦難以樂觀的，現在應驗不爽了。

警察最近組成一個特別小組，專責調查有關小型巴士司機被人恐嚇，勒索及煽動之事，並籲請市民提供消息，上述的資料，已值得該組人員進行來個徹底查究了。

（上）深水埗碼頭的小型巴士地盆，是「××」所控制，大個招牌豎起行車路綫及收費。（下）沒有名堂的惡勢力分子控制下的元洲街尾地盆。

大廈走火設備如不妥 消防處長有權下令 施工改裝收回費用

消防事務法案若干項已修訂

【本報訊】消防事務法案已作若干修訂，如消防處長認為某人置通告於不顧，而足以引起火警之危險實迫在眉睫者，則根據此項修訂法案，消防處長有權下令進行改裝工程，並可於稍後時間收回費用。

但此項措施僅在緊急情形下，需立即採取行動時始予執行；同時，為避免濫用該項法例，唯一有權下令之人為消防處長、副處長或總消防官。

消防事務發言人稱：本港居民大部份均住於高樓大廈，或在其中讀書與工作，此等法律上之修改，實有助於保障市民之安全。

此法案名為一九六九年消防事務（修訂）法案，旨在對消防事務條例作若干項修訂。其中一項修訂條文，係有關原例所載之「火警危險」之意義，其目的為將此定義範圍推廣包括兩點，其一係關於在任何大廈內之防火裝置及設備，其二係關於可供逃生用之充足出路。任何防火裝置及設備如缺乏適當保養，或不能妥善發揮其效用者，則有火警發生時，即可引致危險。

受現有條例管理之防火設備，祇屬於該設於一九六四年二月七日以後建成之樓宇內者。

該發言人又謂：從經驗所得，任何樓宇可供人由建築物內到街上之出路如不足夠時，當發生火警或其他災禍時，此等樓宇每每使人更難以逃生，且釀成危險。以前，阻塞樓梯或供逃生之出路者，即屬違犯該條例之違法行爲，違例者得當場加以逮捕，並迅速解控於案。

但自從此次規定取締，代以消防事務條例內一項新規定之後，有人阻塞樓梯或供逃生用之出路時，消防處長不能立即採取法律行動加以對付，而需先將一份通告送達該人，通知其消除足以引起火警之危險，如該人不遵辦時，始能向其採取法律行動。

一消防發言人稱：一般將來可用掛號信件代替目前法例所規定之手遞方式通知市民消除火警危險。一九六九年五月至七月一段期間內，共發出約四千五百份通告，其中約百分之九十五經遵照指示辦理。其餘部份需循法律途徑解決，往往須經數月時間始見效果。

發言人謂：「如消防處長認為某人置通告於不顧，而足以引起火警之危險實迫在眉睫者，則根據此項修訂法案，消防處長有權下令進行改裝工程，並可於稍後時間收回費用。」

國泰總裁抵港 澳洲最大規模之佐治．柏德信廣告公司及國泰廣告公司機構總裁范思活，及行政秘書戴萊，昨飛抵本港作業務視察。左起：戴萊、范思活、戴率郭少凱夫人、襄理何唐納。

最後出獄之一名左報記者 黃澤昨晨提前釋放 格雷尚未恢復自由

【本報訊】最後一名在赤柱服刑的左報記者黃澤，已於昨晨獲得當局減刑提前釋放，數十名左派男女昨日亦循例在維多利亞羈留所前扮演「歡迎」醜劇。

可靠消息透露：在北平被軟禁的路透社英籍記者格雷，亦可能在該左報記者獲釋後不久獲得自由。（但至昨晚深夜尚未有格雷獲釋之消息，詳情請參閱電訊版）

據悉：該被減刑提早釋放的本港左報記者為「大公報」的黃澤，他於昨晨九時二十分，由赤柱監獄乘一輛囚車將他由赤柱帶到維多利亞羈留所，當時黃澤穿着白恤衫，藍色西褲，髮作陸軍裝，面色蒼白，左手拿着十多本「毛著」，右手持着一本「毛語錄」。一被釋出，就三呼「萬歲」。此時，早已在維多利亞羈留所門前守候的約四十名左派男女，蜂擁而上，團團地將他圍繞着。

迎接黃澤出獄的左派男女，替黃澤掛上「毛頭章」及紅花後，就把他送上一部九座位的客貨車，數十名左派男女擾攘了約半小時後，該九人客貨車駛離了現場，其他的左派男女也相繼乘另一部九人客貨車及一部私家車離去，一幕「出獄醜劇」，就此結束。

英記者格雷係於一九六七年在北平被中共當局軟禁，以報復香港當局在暴動期間拘捕及囚禁左派新聞工作者。

格雷在被軟禁期間，大部份時間是被禁錮在他的房間內，直至今年六月，中共當局始放寬他的軟禁條件，並暗示一俟香港當局釋放所有被囚左派記者後，格雷即可獲釋。

油麻地實靈街命案 單車店東遇害

疑兇一親屬後被警方帶署訊問

【本報訊】九龍油麻地實靈街，昨日下午發生一宗命案，一間單車行之東主，在抱子自娛之際，被人用硬物擊破頭顱，經報警送院後，不久即告斃命。

死者梁連興，四十八歲，男子，有一妻五子女，同住實靈街五十四號地下，死者並在該址開設一間快樂單車行，專營單車租賃及修理。

該宗兇殺案發生於昨日下午三時四十分左右，當時死者正在上址後巷抱着其幼子玩耍乘涼，其妻、女及其契娘則在附近工作。

據說：在案發時，一名年約四十歲，身軀肥大的男子，手持水喉鐵，突然衝向死者，不由分說，用水喉鐵向死者頭部猛擊三次，因事發猝然，死者抗拒無從，終被頭破血流倒地，同時在附近工作之死者家屬見狀，立刻衝前及叫喊，行兇男子迅速抱起在死者懷中的一歲小童，急奔入上址單車行內。

稍後，死者家屬追至，只見死者幼子安臥在床上，而兇手則逃去無蹤，死者家屬立即致電報警，並將死者抬返單車行內。

不久，警方聞訊到場，立刻展開調查，及將死者送醫院急救，至五時左右，死者因傷勢過重，流血過多而斃命。

警方同時在兇案現場發現一枝染有血漬之水喉鐵，警方即將之帶返警署作証物。

稍後，警方根據死者家屬口供，在黃大仙徙置區，將一名姓岑之男子帶返警署，協助調查。據說該姓岑之男子，與疑犯有親屬關係，原為死者之住客，於三月前遷離上址。

據悉：死者原為海員，於兩年前改業，在上址開設該單車行。

去年九巴獲利四百九十餘萬

【本報訊】九龍巴士公司董事局昨宣佈：該公司在上屆會計年度（以一九六九年二月十四日爲止），共獲純利四、九七八、七〇七元，上數經已除稅。

該公司定於下月七日舉行股東年會，屆時董事局將建議派息每股一元二角五分。

太子時裝公司

舉行1970年新款大衣展覽

樣子大衣·特價十天

二折 三折 四折 五折

平通港九·破例優待·捷足先得·勿失良机

地址：九龍太子道一六五號

交通安全會明天舉行 總隊長及隊長訓練班

退役隊員可參加交通隊

【本報訊】由香港交通安全會主辦之學校交通安全隊「總隊長及隊長訓練班」（九龍及新界區），定於明日上午八時至下午六時在香港仔警察學堂舉行，參加人數約二百名，包括旁聽之各校隊監在內。

該訓練班之課程，包括步操及交通安全之專題講座等，同時于該日下午四時十五分舉行檢閱禮，由交通安全會副會長韋基舜主持檢閱。為方便前往參觀之文化界起見，該會安排專車前往警察學堂，該專車將於該日下午準三時三十分在香港皇后碼頭開出。

又交通安全會日前議決組織一隊直轄該會之交通安全隊，凡已退役之學校交通安全隊員而有興趣于促進道路安全工作者，可進行申請，申請表格可向香港力山大廈一四七室交通安全會索取。

滙豐信託部主管指出 無律師作見證之遺囑 將使受益人遭遇困阻

【本報訊】沒有律師或其他人可作見證人的遺囑，將會使受益人遇到很多困阻，或者使他們在法庭中遭受損失。滙豐銀行信託部主管德安作出上述警語。

德安鄭重的表示：人們立遺囑絕不可向文具店買五角錢一份的表格填寫，因為此種表格會令遺產受益人遇到不必要的損失。

他說：「此種遺囑表格是危險的，很少能實現遺囑人的正確生效的事。」

因此，他強調說：不詳不實的表格易使人曲解，因而可能導致打官司。他又說：「在遺產性質的官司中，遺產受益人很少獲得便宜。」

他勸告人們要立一張有效的遺囑，應在一個律師及一名師爺之前擬就。他們兩人是在執行遺囑時的最好見證。

成績最佳 通達升中班招生

1，專為小六同學考取政府中學學位及五年免費學位而設

2，專修中英數三科應試課程，專家授課，講義教材。

3，分下午或晚上上課，絕不妨碍原校上課。

4，十月六日（星期一）開學，學位無多，報名從速。

5，辦公時間，每日由上午九時至晚上九時半

校址：A灣仔軒尼詩道274—288號二樓（莊士敦中學內）TEL 七二九八八零

B灣仔莊士敦道55—61號一樓（聖瑪實書院內）TEL 七三四零零零

泰園漁村酒家

週日假期 新界好去處

園林優雅 漁村景色

水上單車 遊艇釣魚

巧手粵菜 魚蝦蟹蟶

來往專車 每位三元

隔日定座 多少歡迎

元朗廿八咪半 電話NT七六二九七一

定座處：佐敦道渡船街五號瑞記士多 電話：K八四九二四九

當局將擴展沙田濾水廠

完成後每日濾水逾一億加侖

【本報訊】港府當局將施工擴大沙田濾水廠，以便船灣供水系統可以充份發揮功用，以適應本港食水需要日益增加之情形。擴大工程完成後，該廠每日之濾水量由八千萬加侖提高至一億一千萬加侖。

擴大工程將於下月開始進行，全部工程費用約為二百九十萬元。政府為使本港供水充裕而進行之長期計劃之全部經費，完此共達九千三百二十八萬元。

水務處發言人昨日透露：擴大部份之面積將為十八英畝，其位置係在大埔道以東約六百呎，即在大圍西南一哩。該處將首先夷平以便排水。

彼續謂：尚有其他初步工程亦將進行，以便在一九七〇年中可簽訂承辦主要土木工程之合約。

地盤工程於十一月開展後，約需七個月完成，其後則進行主要擴展工程，精加增設沉澱及濾房等，使濾水量可以在一九七三年底時，提高至每日一億七千九百萬加侖。

如刊登本報廣告者請撥電話七二零七零八接洽

譚達堂 尿病丸

本堂治功卓著

詳細情狀說明書函索即寄

誠和堂參茸藥行總代理

著名補腎武溪蛤蚧大補茶，爲利便海外僑胞採購特製補腎蛤蚧大補丸。

地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三及四四〇六六三

三菱重工業株式會社

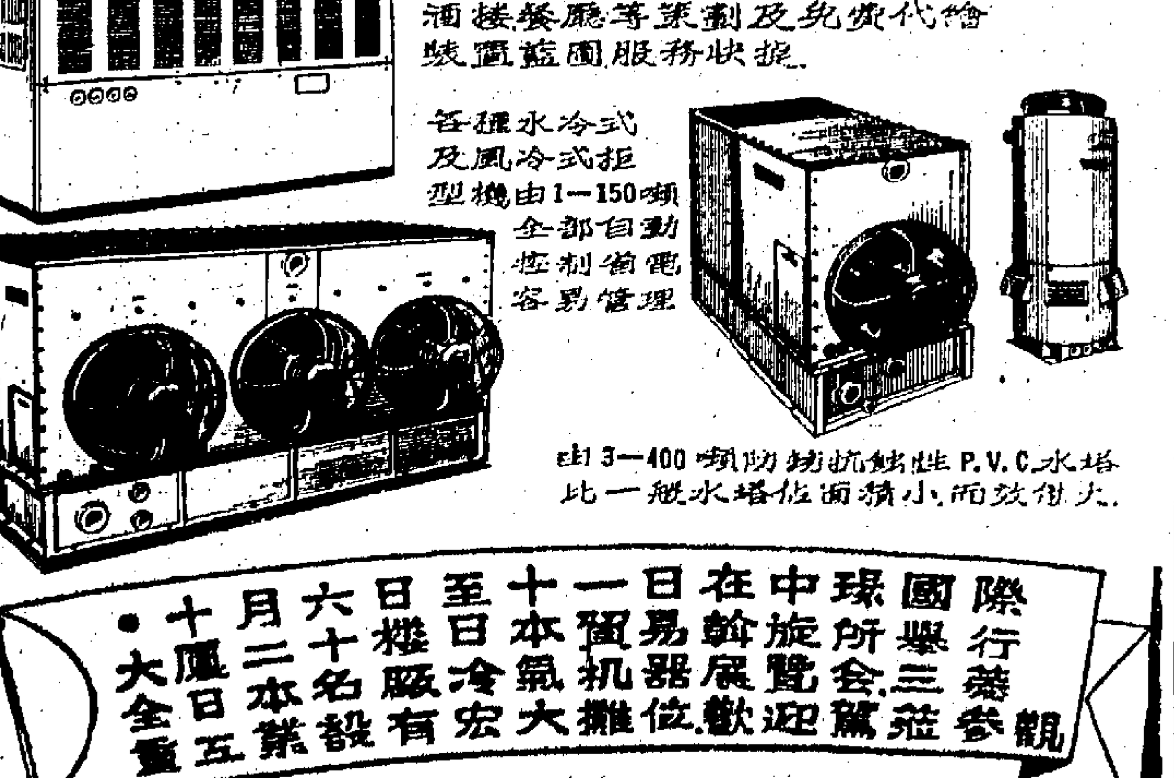
MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.

三菱重工

DAIYA 鑽石牌

冷氣機器及冷房裝置

堅固·經濟·省電·耐用



由3—400噸防銹抗蝕性P.V.C.水塔比一般水塔佔面積小而效能大。

●十月六日至十一日在中環國際大廈二十樓日本貿易斡旋所舉行全日本名廠冷氣机器展覽会，三菱重工業設有宏大攤位，歡迎駕莅參觀

總代理及承裝工程：和記電業有限公司

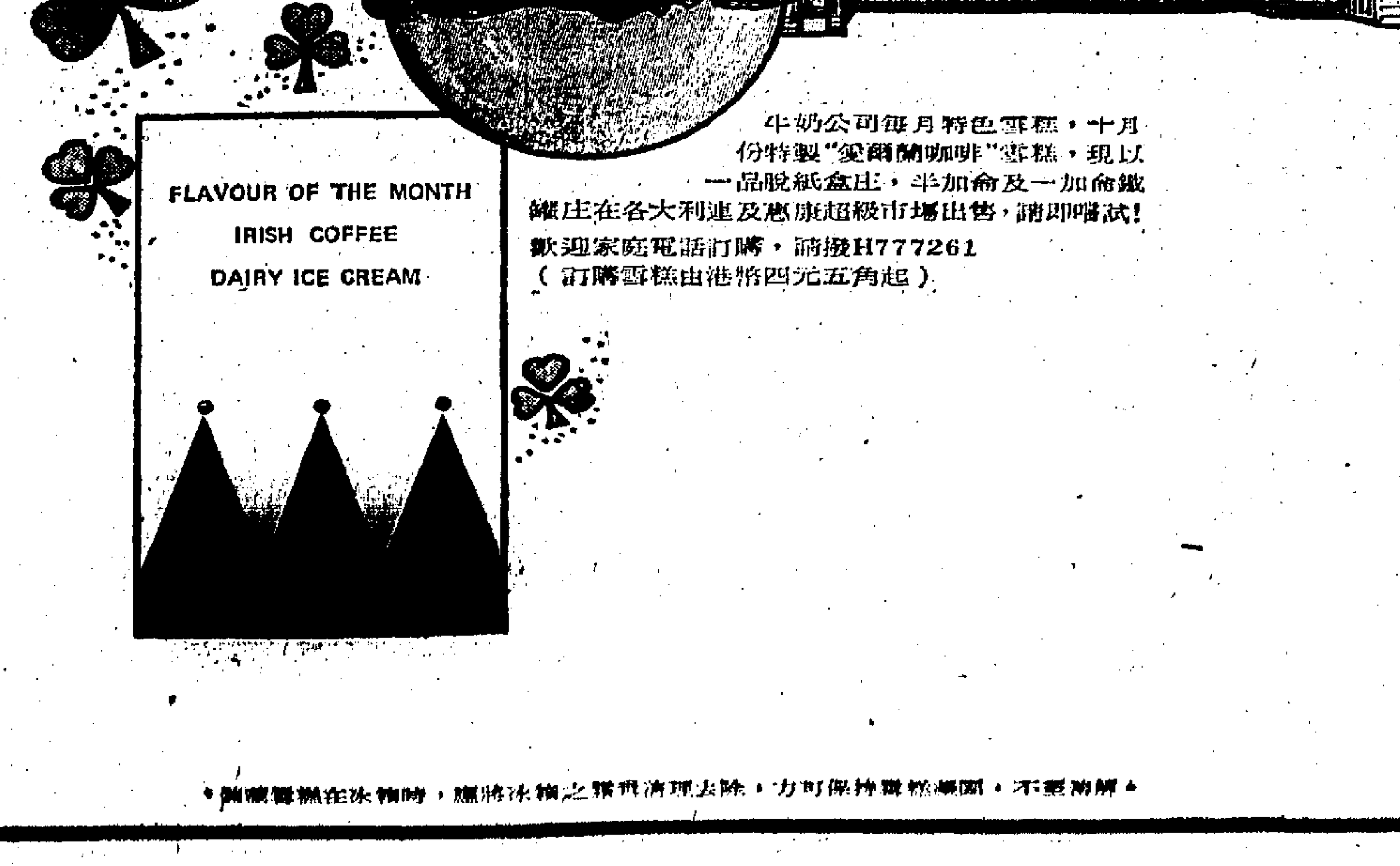
香港皇后大道中50-52號陸佑行五樓 電話：二三一〇三六（五線）

WK-298

牛奶公司

十月風味

愛爾蘭咖啡雪糕



牛奶公司每月特色雪糕，十月份特製"愛爾蘭咖啡"雪糕，現以一品脫紙盒庄，半加侖及一加侖鐵罐庄在各大利連及惠康超級市場出售，請即嚐試！

歡迎家庭電話訂購，請撥H777261

（訂購雪糕由港幣四元五角起）

＊貯藏雪糕在冰箱時，應將冰箱之積雪清理去除，方可保持雪糕凍固，不至溶解＊

340

青山道十九咪嚴重車禍
巴士躲避小童後撞山
司機搭客等傷十八人
據說死者突跑出馬路拾球肇禍

【本報訊】新界青山道十九咪附近的青山灣路面，昨晚發生一宗嚴重車禍，一輛前往元朗的十六路線巴士，駛經上址時，因閃避一名在馬路中心追拾皮球的小童而撞向山邊，車頭全毀，該名拾皮球小童慘被輾死，車內司機、售票員及乘客十八人受傷。

一輛九巴十六號路線AD七〇七五號巴士，昨晚八時卅四分由佐頓道碼頭總站開出，前往元朗，九時卅分駛抵十九咪青山灣停車場前地段，突然有一年約十三四歲小童，因追拾一隻被踢出馬路的皮球而在車前竄出，巴士司機忙將車舵向右力扭，將車駛至路心，意圖閃避小童，但因衝力影響，巴士無法即時停止，遂先將小童撞倒後，再向對面馬路山邊撞去，巴士車頭當堂凹毀，駕駛座的舵盤亦被擠扁，司機鍾貫明當堂飛傷，被夾在駕駛座中，無法動彈，車廂內的座椅，大部份均因此飛脫，由此可見撞力之猛烈，車廂內廿餘男女乘客均東歪西倒，其中十人重傷，仆在車廂內呻吟，有八名乘客則傷勢較輕而可自行走出車外。

此宗車禍發生後，消防局五輛救火車，三輛救傷車及警方巡邏車先後趕抵現場，將各傷者急送伊利沙伯醫院急救，但被撞在車前的拾球小童，則在送醫院後証實已經斃命，直至晚上十一時，巴士公司派出工程車前往該處將撞毀的巴士殘骸拖回工廠。

據悉：死者是青山灣附近居民，昨晚與一羣小童約七八人在青山灣太白海鮮舫碼頭對開的路邊停車場內踢皮球為戲，其中一小童用力將球踢出馬路，死者即自告奮勇，狂奔出馬路拾球，遂引致死亡。

警方刻正調查此宗車禍原因中。

各傷者被送至醫院後，其中有兩傷者先行離院，姓名為趙連堅（譯音），男，十七歲；彭仲容（譯音），男，十六歲。其他仍在伊利沙伯醫院留醫之傷者為：李仲迪，男，十五歲；杜志平，男，十五歲；劉潮，男，五十四歲；梁一帆，男，二十一歲（售票員）；鍾貫明，男，二十七歲（司機）；溫榮忠，男，六十二歲；陳溫，男，三十七歲；曾海仲，男，四十六歲；鄭明，男，二十六歲；周文彬，男，十四歲；鄭麗芬，女，十八歲；廖玉蘭，女，十八歲；陳容潮，女，三十四歲；曾少瓊，女，五十八歲；謝文玲，女，三十一歲；李寶儀，女，八歲。其餘七八名乘客淬無恙，即時已自行離去。

青山道十九咪巴士因避小童而撞山，一死十八傷，圖為車頭毀爛情形。

曾任駐平代辦之歐念儒
傳說可能繼任港督
他在平時說得一口流利國語

【本報訊】英倫方面盛傳，曾任英國駐北平代辦及外交事務部次官的歐念儒爵士，可能成為下一任之港督。

同時，傳說下一任之港督將被授權出席國會，直接向國會報告香港的最新發展。

歐念儒爵士現年五十七歲，曾結婚三次，是一位北愛爾蘭籍的外交家，曾任大學教授、大律師、新聞從業員及銀行家。在一九五五年時，曾被任駐北平共匪代辦。

歐念儒爵士為人剛直，一九三九年時，他為了抗議當時執政者對希特勒之政策，憤而從外交行列引退，戰後始由外交部力邀下復出。

當一九五五年，歐念儒爵士被派任英駐北平代辦，他在北平學得一口流利國語，使周恩來也對他有特別良好印象。一九六三至六五年之間，他被調任英駐歐洲共同市場大使，其辦公地點在比京布魯塞耳，後奉召回國，任英國外交部次官，主理歐洲與英國之關係；其後又因與外長布朗意見不合，拂袖而行（因布朗拒絕派他任駐西德大使）；其後棄官從商，就任英國一家大銀行董事，上任數月後，他對友人表示：出任銀行家太過容易，不應收受偌大薪酬，不願尸位素餐，所以又返外交部任顧問之職。

若干英國政界權威人士謂：在幾位曾被提出任香港總督者，當以歐念儒爵士為最夠資格，因他有充沛精神辦事，且對中國與中國人均有相當認識。

淺水灣私家車
因避貓撞燈柱
五人幸逃生司機輕傷

【本報訊】一架新型私家車，昨夜在淺水灣道近南灣橋處衝出路面，險些墮落路邊斜坡，車頭突出路面外，車身毀壞不堪，車內五人及時逃出，僅司機一人受輕傷。

據悉：一架行駛香港的藍色新房車，編號AP五三二九，昨夜由市區駛入赤柱，當行經淺水灣道近南灣橋處，因閃避一貓，致失却控制，側，先撞向路旁的電燈柱，再向路面外的斜坡衝去，幸被路旁的樹木所阻，車腹擱在路旁的石磡上，半個車身突出路面外，當時車內坐有五人，均能及時逃出，僅司機受輕傷，據說該車屬中區一間珠寶行的少東所有。

在淺水灣道險些衝下數十尺斜坡的一輛私家車。

霍羅茜風勢減弱 成為熱帶低氣壓

【本報訊】熱帶風暴霍羅茜，昨晚已經減弱成為一熱帶低氣壓。

據天文台昨晚十一時發出之非本地區風暴警告，該風暴現集結於北緯二十四點四度，東經一百二十二點六度附近，約離台北東南偏東七十哩。幾乎停留不動。

雙碎屍案 本港五証人 昨日飛印尼

【本報訊】跑馬地杜氏雙屍案之五名本港証人，已於昨日下午乘飛機前往耶加達，在該案審訊時出庭作証。

該五名証人為警方高級法醫官王陽坤、偵緝督辦石孝和、地方法院一名執達吏、六十四歲的泥水匠劉淮希和該生兒案權宇的業主。

中大校外部 國畫開新班

【本報訊】中文大學新亞藝術系、校外部邀請周士心、張碧寒、蕭立聲三位導師主持之校外進修初級中國山水人物花鳥畫及國畫深造兩課程，刻尊辦第八屆，已開始報名。

初級班廿四講，理論與實踐並重，除畫史技法剖析外，並作臨摹示範，個別指導，十月七日起，逢週二上堂。凡已修國畫初階或有相當國畫基礎者，得入該班深造，十月九日起逢週四上堂。

上列兩班全期學費各為一二零元，下午七時半至九時半在天光道新亞南部四樓藝術系課室授課，為時約共六個月。報名處尖沙咀瑞興大廈十三樓校外進修部，或恆生銀行總行及旺角分行中大收費處。

僑胞持中國護照到外國
道經台灣停留兩天
可免辦入出境手續
憑入台証亦不收回俾作回台用

【本報訊】為便利僑胞由僑居地前往他國而需由台過境起見，台灣警備總司令部最近曾公佈一項在台停留四十八小時以內免辦入出境手續辦法。

惟自該辦法公佈後，海外僑胞對於此項辦法尚有未明之處的，大不乏人，紛紛致電本報查詢。為此，本報記者特向經常代辦台灣入出境証手續之本港華僑旅運社提出詢問。

據該社一位負責人指出：目前僑胞如前往他國而需在台過境者，必需：

一、持有有效中國護照（但以蓋有回台加簽者為限）。

二、持有有效台灣入境証而前往他國欲在台灣作短暫勾留者，亦可過境四十八小時，而不收回入境証，俾作他次回台之用。

三、倘有前往他國之有效簽証及機票或船票。不過，該發言人表示，此項辦法，每兩個月限過境一次。

同時，據該發言人解釋，所謂回台加簽，乃係在護照上加蓋准予出入境之印戳。

做項手續，可在與中華民國有邦交之國家中的中華民國大使館或領事館辦理。

但是，回台加簽，亦有期限限制，第一種是由簽發日期起，兩個月為限；第二種則以護照限期為限。

此外，有關持有外國護照之雙重國籍華僑過境辦法為：

一、依據：

一、與中華民國有邦交者，則憑其護照加簽。

二、與中華民國無邦交者，則照一般出入境証辦法辦理。

附目前遵行之過境查驗準則如下：

一、依據：

遵照國防部（五五）年四月廿八日（五五）備字第〇五三號令，及（五六）年十月十九日（五六）為備字第一〇一六四處令，暨（五八）年七月卅一日（五八）企航字第二一一九號令先後核定之過境規定歸納為本準則。

二、原則：

（一）凡我國籍人民，由甲地前往乙地，經台灣停留兩天（四十八小時）即須離境者，視為過境，停留逾限者，仍按照入出境旅客查驗規定辦理。

（二）旅居港澳僑胞在所持入境証或護照有效期間內，每隔兩個月得過境一次。

三、範圍：

過境旅客適用範圍以左列人員為限：

（一）旅居海外或港澳華僑，由僑居地前往其他國家地區，臨時路過台灣短暫停留，即須離境者。

（二）由台出境之一般人民，或公教員眷（不含軍人身份），在奉准出國期間以內（以其護照效期及載明前往國家為準），由甲國至乙國，臨時經台短暫停留即須離境者。

四、應備要件：

（一）持有我國各種有效護照（如持普通護照必須有回台加簽），或持有台灣地區有效入境証（旅居港澳地區及與我無外交關係國家之僑胞適用）。

（二）持有前往目的地國家地區之入境、過境、或觀光簽証，及機船票。

五、查驗手續：

（一）凡來台旅客經查驗符合以上各項規定者，即在其所持護照上，或在其入境証背面加蓋入境查驗戳記後，製給「臨時過境旅客入境查驗表」（格式如附件），以憑向境管處申領臨時出境通知單。

（二）過境旅客在未逾兩天（四十八小時以內）之停留期限者，憑臨時出境通知單查驗出境，停留超過四十八小時者，應憑出境証出境。

（三）過境旅客所持普通護照上之「回台加簽」，無論係何種字號，均不予註銷，持用入境証者，亦不收繳。

（四）過境僑胞，如携有經駐外使領館簽証之入出境申請書者，應予收繳交華僑服務站，併「臨時過境」旅客入境查驗表第三聯辦理。

（五）過境旅客如係後備軍人身份者，免驗後備軍人再出境手續。

（六）港澳僑胞每隔兩個月過境一次，以其入境証或護照上之查驗章日期為準。

（七）過境旅客如遇緊急事故，或因特殊情況，急須離境不及辦理臨時出境通知單時，查驗人員應以電話與本部境管處二組或值日人員連絡，經查無不良紀錄者，准予先行離境，補辦手續。

六、附註：

凡外籍人士，或持外國護照之雙重國籍華僑過境，應依照外國護照簽証辦法之規定辦理，不得援用本準則。

天氣與潮水

風微至和緩北或東北，天氣晴朗及乾燥。預料午間最高氣溫約為攝氏三十度。

昨日最高氣溫為攝氏廿九點四度。最低為攝氏廿二點四度。今晨零時氣溫為攝氏廿六度。濕度為百分之五十一。

高潮：上午二時零九分

低潮：正午十二時十二分

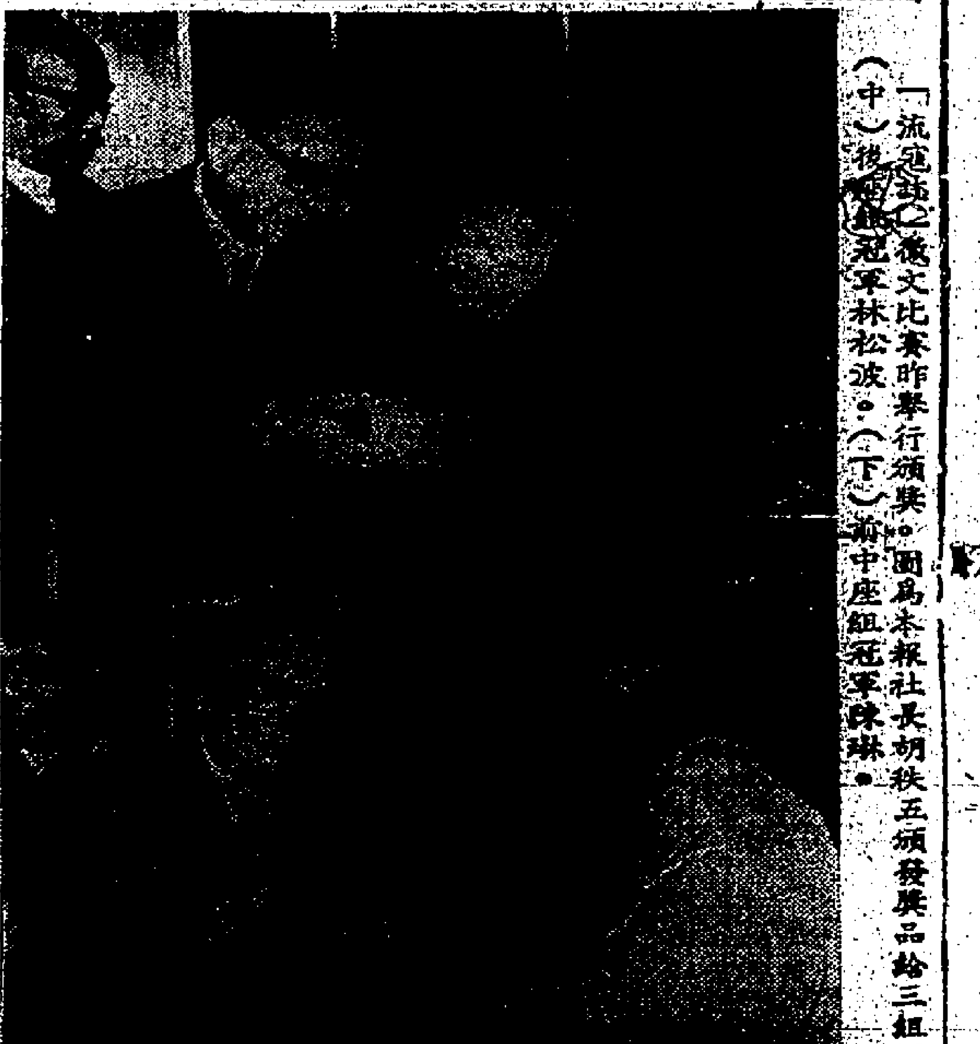
麗的呼聲在馬會內 裝設百餘座電視機

【本報訊】賽馬會為迎接本年度馬季的來臨，特增添各項新設備，其中一項是由麗的呼聲香港有限公司在馬場內公衆棚，會員棚，私家包廂，售票處前等各處安裝總共一百一十六座廿三吋電視機。馬迷們在相當擁擠的時候，仍可以隨時隨地從麗的呼聲電視機上看到賽馬過程。此外，場內多處地方還設有八十架麗的呼聲擴音器。

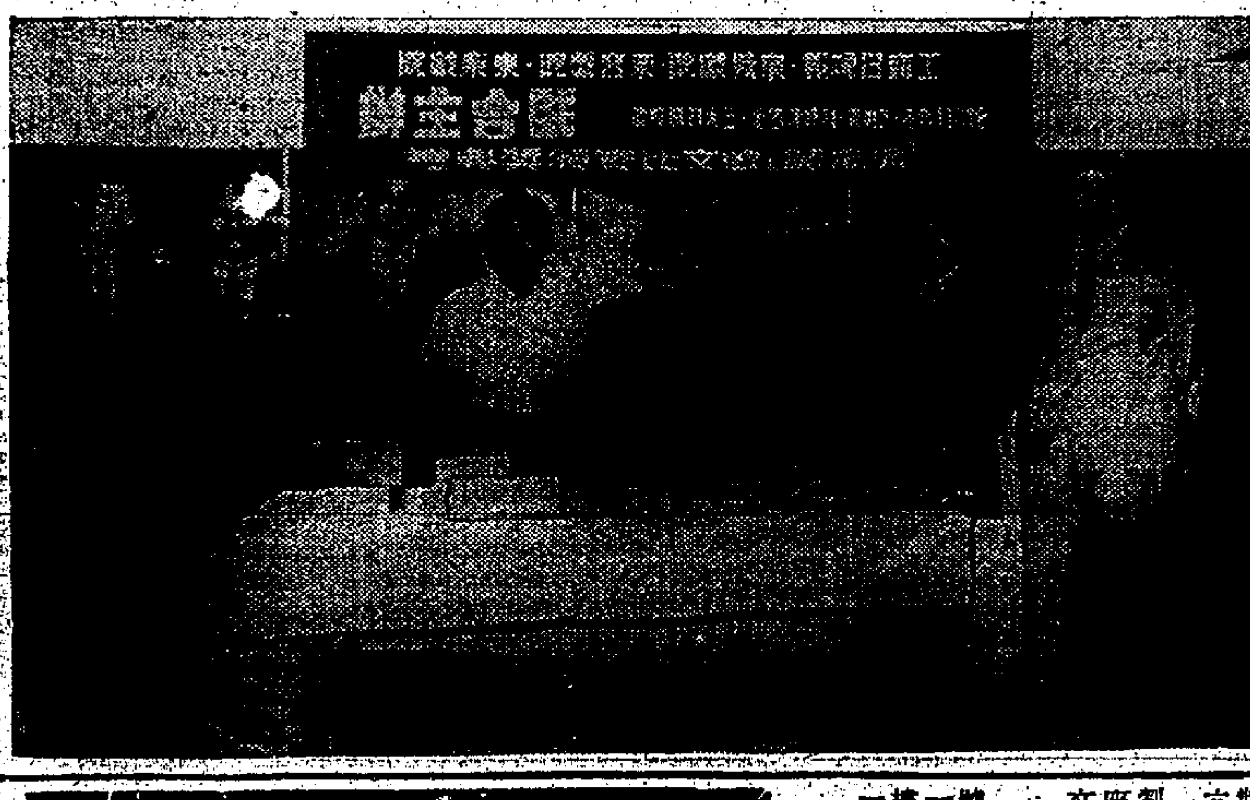
麗的呼聲將於馬場內裝設三架電視攝影機，一架設於會員棚之頂，一架設於終點，一架設於圓場。係攝影機所用電纜，便值三萬二千元。至目前為止，麗的呼聲於馬場內裝設的電視機（連同三年前安裝的八十架報告派彩的電視機在內），已有一百八十架。

今日離港赴台 宣教師回國 祝國慶觀光團

【中央社】香港基督教宣教師組織的「回國慶祝雙十國慶觀光團」，定今日由港首途赴台北，該團團員名單如下：團長李天任牧師，副團長吳應林牧師，秘書何滋生主任，總務邵福遷主任，財政陳漢堅牧師，宣傳張福飛牧師。



「流寇誌」徵文比賽昨舉行頒獎。圖為本報社長胡秩五頒發獎品給三組冠軍：（上）超等組冠軍俞寬鋒、（中）後座組冠軍林松波、（下）前中座組冠軍陳琳。



三組第一名優勝者與徵文主辦人、贊助人合影，右起：樂宮戲院經理吳浩然、本報董事何鴻毅、社長胡秩五、前中座組冠軍陳琳、超等組冠軍俞寬鋒、後座組冠軍林松波、太平洋行鐘錶部經理孫秉樞、亞伯利有限公司總經理李煥、東城戲院副總經理何世勇。

「流寇誌」徵文比賽
昨在本報舉行頒獎

工商日晚報與東城、樂宮、東樂三家戲院聯合主辦，利是牌香檳、芝柏表、台灣民生物產有限公司贊助之電影名片「流寇誌」有獎徵文比賽，於昨日下午二時卅分在本報舉行頒獎儀式，由本報社長胡秩五先生主持。嘉賓到有：亞伯利公司經理李煥、太平洋行鐘錶部經理孫秉樞及各得獎人親友等數十人。

在本報社長胡秩五頒獎前，先由代理利時牌香檳之亞伯利公司經理李煥、太平洋行鐘錶部經理孫秉樞分別致詞，向得獎人致賀。隨由本報社長胡秩五依次頒發各組獎品，禮成後舉行茶會。

據參加徵文比賽的得獎人表示：他們獲獎，都感到非常高興，超等頭獎得獎人俞寬鋒說：「流寇誌」是一部警世片，片中所運用的鏡頭、導演手法及編劇的技巧，都值得欣賞。

各組優勝者名單如下：

超等組

頭獎：俞寬鋒，住銅鑼灣百德大廈E一座八樓，獎品：利時牌全館自動洗衣機一架，值一千四百三十元；芝柏表女庄十八K黃金錶表一隻，值一千元。

二獎：黃曼齡，住九龍機利街十三號A六樓，獎品：名廠電視機一架，值七百七十五元。

三獎：米至仁，住九龍砵蘭街三百八十四號六樓，獎品：台灣出品吹氣橡皮艇一隻，值三百七十五元。

四獎：紀嘉澂，住德輔道西一九七號五樓。梁煥珍，住銅鑼灣怡和街香港大廈十一樓M座。陳耀錦，住西環破臭台卅三號地下，每個獲獎照相機一架，每架值一百九十一元。

五獎：何思慈，住九龍基隆街一七三號三樓。劉紀方，住灣仔星街廿二號地下。黃香山，住德已立街業豐大廈四樓八〇一室，每個獲獎台灣出品新型座地電風扇一把，值一百四十五元。

六獎：梁桂基，住灣仔飛師道金國大廈四樓。陳裕燧，住摒挿埔正民邨四十五號。黃少文，元朗鄭箱二〇七號。每個獲獎收音唱片機一具，值六十九元半。

入團獎：麥奕梅，住九龍彌敦道邵氏大廈五〇三室。方筱梅，住西區第三街一六二號閣樓。黃寬成，住香港灣華街一七三號地下新昌公司內。黃蔡如日，住香港嘉惠民道南苑台一〇〇四室。黃世豪，住彩虹村白雲樓二三五號。周大倫，住天后廟道一一〇號五樓。林炎，住九龍通菜街一四八號七樓。梁柏劍，住中環弓弦巷五號地下。超國倫，住北角濱海街五三號五樓。黎鋒，住九龍旺角砵蘭街二三七號五樓。

以上每個獲獎台灣民生物產有限公司禮品一份，價值由十元至卅元。

後座組

頭獎：林松波，住九龍橫頭磡新區第三座六十六號地下。獎品：利時牌一九六九年新欵游樂櫃一個，值九百五十五元。

二獎：王煥，住香港大道中一五五號地下。獎品：芝柏表男庄高級華天文台全鋼日曆自動游水表一隻，值五百八十元。

三獎：邦耀梓，住九龍漆咸道二三二號四樓。獎品：芝柏表男庄或女庄全鋼薄表一隻，值二百六十九元。

四獎：劉引霖，住九龍蕪湖街一六五號四樓。劉泉，住九龍旺角奶路臣街一號源發大廈六樓N座。管淑英，住九龍亞皆老街四號A十三樓。謝文，住九龍觀塘月華街觀塘大廈九樓十四號。每個獲照相機一架，值一百九十一元。

五獎：鮑偉明，住香港西環龍華街觀龍樓二十號G座十二樓一一〇室。梁秋明，住九龍明街一一四號二樓。吳卓宗，住九龍洗衣街一三七號二樓。魏德洪，住九龍深水埗通州街富安大廈九樓一八八號。每個獲新型座地風扇一座，價值一百四十五元。

六獎：李妹妹，住九龍橫頭磡第二十四座五樓四一八室。沈元仲，住香港司徒拔道玫瑰崗學校電話室。陳寄寧，住香港灣仔馬師道金國大廈十樓一號。司徒偉強，住香港永樂東街九十八號地下。每個獲收音唱片機一具，價值六十九元半。

入團獎：何漢綱，住天后廟道一〇六號三樓。林錦娥，住香港跑馬地黃泥涌道十一號B座三樓。王若鵬，住九龍彌敦道七四〇號十樓B座。黃業源，住新蒲崗興齡街二十號六樓。司徒兆基，住灣仔洛克道二九三號六樓。曾錦濤，住北角健康村自揚樓十一樓一一〇五室。梁寶鋼，住彌敦道五八〇A五樓。莫錦鈿，住九龍牛頭角邨二座第一一一一室十一樓。巢榕堅，住香港灣仔船街六十號三樓。李惠蓮，住觀塘牛頭角新區第九座六樓五七三號。

以上每個獲獎台灣民生物產有限公司禮品一份，價值十元至卅元。

前中座組

頭獎：陳琳，住石硤尾新區第一座二四一號樓下，獎品：台灣特產名貴珊瑚襟針，值九百元。

二獎：馮鵬超，住九龍蘇屋村荷花樓一一〇五號。獎品：芝柏女庄或男庄全鋼薄表一隻，值二百六十五元。

三獎：陸揚，住香港仔黃竹坑一四一一六號，獎品：台灣出產精美銅質座煙一支，值二百五十元。

四獎：梁非力，住九龍柯士甸路僑聯大廈六樓E五號；劉國寶，住九龍長沙灣道八〇號十三樓E座。每個獲獎照相機一架，值一百九十一元。

五獎：楊存德，住觀塘新區第六座六四五號室七樓；陳耀華，住華富村樂美樓八二〇號。獎網兩個，每個獲座地風扇一座，值一百四十五元。

六獎：熊泰熙，住九龍金巴利道新街一號F四；蕭文超，住九龍上海街四七八號五樓。每個獲收音唱片機一具，值六十九元半。

入團獎：戚冈平，住九龍福榮街十號四樓。李春榮，住香港大道中三七四號四樓。蕭文浩，住上海街四七八號五樓。蕭玉璋，住香港皇后大道中一四四號四樓。H·Y·CHEUNG，住禮頓道禮頓大廈六樓C座。蕭文超，住上海街四七八號五樓。梁國酒，住香港摩星嶺公民村第一區八十號。蘇麗華，住操樹街六十三號十二樓N座。K·K·WONG，住九龍彌敦道二四二號立信大廈十樓D座。范啓桐，住西區第三街一三八號二樓。

以上每個獲獎台灣民生物產有限公司禮品一份，每份值十元至卅元。

利時牌香檳亞伯利公司經理李煥（右）及太平洋行鐘錶部經理孫秉樞（左）在頒獎禮中致詞。

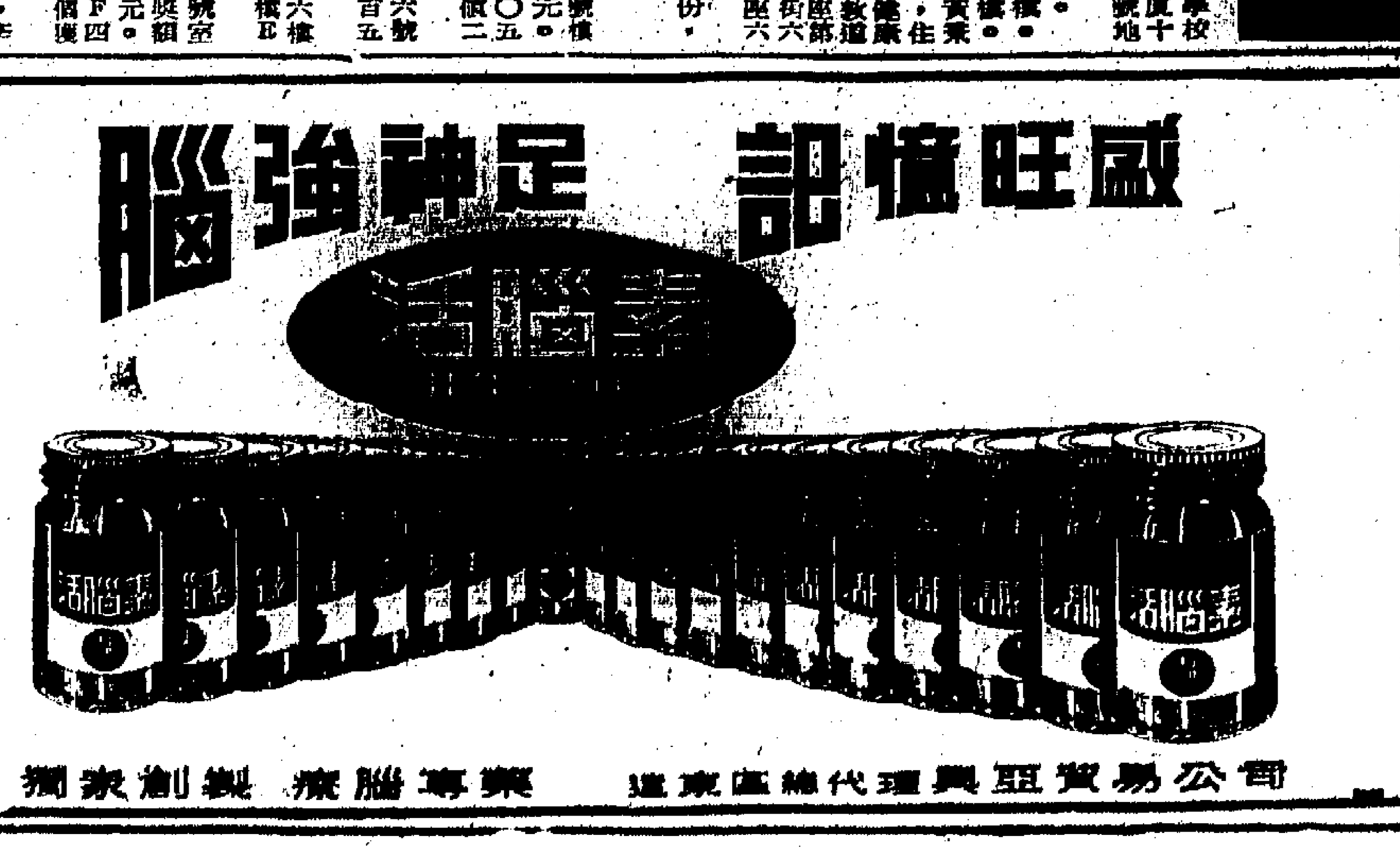
三組各評選得第一名作者之文章，將於明日起逐日在本報刊出，請讀者留意。

又：昨日未暇前來本報領獎的優勝者，請於七天內携同函件及身份証到本報領取品獎。

削伐過度
元陽矢散
時刻有生命之險！
元陽不固，中氣不足，是一種嚴重虛弱病徵。患者每每精神彷彿體力困疲，目眩眩、頭暈暈、步浮浮、身重重、心虛虛，氣喘喘，常覺體力在不平衡狀態，有時更會氣如遊絲，若斷若續，一舉一動，頓感吃力非常，意志消沉，情緒沮喪，慵慵欲絕，若問其名，了無人生樂趣。這些一切，就是元氣大傷，元陽散失的症狀。如不急謀療治，則生命隨時有危殆之虞！
金液大還丹 又名純陽金丹，功能撞補元陽，治諸虛百損，蓋元陽為人身主體，總攝五臟六腑，血脈所歸，精神所集，故曰元陽強健，百病不侵。
先施公司各藥行均有代售
陶中書第藏方虔製
總代理僑力企業有限公司
九龍柯士甸路十五號C
電話：六八一三〇一 六八一〇三五

劇烈性 風濕 頑痼性
骨痛 筋肉痛 關節炎
世界唯一斷根特效藥 佳國實驗
普魯復力
PROVENA

腦強神足 記憶旺盛



獨家創製 療腦專藥
遠東區總代理興亞實貿易公司

唐拾義除根哮喘丸增價
由一九六九年十月一日起改訂
零售 每瓶三元 每打三十元
香港 唐拾義藥廠有限公司

耳聾機
減肥機

油蔴地避風塘水上人家 搭綵牌佈旗海 籌祝雙十國慶

【本報訊】油蔴地避風塘漁戶船家爲慶祝國慶，日來他們紛紛購買大批紙質國旗，和定製大幅布質國旗，並準備搭架雙十綵牌，和搭舖瑞獅鑼鼓，屆時在塘裡與高采烈的慶祝一番。

他們熱愛自由，懷念祖國的海上漁戶船家，特別重視雙十佳節，每年此日，他們的漁船都回航到避風塘裡。自動停止作業一天，今年更有不少漁家，擇定雙十節爲他們婚嫁的吉日，國慶家慶，一齊舉行，滿懷歡欣，可以想見。

香港漁業工商總會屬下的漁船，特別在旺角碼頭，佈置了一個熱烈的慶祝場面，至少將有數十艘，一式一樣地懸掛着一面青天白日滿地紅大國旗，配着兩串小紙旗，由船頭到船尾，十分搶眼，停泊在碼頭的兩邊，讓遊客和過海的人去欣賞他們的慶祝盛況。

在避風塘的頭河和中河，艇家們將密密麻麻的遍懸國旗，這是他們海上的家，是他們的慶祝中心，岸上市民想去觀賞「旗景」和遊河的人，一定不會忽略了這些地方的。

此外，一些海上社團，如水上居民協會等，也都準備在避風塘裡熱烈慶祝，屆時那裡將變成眞正的一片旗海。

各業自由團體 籌祝雙十國慶

【本報訊】由港九自由文員會發起組織之「港九各業自由團體聯合慶祝雙十國慶大會」，經已就緒，聯絡各行業單位之負責人舉行座談會，決議定於國慶日下午七時，在九龍旺角彌敦道新五月花酒樓二、三樓舉行國慶祝大會，印發國慶紀念特刊，會後舉行聯歡聚餐，並備幸運抽獎餘興節目。

大會決定在酒樓外佈置之巨大彩牌，高達六十餘尺，並推定港九自由文員會主席彭平爲大會主席，各項工作人員爲總務：盧祥、黃珠、唐潤神、梁樹棠、張國佐；財務：朱良池、孫中；佈置：梁明新、陳不凡；糾儀：王甚、梁國祺；獎品：盧鏡河、岑陝；宣傳：易平（樂）、鄒永壽、張植森；籌備委員：汪福加、吳玉龍、張賓堅、鄭爲中、陸國中、黃錦、馮團、何秀明、周光、葉啟祺、葉傳賢等。

孫逸仙紀念會

香港孫逸仙紀念會爲隆重慶祝本年雙十國慶，由該會主席彭光垣領導各會員一致熱烈參加。現已推定主席團人選爲彭光垣、莫國華、陳秋、陳權、沈鑫陽、劉業垣、甄英如、李活生、梁毅雲、黃會文等爲委員；總幹事爲彭錦材、杜武、郭斌、周子文等。將在該會門首搭巨型花牌，中懸國父遺像，四週環繞青天白日滿地紅國旗，並砌以七彩電炬，琳瑯滿目，極爲壯觀。在儀式舉行後，紅星參加娛樂節目，有歌唱、舞蹈表演等助興。

元培書院

香港元培書院全體員生，擴大慶祝建國五十八週年雙十國慶盛典，現在已開始籌備，舉行熱烈慶祝。該院決定：㊀定雙十節下午六時在彌敦道幸運酒樓三樓聯歡聚餐，席券每張十五元；㊁推定劉滿華、陳錫榮、鄒爲中、潘志勗、林則文、李炳林、黃品夫爲籌備委員，以劉滿華爲召集人；㊂同時舉行分組演講比賽，分大專、中學及小學組；㊃並推定陳希榮負責組織中樂歌唱團提供助興。

竹園平房區

竹園平房區居民醒獅子山健身學院，爲慶祝中華民國五十八年雙十國慶，昨舉行籌備委員會會議，即席推選洗凌、李永成、舒芬、黎金、呂世貞、楊應存、謝鸞、黃錦等爲籌備委員，洗凌爲主任委員，李永成、舒芬爲副主任委員。

該院並決定在區內第二段獅子山健身學院前建搭雙十國慶彩牌一座，藉申慶祝。

安徽同鄉會

安徽旅港同鄉會原準備在彌敦道新會所舉行成立後第一個國慶同時舉行首屆理監事就職典禮，現因會所尚待裝修，該會理事長胡家傑爲此召開理監事聯席會議，決定於十月十日下午七時在彌敦道瓊華酒家舉行慶祝聯歡會，歡迎同鄉閭府參加，餐券每位十五元，請於八日前向九龍旭聯街十八號七樓或電K六二三八三洽。

九龍灣觀塘

九龍灣各界自由人士杜仰堯、由何睦平、吳世賢、鄭劍良等發起籌備，熱烈慶祝雙十國慶，經決定在該區內中心地點，搭建巨大牌樓乙座，高懸國旗，日夜照耀，綴以七彩燈飾，並在該灣集合坊衆，晚間在該灣舉行聯歡聚餐。

又觀塘新區工商各界愛國僑胞，亦經于日前進行籌備，決定在該區內建搭巨型雙十牌樓，張燈結綵，區內商店住戶是日均將懸旗慶祝，晚間將分別參加新雅酒家、瓊華酒樓聚餐。

榮斌健身院雙喜臨門 譚述渠主持醒獅點睛

【本報訊】蔡李佛派拳師謝榮斌爲國術界前輩名宿，桃李滿門。謝師傅紹傳乃師絕技發揚光大，開設榮斌健身院傳徒，昨日爲該院五週年紀念暨謝師傅榮壽之期，雙喜臨門，該院同人特在平安大酒樓舉行祝賀，並柬請親友暨各社團首長、國術界、醫藥界各界人士歡讌。是夕蒞臨致賀計有陸滅許謝等宗親會、昭倫公所、政府華員會、港九酒樓茶室總工會、九巴工會、譚述渠伉儷等嘉賓盈千，是夕舉行醒獅及國術表演助慶，首先由名中醫譚述渠爲醒獅點睛，孔濟師傅簪花掛紅。禮成後謝雄、謝權、談仁、馮鑄夫人等聯袂祝賀，筵開數十桌，謝榮斌偕夫人公子等親行敬酒謝賓，盡歡始散。

中醫師譚述渠主持醒獅點睛

保良局定期開放 茶會招待助養人

【本報訊】保良局當年總理自擴大推行助養運動以來，深得中外各界人士之同情贊助，踴躍捐款助養，現該局定於本月十七日爲開放日及歡親日，屆時將邀請各助養人蒞臨參觀，以與局童團聚，並特備茶會招待，同時致送紀念品留念。

據稱：目前該局正在進行之美化園庭工程中，築有小山，根據滇緬邊境一孤兒得老婦扶助於「龍親山」而世成巨富之民間故事，因亦名之爲「龍親山」，藉表助養人對於局童，有恩重如山之恋。日來中西人士之響應助養運動之高潮復起，計又收到李了因、黑棣元、GRACE及張楠昌夫人各捐一千二百元，每人助養局童二名。PERSY、李漢凡、黃眉、倪季敏、徐黃李蓉女士各捐六百元，每人助養局童一名。

今年地產有怪現象 無人向政府申請買地 但賣地時却爭相競投

【本報訊】香港今年有一個現象，便是沒有人申請買地，但在拍賣官地時，却有兩三百人標投。

地政測量處處長祁禮克，昨晚七時卅分在香港電視廣播公司明珠台「每週論壇」節目中，指出這個現象，並說：這便是爲甚麼政府要以拍賣方式售賣官地。他說，官地的價錢是由工業家訂定的，是有競爭性的。在過去多年來，政府準備以每呎卅元的價錢賣出官地，但是沒有人標投，現在，政府以每呎卅元的價錢出售更多的官地，但是大家都高價標投。這怎麼辦呢？把價錢定爲每呎卅元，賣給甲而不賣給乙嗎？

在答覆詢問政府訂定的底價是否指出香港工業現在正在繁榮階段時，祁禮克說，這事和經濟無關，底價只是一個政府準備出售這官地的價錢。舉例來說，觀塘官地的底價是每呎卅元，但成交價却是一百卅元至一百八十元之間。

他說，在去年，政府要找尋買家以每呎卅元的價錢購買官地，但現在，政府以一百卅元的價錢賣出。

祁禮克說，在一九五零年代，政府根據工業家的意願售賣官地，則由一九六零年代起，拍賣方式售賣官地。在開始之時，一個星期一出官地十幅，但是在一九六五年，由於缺乏利益而減少售賣，不過，由今年初開始，標投一直增加，同時，拍賣官地也再次進行。

他說，政府有時會訂一個最低成交價，但永不會是工業用地。訂出底價或最低成交價，是方便大衆知道何處開始拍賣或價錢最少要多少。在住宅及商業用地的最低成交價，是一個被認爲應該達到的價錢。

祁禮克被問及一幅在彌敦道和砵蘭街的五邑利道的官地以二千五百萬元的底價而未能賣出，是否政府對該幅官地估價過高。他說，那幅官地是商業或非工業用途的，最初在一九六五年準備以每呎八百元的價錢賣出，但當時沒有成交。該幅官地再次出賣時，價錢仍然爲二千五百萬元，同時，有一名申請者請求購買。對於這幅官地，除非有人願意出於底價成交，否則政府是不會賣出的。但是，該申請者縮手不買。

五邑工商總會徵求會員出發授旗，關祖堯爵士頒旗與總隊長陳錦臺。

五邑總會徵會員 關祖堯爵士授旗

【本報訊】五邑工商總會一九六九年徵求會員運動，昨日下午八時舉行授旗典禮，敦請行政局華人首席議員、該會永遠名譽會長關祖堯爵士主持授旗，與會者除關祖堯爵士伉儷外，有立法局議員司徒惠伉儷、副民政司徐家祥。該會全體首長、名譽會長、名譽顧問、理事、監事、全體徵求隊長暨四邑商工總會、新會、台山、恩平、開平、鶴山各邑商會等代表嘉賓，濟濟一堂。

典禮開始，首由大會主席張玉麟會長致開會詞，報告會務概況，略謂：以會務擴展，時敍老幼、濟貧恤難爲務的服務社會，不分界域，但會員及其家屬則應享優先權利，經辦中小學校七間，託兒所兩所，設有會員福利會支助會員福利金，至爲會員所信仰；新建五邑先友公塚，利便五邑梓里居靈，定十一月二日秋祭。一切工作，直接間接，均本互濟互助之精神，貢獻社會，每年舉行徵求會員運動，延攬人才，增強實力。本年由即日起至年底止，謹請五邑鄉親，同本「壯應氣求」之義，踴躍參加入會。

旋請關祖堯爵士授旗，分別由總領隊陳錦臺、會長隊隊長張玉麟、副理事長隊隊長甄球、鄒振猷、監察隊隊長羅兆彬、鄭泉、總務隊隊長伍子旋、財務隊隊長陳子民、文學、慈善隊隊長戴天福、組織隊隊長司徒逑、聯絡隊隊長李國南、隊長梁楷、設計隊隊長黃堯夫、宣傳隊副隊長陳一鳴、交際隊隊長張榮光、僑務隊隊長伍于康、康樂隊隊長李永生、衛生隊副隊長許培、稽核隊隊長蘇維新、友隊隊長阮仲平、會友隊隊長何灼胡等接受。

關祖堯爵士致詞勉勵，指出該會會員福利及社會慈善，一切工作不愧爲五邑鄉親所深切認識，且是本港僑胞有目共睹的事實，進而進展大事業的成就與光大，有賴于今後繼續奮鬥。徵求會員出發典禮，旨在鼓舞五邑人士服務桑梓的精神，增加效力社會的力量，來達到會與人同心，共來共的最大目的。頌揚今大負責徵求的各位，其資望與地位都是五邑人士中之表表者，相信義旗一舉，自必齊業同歸，必獲五邑鄉親之大力響應，達到最美滿之成績。詞畢，由張鉅堂、張惠嫻代表向關爵士夫人獻花致敬。

繼由理事長兼總領隊陳錦台答詞致謝與會人員，請各徵求隊長員齊心合力，徵求梓里熱烈響應入會，聯絡鄉誼。

脫衣舞夜總會

—遊美雜記之五—

記者張榮基

在香港曾看過許多描述歐美世界夜生活或夜總會風光的電影，每影至脫衣女郎表演到最緊張的階段，便給電影檢查處那無情的利剪剪去，使觀衆的刺激大減，乏趣之極。惟在三藩市却可以看個痛快淋漓，那些脫衣女郎，大膽地盡把上裝下裝全部當衆來個大解脫，毫無遮掩，讓她那苗條身材，玲瓏曲綫全露人前，以滿足觀衆的觀覺。

這充滿色情的「架步」，在唐人埠北便邊緣的一條百老滙街，最近則擴展到鄰近的哥倫比亞街，以表演脫衣舞爲號召的夜總會五步一樓，十步一閣，密敷盛哉總有四五十間之多，晚晚爆場。每晚由七時開始直至凌晨二時，這兩條街的霓虹光管，照耀如白晝，爲「睇肉」而至的人們，聯羣結隊，擁往擁來，煞是熱鬧。

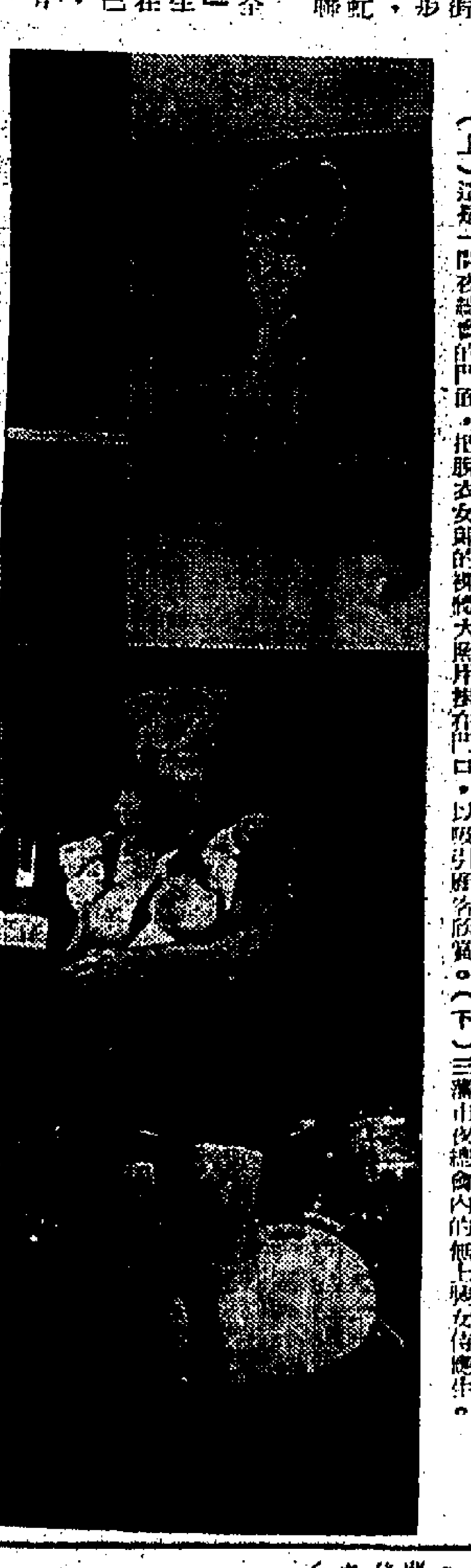
每一間夜總會的門口，均掛起它們的女主角全裸大照片，招牌則大字標明，甚麼「完全裸體」、「絕對無上裝無下裝」或「全部無上裝女侍應生」……此外還派出穿起筆挺西服的招待員，站在門外兜客進內，咀頭落足，口沫橫飛，猛讚自己的脫衣女郎個個健美，或許新從某處重金聘來，有些更把演出的脫衣女郎，印成裸體七彩明信片，向人派送。

入場參觀，一律不收門券，但硬性規定，每客要光顧酒水兩杯，每杯美金兩元，這兩杯酒水（四元）祗限欣賞一個節目，時間約爲四十五分鐘，如果看完再看，再要多光顧兩杯，不過很多座上客都是欣賞過一個節目後，便離座而出，又顧而之他了。場內奉上酒水的無上裝的女侍應生，個個雙峯聳露，任睇不拘，但「眼看手勿動」，如果有人色胆包天，毛手毛脚，叫將起來，護花使者就會把他打出門外。

優條斯理的逐件脫已不够刺激了，表演的脫衣女郎，除非不脫，一脫就快手快脚，脫個淸光，或丟一揭幕就是幾個「剝光豬」的女郎坐在台上。大概由於顧客對於單純的看赤裸女郎，覺得多難免有點膩了，夜總會爲着轉換顧客的口味，增加刺激，想出多種新奇花式，以爲吸引，靜候招徠。我特式的一間夜總會，是企場燈光熄滅，用三枝強烈彩色燈光射向小舞台上，兩個披頭散髮長滿鬍鬚的男嬉皮士和兩個金髮女郎，均穿起普通服裝，隨着振耳欲聾的新潮音樂，在台上大跳特跳，台後是一幅不是整幅遮的銀幕，而是用十幾塊長白布接駁而成，方便男女演員們，可以從銀幕進出進入，其原因下文自有交代。

當四人跳完一輪舞後，即向銀幕跳入台內，而全場燈光盡熄，銀幕上即放影七彩有聲電影，劇中人原來就是剛才表演舞蹈的那四個男女，個個全身赤裸，睡在一個房間的香榻上，胡帝胡天，表演荒唐性戲，筆墨難以形容。

最引人發噱的一幕，銀幕上影出一個赤裸女郎，從台後向銀幕的白布接駁處伸出一對人手，抱着她的香臂撫摸一頓，隨爲與人與銀幕中人嬉戲，博得觀衆捧腹大笑。如是十餘分鐘後，放映完畢，燈光亮着，那四個男女又從台後穿過銀幕而出，個個像在電影中的情景，全身赤裸，再跳一輪舞後，然後落幕，跟着另一幕上演了，這一幕是另外的三個一絲不掛年青女郎，一個吹笛、一個玩風琴、另一個玩鋼琴，成爲一隊三人裸體樂隊，演完合奏音樂後，分別站在台前高歌一曲，以上是兩杯酒水代價的欣賞節目，暫告一段落，這時擴音器宣佈，還有精彩節目陸續上演，如想再看，可以留座，但觀衆當然再要付出四塊美元的酒水了，還有其他夜總會風光，是邀請女觀衆登台表演出的，容待下期再續。



（上）這是一間夜總會的門面，把脫衣女郎的裸體大照片掛在門口，以吸引顧客欣賞。（下）三藩市夜總會內的無上裝女侍應生。

註冊總署發表 房產按揭增加 上月創新紀錄

【本報訊】據註冊總署署長稱：本港過去一月來之物業市場，有復甦之現象。

上月份內，呈交田土註冊處登記之有關文件共達五千三百六十一份，創一新紀錄，較去年七月之四千九百三十二份增加四百二十九份之多。

押房產而註冊之案件有所增加，由此可知建築業已開始蓬勃。一九六八年最初九個月內，抵押房產之註冊數字僅得四十三宗，押款爲一千七百萬元而今年同期則增至八十八宗，押款總值爲一億零三百萬元。

此等數字顯示投資者對物業市場之信心已恢復，係一極好跡象。

三少女兩婦人失踪

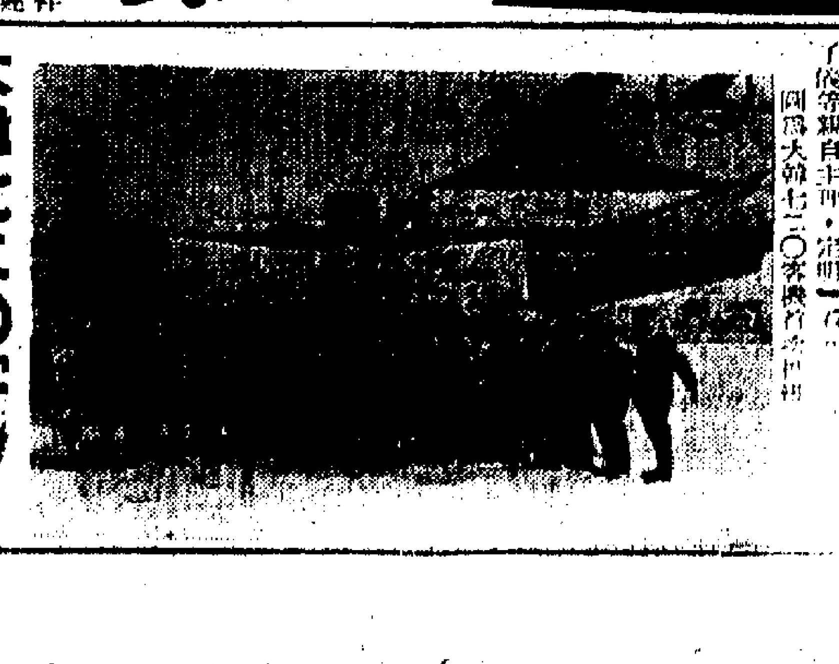
【本報訊】三名少女及兩名婦人，居住在港島灣仔及新界荃灣等地，被發現失踪，任何人等，如有下列各人之消息，請與警方聯絡。該五名失踪之少女及婦人姓名及特徵如下：㊀王秀容，十四歲，住灣仔軒尼詩道，約五呎高，中等身裁，圓臉；㊁王麗萍，十三歲，住銅鑼灣禮頓道，約五呎高，身裁瘦削，臉瘦；㊂曾倩瓊，十五歲，住灣仔莊尼地街，五呎四吋高，稍胖，長髮；㊃李鳳，七十六歲，住荃灣遊民徙村，四呎六吋高，身裁瘦削，黑髮，圓面；㊄劉綺霞，三十四歲，住荃灣大窩口新區，五呎高，中等身裁。

失踪之三少女及兩婦人：（上至下）王秀容、王麗萍、曾倩瓊、李鳳、劉綺霞。

大韓七二〇寄機 首途抵港性能佳

【本報訊】大韓航空公司首架波音七二〇噴射客機，昨日自漢城飛抵本港，機內乘客包括六位韓國空中小組、廿位貿易界人士、十位彼邦的大旅遊界之代表等。他們都因爲有關航業而受大韓航空公司當局招待抵港此間，參觀本港及遊覽，於本月五日舉行回漢城，逗留三天，由大韓航空公司款待，該機將於今午回漢城。

據昨日抵港之首批乘客稱：此架七二〇大噴射機屬超時代，而且空中小組服務亦周到週全，機內設備之技術純熟，是一流的，竹見本港航業之間，又添一種空運新航線。



同爲大韓七二〇寄機首次抵港

油蔴地 四海 醉瓊樓 明日開幕營業

九龍油蔴地新填地街三八〇號二、四樓（四海酒樓酒家舊址）

據稱：經月餘之籌備，裝修，設備豪華，富麗堂皇，美奐美輪，地方寬敞，冷氣設備，自置科學魚池，網師，可容六十餘席，筵開，一流廚師，午夜茶市，晚飯宵夜一應俱備，一流侍應，忠誠服務，該酒家位於油麻地，四海酒樓之姊妹酒家，仍由黃子僑等親自主理，定明。

毛澤東當國實據 岳騫新著已出版

讀者意見

九巴十六號綫司機訴苦 請求恢復以前行車時間

編輯先生：

頃閱九月廿三日貴報紀者特寫有關九巴女售票員訴苦一篇，本人深表同情該女售票員之處境，她所指及表面實情，本人亦係十六號綫司機，現時之十六號綫已十分有改善之必要。據所知，在暴動前之十六號綫時間，係元朗至佐頓道之單程時間由入均爲一時四十分，而當時之十六綫係有幾條輔助綫車輛輔助行駛，即十六A綫佐頓道至荃灣西約、十九號綫青山道至上村、廿七號綫佐頓道至青山醫院等輔助行駛，而今日之十六號綫，却載運全程，以上之各輔助綫車輛全部取消，在乘客方面不用說當然是擠迫不堪，在情在理，實在應該增加行車時間，但却可惜得很不但沒有加時，反而減時十分，這實在令人費解。

自從九巴加薪後，行車時間便一減再減，造成今日十六號綫巴士行車有如格蘭披士大賽車般的行駛，所以往往造成交通意外，也不無影響。

九巴自暴動後至今，似乎未有實際體驗到員工的實況，而另一方面，不知何時請來了很多所謂「專家」，該等專家乃專門研究行車時間之調整，但最奇怪的所有調整之時間均爲減時，或者可能該等專家認爲現時之司機技術高超，減少時間也可應付得來，而在公司方面，以因減時而節省了不少「一仔」（指補水），又可以我們就時間問題會多次請求公司增加（給回以前之時間），但所得的答覆是現時之行車時間是由「專家」所定，我們是無權過問的。公司方面，總是拿「專家」兩字便可推得一乾二淨，犧牲很多司機們都無法作長久的効勞了。

九巴員工加薪全港市民人人皆知，但員工減薪（減時）我相信是局外人是不會知道的，爲了廣大市民的安全，爲了員工們的生活，九巴當局的「專家」諸公們，請再三研究再三考慮，不要只爲了如何替公司節省開支，亦請察顧我們員工們的實際情況，恢復已往的行車時間（一出入一時四十分）我們不是貴能奪斗，還是針對實情的，請九巴最高當局執事先生們「有耳衆就應該聽」吧。

元朗廣十六號綫司機謹上

爆竹及烟花廠東主 要求港府撤銷 禁製爆竹法令

【本報訊】本港十家製造爆竹及烟花廠東主要求香港政府將已施行兩年之禁止製造爆竹及烟花緊急法令，予以撤銷。

據華新會秘書張遠榮指出：各廠東主，因希望港府撤銷禁放爆竹烟花事會見其本人，請求他協助。

張氏謂：爆竹烟花廠停工兩年，情形非常嚴重，各廠東主謂港府將各廠所存爆竹、烟花、火藥等物全部予以沒收。而各製造爆竹工友失業迄今已逾兩年，因他們祇會製造爆竹而不熟諳其他工作，在過去兩年來，他們不知如何維持其生活。華新會表示：對於廠東及工人均甚關懷。

張氏又謂：廠東代表要求：㊀撤銷禁止製造爆竹及烟花法例；㊁在各新區准其開設商店，俾失業工友得機會從頭做起。

勞工處選勞方代表 任勞工顧問會委員

【本報訊】勞工處定於今日上午九時在九龍伊利沙伯中學舉行投票，選出勞方代表候選人兩名，以便由港督任命爲一九七〇年度勞工顧問委員會之委員。該項選舉將以秘密投票方式進行。

勞工處經已邀請各職工會參加投票，凡擬投票之職工會，均可派遣一名代表出席，而該代表必須持有所屬職工會理事會所發之授權書，並應攜帶勞工處於一九六九年九月廿六日所發有關選舉事項之通告。

爲響應勞工處之要求，各職工會已提名共十七人爲是項選舉之候選人，候選人名單經已送交各職工會參閱。勞工顧問委員會乃由四名資方代表及四名勞工代表所組成，並由勞工處處長任主席，四名勞方代表中，有兩名乃由註冊之職工會經選舉後提名爲候選人，並由港督委任者，而另兩名則由港督直接委任。

侵害人身罪修訂法案 規定滅害種族爲違法

【本報訊】立法局在短期內將制訂一新法案，規定任何滅害民族，種族或宗教團體之行爲爲違法，應予懲治。昨日出版之憲報載有一項名爲侵害人身罪（修訂）（第二號）法案之細則，傳衆週知。

該法案之制訂，旨在將一九四八年聯合國大會所通過懲治滅害種族行爲之協約能在香港有效施行。

該法案對滅害種族之罪行所制訂之條文與英國所制訂之一九六九年懲治滅害種族行爲法令之條款大體相同。

總警司來函表示 將裝設交通燈號

廣東道與西貢街交界

本報在上月廿二日刊載的一篇特稿中，對廣東道與西貢街交界處的交通混亂情況，有所評述。警務處交通部總警司薛富昨日來函本報稱：當局正考慮在該處設立交通燈號，改善現時的交通問題。

警務處交通部總警司薛富來函原文如下：

敬啓者：貴報於本月廿二日對廣東道與西貢街交界處之交通情況有所評述。

茲特奉告台端，當局正在積極考慮在該交界處設立交通燈號，一俟有關之徵募問題全部解決時，安裝工程即可進行。

此致工商日報編輯先生

警務處交通部總警司薛富啓

一九六九年九月卅日

崇正總會 回國觀光團 定八日赴台

【本報訊】香港崇正總會回國觀光團，定期八日下午四時乘中華航空公司班機啓程赴台，並於前日在會所由該會監事長李茂機舉行授旗典禮。團員名單如下：團長黃石華，副團長李立基、鄭丘旭南，總務黃道仁、陳偉騰，團員兼秘書顧問鄭琳，黃錦綺、洪麗、黃淮等十餘人。

電視今介紹 梁伯譽名畫

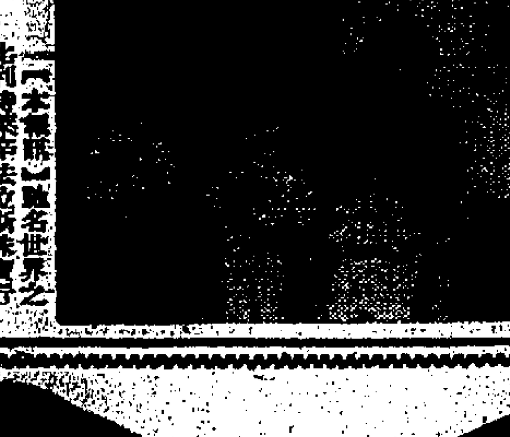
顧德梁伯譽，丹青妙手，六法精研，長于山水亭台，兼擅南北二宗；前于一九六零年間，以半年時間，作「萬里尋師圖卷」，該卷縱一英呎半，橫四十英呎，爲一未經裝接之絹本長卷。全卷景分四季，分用八派畫法逐漸轉變寫成。

麗的中文電視台節目「名畫與畫家」主持人黃品齡，以該卷爲近年畫壇不可多得之巨構，故特于今日下午四時五分在其節目中詳爲講解介紹，屆時並將梁氏其他作品如山水、人物、花鳥、草蟲、魚鮮等一併播出，俾愛好我國繪畫藝術之觀衆得以欣賞。

價值千萬珍飾 由瑞士運抵港 將在戴寶樂展出

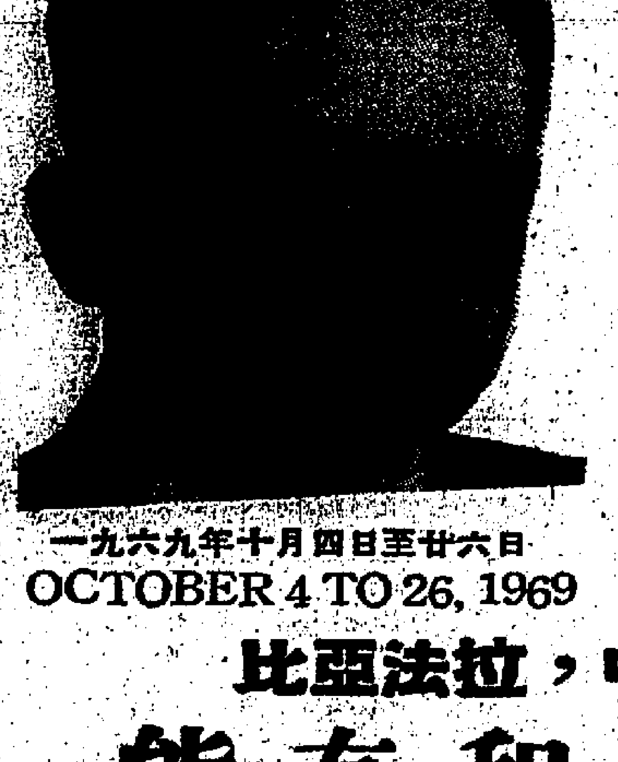
【本報訊】聞名世界之比利時梁辛法拉斯珠寶行一批名貴珠寶，前日從歐洲由瑞士班機運抵本港。該批珠寶包括最大一顆十點四一卡勒的鑽石，翡翠寶石最大二十卡勒，其餘的寶石玫瑰及鑽石等等六十三件，價值達一千萬港元。

該批珠寶定本月七日至廿一日，在告羅士打行戴寶樂公司陳列。昨日當卸下飛機時，有關方面採取嚴密戒備，該公司並定後天將此批珠寶預先在文華酒店展出。



餅業殷商梁堅福華誕 梁英才德才昆仲爲父祝嘏

【本報訊】梁氏宗親會理事長、餅業殷商梁堅福老先生昨日華誕，其哲嗣梁英才、德才，設筵稱觴祝嘏。是日到賀嘉賓有宗親會副理事長梁華三、院總理梁中力伉儷，西餅麵飽商會理事長甄彩源、梁劍廷、子江伉儷等數百人，闔爲梁堅福伉儷與其哲嗣英才、德才等全家福合照。



演講大會

CRUSADE

主講：積嘉遜

DONJACOBSEN

SPEAKER

英語演講，粵語傳譯

一九六九年十月四日至廿六日

OCTOBER 4 TO 26, 1969

每晚七時半開

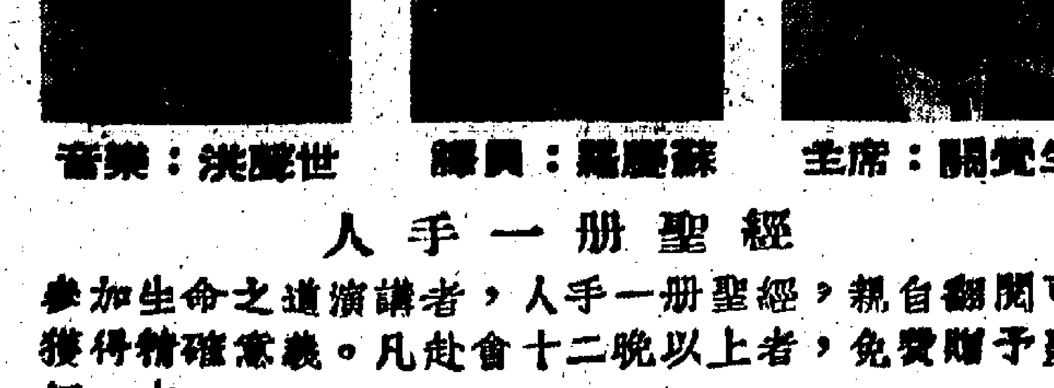
NIGHTLY, 7:30 P.M.

比亞法拉，中東，越南

能有和平嗎？

我們所住的行星——地球，曾經有和平嗎？

聖善的上帝，罪惡的世界—爲什麼，



音樂：洪慶世　譯員：羅慶蘇　主席：關覺生

人手一冊聖經

參加生命之道演講者，人手一冊聖經，親自翻閱可獲得精確意義。凡赴會十二晚以上者，免費贈予聖經一本。

AT THE BEAUTIFUL

BOY SCOUT HALL

9 COX'S ROAD

九龍覺士道九號

童軍總會大禮堂

不設門券　歡迎赴會

黃竹坑廉租屋 兩座大厦完成

其餘八座即將動工

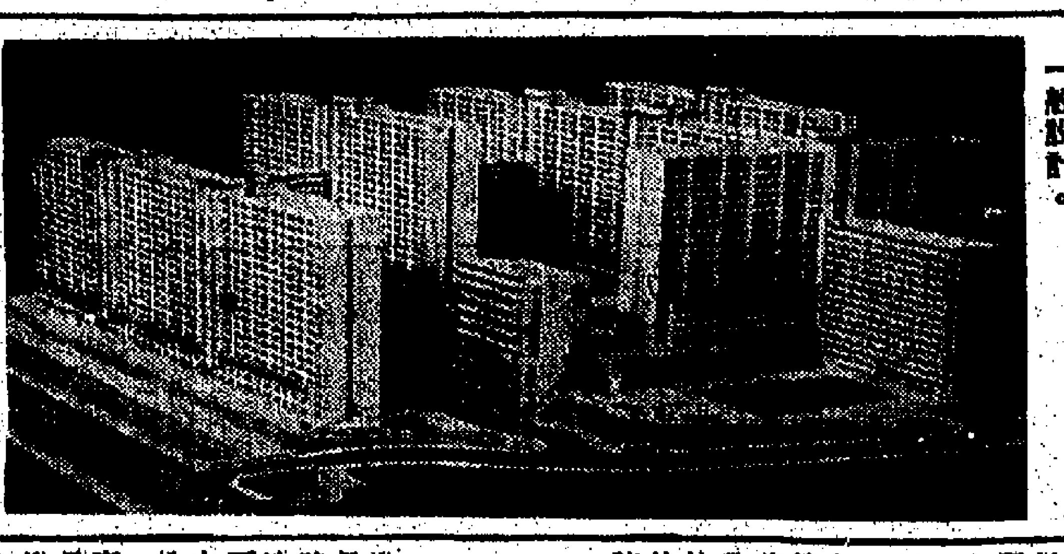
【本報訊】香港仔黃竹坑政府廉租屋邨，在一九七一年末落成後，將可供三萬八千人居住。

該處廉租屋邨之建築費，估計爲三千七百三十萬元，計有大廈十座，十二層與二十層高者各半。邨內並有三所小學，共有課室七十二間，可容學生三千人。

邨內之其他設備，包括有遊樂場、福利服務、菜攤及供應日用品之商店。

現已完成之屋宇，計有十二層高之大廈一座，二十層高之大廈一座，及廿四間課室之學校一所。該兩座大廈已有居民約四千人，學校則有學生一千二百人。

其餘八座大廈及兩所學校之建築工程，不久即可開始進行，政府巳於昨日巳招商投標承辦此等工程。



圖示可供三萬八千人居住之香港仔黃竹坑廉租屋大廈之模型及一般設計。

工展增闢攤位 廠商請速認領

【本報訊】中華廠商聯合會主辦之第二十七屆香港工業出品展覽會，將於下月廿八日開幕，目前各項籌建工作，已按計劃積極進行。該會爲增加入場觀衆遊興起見，對會場建設力求美化與完善，並在向海之園圃邊緣，設置長椅，以供參觀工展之餘，在園圃下休憩，亦可使面對園圃之攤位倍增熱鬧。同時爲配合香港節之宣傳，特在場內劃地以供參加遊行之花車陳列，任由觀衆欣賞。

本屆工展各類攤位，業經分別由參展廠商全部認領，該會已將有關攤位管理承裝工程規則及應塡報表格，通函各參展廠號，並規定攤位裝修工程，必須於下月十日前完成，至可能裝設電器備段，務使全部裝修工程及電器裝設，在下月十五日完成。但連日來仍有不少廠商要求參展，該會以全部攤位早已額滿，現應各廠商之需求，特劃則部在場地增闢攤位，由於所增攤位有限，決採取先到先得辦法，各廠商如欲申請參展者，須從速到該會認領。

潮商互助社 新舊任交接

【本報訊】香港潮商互助社於昨日下午六時在幹諾道西海外僑胞銀行大廈四樓自置會所內舉行卅三屆新任理事就職典禮，由主任理事長丘士俊將社務文件印鑑移交本屆理事長楊木盛，旋即舉行第一次會議，對有關本年冬季施賑救濟事，決議成立小組，籌演潮劇事宜，由理事長楊木盛爲小組主任委員，負責推進工作，並決議請鄭學熙會計師爲該社核數師。

該社新任職員爲：理事長楊木盛、羅道德、鍾慶海，總務陳映然、黃啟元，財務溫友河、吳景信，福利王遠猷、林鍊信，康樂杜若洲、林鴻運，聯誼蕭爾敦、陳偉南，音樂陳仰嶠、李秀暉，審核部廖烈科、陳浩强，服務部李廣熙、林樹科，理事李嘉識、楊孝光、張子敬、莊靜庵、廖烈文、黃穗廷、許振明、張加炎、劉奇喆、楊錫泉、許應深、陳維彬、侯祖理、吳友文、林鎮保、林本典、溫紹仁。

非洲海底椰 止咳露暢銷

據瑞昌西藥行發表：該行代理之非洲海底椰止咳露，暢銷世界各地，對除頭咳、止咳嗽、滋潤喉肺、清肺火、驅肺風、老人久咳、小兒諸般咳等確有奇效，自入秋以後，患咳者衆，非洲海底椰止咳露非常暢銷，供不應求，且一度斷市，新貨現正起運來港途中，日間便可運到應市。（圖爲非洲海底椰止咳露圖樣）

樂聲牌電器主辦 天才表演賽

社交舞組延期截止報名

【本報訊】社會福利署及樂聲電器貿易有限公司爲響應香港節特舉辦六項天才表演賽。其中社交舞組原定於十月二日截止報名，現爲方便對此有興趣而尚未報名人士起見，特將截止日期延至十月二十日，並將初賽日期改爲十月廿二、廿三及廿四日晚上舉行。

又爲應廣泛人士之請求，比賽辦法略有更改，將原定之慢華爾茲舞改爲阿哥哥舞，即每對參加者（一男一女）須表演慢華爾茲舞及阿哥哥舞各一，音樂將由賽會選擇。比賽方式爲分組舉行，每組包括若干對，同時進行。

初賽一連三晚在貿易服務處舉行，由本港著名舞蹈家黃浩尼、陳步禮及吳偉等担任評判。

獲得決賽權者則於十一月一日及八日（星期六）下午五時卅分至六時，在無綫電視翡翠台舉行決賽，屆時全港市民將可在發光幕上欣賞比賽情況及担任評判。

各項獎品均爲「樂聲牌」家庭電器用品，冠軍獎品約值八百五十元，亞軍四百五十元，季軍二百五十元，各獲決賽權者均有獎品。此外，獲冠軍者將有機會得現金獎五千元。其辦法爲六項天才表演之冠軍，將於十二月十三日香港節期間在大會堂音樂廳參加聯合表演，全場總冠軍可得此巨獎。

參加辦法簡單，凡年齡在十三歲以上，非職業表演者，均可參加。報名表可向社會福利署任何社區中心及青年中心索取，或向社會福利署青年工作組查詢（電話：Ｈ七一二四六七）。填妥表格須於十月廿日前交回貿易服務處（西營盤西邊街）。

青年新知節目 討論新婚姻法

【本報訊】一九六九年婚姻制度法案一經已進行蒐集社會各方面的反應，以確定實施的日期。該項以廢除大清律例及承認婚姻，實行一夫一妻制的法例，將是本星期日（明日）下午三時半無綫電視翡翠台「青年新知」節目中的討論中心，並將邀請華民政務司徐家祥出席討論。

近畿冷凍機工業會常務理事正木甚之昨抵港。

正木昨率團抵港 村尾謂冷機展出

【本報訊】日本冷氣機冷藏機香港展覽團一行五人，昨日下午二時卅五分由團長之近畿冷凍機工業會常務理事正木甚之率領，團員事務局長中野正巳，境川工業株式會社社長廣田富美，及木村工機株式會社常務木村悅也，營業部長大塚一男等，乘日航機抵港，主持日本最新冷氣機及冷藏機展覽事宜，到機場歡迎者有日本貿易斡旋所所長村尾通夫，展覽部長渡邊鋼夫等多人。據正木團長稱：此次來港主持本月六日在德輔道中國際大厦二十樓日本貿易斡旋所展覽場舉行之「日本冷氣機展覽會」，歡迎同業先進及各界人士參觀指導。

日本貿易斡旋所所長村尾通夫稱：此次展覽會爲在港舉行之首次，全爲新設計出品，目的在介紹與港人認識，促進港日冷氣及冷藏業務之發展。展覽日期定本月六日至十一日，一連六天在斡旋所展覽場舉行，屆時恭請日本總領事岡田晃蒞臨剪綵開幕，並舉行酒會，十二時起開放，以後每日自上午十時至下午五時半開放，場內設有專門譯員，解答各種問題。

印尼高級官員 昨訪問廠商會

【本報訊】印尼總統助理官何教禮及高級官員溫蘭迪、甄寧迪、辛鈕廸，在該國駐港總領事柏育高、領事華比杜、屈迪澤、蘇錦圖、朱文納等陪同下，於昨日下午六時半訪問中華廠商聯合會，由該會會長莊重文、副會長胡文瀚、洪祥佩、名譽會長徐季良及會董等予以款接，並由該會印尼貿易促進委員會主任委員莊重文、委員鄭慶飛、黃保欣、周克强、尹德川、李運淇、李珠明、倫宜南、韓振東等與訪客舉行座談，互就香港印尼雙邊貿易問題交換意見。印尼總統助理官何教禮在座談中表示：印尼歡迎外商投資，香港廠商有意向印尼投資設廠時，當能獲得政府有關部門給予所需之協助。

該會同人曾於昨晚在大同酒家舉行歡宴，主方參加者計有：會長莊重文、副會長胡文瀚、洪祥佩、名譽會長徐季良、會董梁乃榮、林竣、李珠明、柳子元、楊木盛、丁鶴壽、龐鼎元、程江、葉忠、林勇仁、黃保欣、尹德川、黃志强、陳樹昇、葉錦華（許少強代）及廠商盛鎮騰、倫宜南、高克昌、麥耀卿等數十人，席間賓主暢敘甚歡。

文華書局 發售國旗

今年雙十節國慶，各界人士、團體及僑校，現正紛紛積極籌備盛大慶祝。九龍旺角奶路臣街十七號A文華書局，爲應各界慶祝雙十國慶盛典需要，特與僑大量布質及紙質國旗發售，有國旗大小尺碼俱備，同時，該局巳由自由祖國運到大批各欵精緻紀念章，歡迎各界採購。

播音電視節目

本欄列登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

【七時】粵語新聞，海員空缺報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及週末漫談。卅分，天氣報告，中華故事㊀揮劍斬蛟，㊁帶經而鋤。五十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，每週報章文摘。卅分，時代曲。五十分，菜價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。廿分，歌星選唱：劉韻之歌。卅分，點唱節目。【十時十五分】粵曲「薛丁山與樊梨花」。四十五分，倫敦花絮。五十八分，天氣報告。【十一時】電影歌曲「梁山伯與祝英台」。十五分，粵語新聞，續播電影歌曲。【十二時】粵語新聞，今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，漁民一週。【一時】粵語新聞，特別報告。十二分，時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十分，歌星選唱：青山之歌。卅分，粵語流行曲。【三時】粵語新聞，週末點唱。五十八分，天氣報告。【四時】民歌歌劇「牽牛心抱」。四十八分，粵曲「情僧偷到瀟湘館」。【五時】電影插曲「閨情攷」。廿五分，鮮魚批發市價報告。廿八分，天氣報告。卅分，粵語、國語、潮語、客語新聞，特別報告。【六時】轉播政府大球場甲組足球聯賽（南華對消防）。【七時】粵語新聞，空中論壇。卅分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告，音樂。十五分，喜劇「夜夜此時聽」。四十五分，時代曲㊀渡望，㊁愛情的網，㊂說甚麼。五十分，咬文嚼字。五十八分，天氣報告。【九時】粵語新聞。三分，音樂欣賞。卅分，中國各地傳統音樂㊀良宵，㊁朝之歌，㊂漢宮亭侯。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。【十時】廣播劇「勾心鬥角」之「特權委託」。【十一時】粵語新聞，評人的音樂。卅分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】播音完畢。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時各方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，歐西曲，粵曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。【十時】粵曲「玉堂春之探情」。卅分，婦女雜誌「家庭點唱」。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。十五分，祝壽祝婚。卅分，小說「新潮兒女」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「瑩玫瑰」。【一時】新聞報告，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。卅分，電影故事「黃飛鴻浴血琉璃谷」。【二時】週末傳奇。卅分，時代曲。【三時】新聞簡報，粵曲㊀彩鸞燈，㊁小商戲周郎。【四時】天氣報告，時代曲。卅分，一曲寄心聲。【五時】益智遊戲。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，浮生半日閒。【七時】新聞簡報，時代曲。卅分，十八樓C座。【八時】新聞報告，時代曲。卅分，粵曲㊀十載浪花夢，㊁李鳳歸天。【九時】新聞簡報，港九時事。卅分，天氣報告，時代曲。【十時】新聞簡報，步步驚心。卅分，時代曲。【十一時】新聞簡報，天氣報告，粵曲㊀書劍幽魂，㊁文姬歸漢之塞雁飛。卅分，時代曲。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：六一〇千週，波長四百九十六公尺。

【七時】新聞簡報，清晨音樂，天氣報告。卅分，各位早晨。四十分，天氣預測，續播各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，續播各位早晨。卅分，天氣預測，續播各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告，續播各位早晨。【十時】祝壽節目。五分，天氣報告，續播各位早晨。【十一時】新聞簡報，天氣報告，粵曲㊀海棠紅，㊁咬碎同心結。卅分，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。五十分，社團活動報導。【十二時】新聞簡報，怡情小聚。【一時】新聞報告，港九時事，天氣報告，時代曲。【二時】報導東南亞各地天氣情況，時代曲㊀畢業生，㊁你對我有情意，㊂誰要你理睬，㊃今宵他去何處，㊄歡樂青春，㊅故鄉之歌，㊆美奔跑，㊇玫瑰美酒。卅分，粵曲點唱。【三時】新聞簡報，續播粵曲點唱，天氣報告。【四時】週末點唱。卅分，今晚換狗消息，出賽狗隻最後入籠磅重，續播週末點唱。【五時五十五分】轉播大球場甲組足球聯賽（南華對消防）。【七時】新聞簡報，時代曲。卅分，粵曲㊀鴻雁傳書，㊁銀河一段情。【八時】新聞報告，天氣報告，時代曲（由八時半起報導每場賽狗結果）。【九時】天氣報告，時代曲。【十時十五分】天氣報告。【十一時】輕音樂。【十二時】天氣報告，音樂帶子，播音完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，時代曲。四十九分，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，金石良言「小兒篇」。卅分，錄轉港台每週報章文摘。四十五分，粵曲。【九時卅分】街市行情。卅五分，廣東音樂。四十五分，粵曲流行曲。【十時】麗的音樂會。卅分，小朋友樂園。【十一時】故事「人鬼神狐」，中文電視節目介紹。卅分，粵曲。【十二時】轉播港台粵語新聞。五分，音樂。十分，喜事重重，節目報告，天氣報告。卅分，浮生錄「苦戀」。【一時】時代曲點唱。卅分，轉播港台時事實錄。【二時】話劇「行錯棋」。卅分，粵劇「一夜紫華」。【三時】轉播港台粵語新聞。五分，人間世「夢幻情天」。卅五分，音樂。四十分，社會服務。四十五分，喜事重重，金台節目報告。【四時】時代曲。卅分，粵曲點唱。【五時卅分】科學珍聞「能運動的植物」。【六時】轉播港台甲組足球聯賽（南華對消防）。【七時】小說「天地之」。卅分，轉播港台時事實錄。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十分，談一事，長一智。廿分，時代曲，報告各場賽狗結果。卅分，攝影漫談。四十五分，粵曲。【九時】民間故事「時尚孝應」。四十五分，粵曲㊀楊乃武情困小白菜，㊁丟娘，教育台明日節目預告。【十時】世界名著「上尉的女兒」。卅分，輕歌妙韻。【十一時】新聞報導，天氣預測，檢實消息，明日節目報告。十五分，夜半奇談「第七感覺」。四十五分，時代曲。五十八分，轉播港台粵語新聞。【十二時】廣東音樂，續播報告各場賽狗結果。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮州音樂。卅分，海陸豐歌曲。【八時】潮州曲。【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。卅分，社會服務。四十分，街市行情。五十分，潮語祝壽祝婚。【十時】京劇，中文電視節目報告。【十一時】潮曲。【十二時】國樂。十五分，潮語歷代演義「三國史話」。卅分，時代曲，天氣報告，節目報告。四十五分，電影歌曲「魚美人」。【一時卅分】潮語小說「水滸新傳」。【二時】潮曲「秦雪梅」。【三時】潮語廣播劇「文姬歸漢」。卅分，潮曲㊀金子回國，㊁塞前別。【五時】潮語故事「綠野恩仇」。卅分，音樂。卅三分，轉播港台國、潮語新聞。四十五分，時代曲。【六時】評話「降龍羅漢傳」。卅分，社會服務，教育台明日節目預告。四十五分，廣播劇「母親與女兒」。五十二分，夜話。【七時】小說「櫻子姑娘」。三十分，潮語戲劇化小說「疏醫寄愁緣」。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。二十分，時代曲，報告各場賽狗消息。卅分，潮曲「包公三斷蝴蝶夢」。【九時】戲曲介紹「吳兆南說相聲」。三十分，寶的呼聲夜總會。【十時】潮曲「三門街下集」。三十分，小說「瞬息安危」。【十一時】新聞報導，天氣預測，檢實消息，明日節目預告。十五分，潮語青燈夜話「鐘聲魅影」。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。七分，音樂。十五分，健身操。卅分，飛天奇俠。四十五分，今日菜譜。【八時】新聞及天氣報告。十五分，街市行情。廿五分，買賣服務。四十五分，音樂。五十五分，節目預告。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞及天氣報告。卅分，粵語片「十兄弟」，張瑛主演。（下午）【二時十五分】卡通片「Q太郎」。卅分，騙俠。【三時】萬里遊踪。卅分，日新月異。四十五分，清歌妙韻。【四時】新聞摘要，節目簡報。五分，名選與鑑家。卅分，「星空奇遇」片集。【五時卅分】華龍探案「同春園的秘密」。【六時】「百戰雄獅」片集。【七時】新聞及天氣報告。卅分，聲實夜總會。【八時】體育世界。卅分，「歡喜冤家」片集。【九時】得蛇。【十時】粵語片「神秘的兇手」，丁瑩、胡楓主演。【十一時四十五分】麗的歌壇。【十二時十五分】新聞及天氣報告。廿分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。卅分，萬花筒。【八時卅分】曲藝大全。【二時卅分】國語片「王魁與桂英」，由歐陽莎菲、羅維主演。【四時】英語片「九宵英傑」。【五時卅分】香港節全港業餘天才表演賽（六）。【六時】粵語片「天涯芳草」，由南紅、譚炳文主演。【七時卅分】新聞及天氣報告。【八時】七彩「泰山」片集。【九時】星光晚會。卅分，花王俱樂部。【十時】「法網難逃」片集。卅分，最後天氣及新聞報導。四十五分，摔角比賽。【十時四十五分】七彩英語片「霹靂重生」。【十一時十五分】播映完畢。

明珠台：【五時卅分】「神行太保」片集。【六時】新聞簡報。五分，「遠城遊俠」片集。【七時】天氣及新聞報導。卅分，有獎競猜遊戲。【八時】「星球歷險記」片集。五十分，七彩「神鎗俠影」片集。【九時四十分】七彩「騎兵軍史」片集。【十時五分】最後天氣及新聞報導。廿分，西片「女伶艷史」。【十一時五十分】播映完畢。

法國郵船 馬天葵自日返

明日可抵港落載六日開往歐洲 太平洋十三到埠翌日開往日本

【本報訊】法國郵船公司旗下貨輪馬天葵號（MARTINIQUAIS）自日本回航，可能於明（五）日到達香港。該輪在港停留一日，碇泊中環海面，落載後，擬定翌（六）日離港，航返歐洲。

該公司另艘貨輪太平洋號（PACIFIQUE）則由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經星加坡航行來港，照預定航期，可能於本月十三日抵本埠。該輪在港逗留一日，寄泊中區海面，上落貨件後，擬定翌（十四）日離港，繼續航赴日本。

華高士號貨輪（VAUCLUSE）刻仍在日本，日間可起程航返香港，但須於本月十九日始能航抵本埠。該輪在港勾留一日，落貨後，擬定翌（廿）日離港，回航歐洲。

德國航空公司 舉行貨運會議

德航於前日假外國記者俱樂部，召開空運業務檢討會議，參加者三十五人，由德航貨運部經理佛逑主持。佛氏預料至一九八零年時，貨運航機每次飛行時，可載貨二百五十噸，現時波音七〇七型貨運機，可載貨廿五至三十五噸。德航在一九七三年時，其在法蘭克福貨運中心建築可告完成，將成爲世界最大之貨運中心。在一九七五年時，該中心可於每天處理三千二百噸貨運，自今年十一月八日起，德航將使用波音B七〇七型貨運機，飛行於香港至德國航線。

德航公司貨運會議

大韓航空公司 首架客機抵港

載去港客約百衆

大韓航空公司首架七二〇客機，昨自漢城飛抵本港，載來乘客六位，此外包括韓國空中小姐，廿位彼邦新聞人士，十位彼邦之旅遊社代表等，他們都是接受大韓航空公司招待而來，旋即轉赴西貢及曼谷遊覽，定明（五）日再回本港，逗留二天，由大韓航空公司款待。該機則於今午回港，接僑爲數約一百名之香港旅客前往漢城。

大韓客機抵港

截信時間

今（四）日（星期六）

空郵

南韓 信件上午十一時
台灣、日本 信件下午一時 包裹正午
關島 信件下午二時 包裹下午一時
美國、夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時
牙買加、荷蘭、安地列斯 信件下午二時 包裹下午一時
科威特 信件下午二時 包裹下午一時
委內瑞拉
厄瓜多 信件下午三時 包裹下午二時
義大利、非洲
馬來西亞、星加坡、汶萊、沙勞越、沙巴 信件下午三時 包裹下午二時
泰國、寮國 信件下午三時 包裹下午二時
印尼 信件下午五時 包裹下午四時
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
黎巴嫩、叙利亞、蘇丹共和國、約但、塞浦路斯、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、丹麥、尼日利亞、挪威、瑞典、英國、毛里求斯、埃及 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲、紐西蘭、非濟島 信件下午六時 包裹下午五時
新幾內亞 信件下午六時
印度 包裹下午五時
南韓 信件下午六時 包裹下午五時
美國、中南美洲、加拿大 信件下午六時 包裹下午五時
沖繩島 信件下午六時 包裹下午五時
南越、沙巴 包裹下午五時
馬來西亞、星加坡 包裹下午五時
柬埔寨、法國、義大利 包裹下午五時
台灣、日本 包裹下午五時
印尼 包裹下午五時
夏威夷 包裹下午五時
西巴基斯坦
巴林、科威特 包裹下午五時
菲律賓 包裹下午五時
紐西蘭 包裹下午五時
泰國、伊拉克、尼日利亞 包裹下午五時
西班牙、迦納、羅得西亞 包裹下午五時
西丁、非洲 包裹下午五時
日利亞 信件下午六時
澳洲 信件下午六時
南韓 信件下午六時

平郵（休息）

明（五）日（星期日）

空郵

南越 信件正午
沙巴、納閩 信件正午
馬來西亞、星加坡、汶萊 信件正午
柬埔寨、法國、義大利 信件正午
台灣、日本 信件正午
印尼 信件正午
夏威夷 信件正午
美國、中南北美洲 信件下午四時
西巴基斯坦 信件下午四時
巴林 信件下午四時
菲律賓 信件下午三時
紐西蘭 信件下午三時
泰國、伊拉克、荷蘭、比利時、挪威、丹麥、瑞典、英國、美國 信件下午六時

平郵

南越、柬埔寨 信件正午 包裹上午十一時
菲律賓、西澳洲 信件下午五時 包裹下午四時
台灣 信件下午四時 包裹下午四時
智利 包裹正午
厄瓜多、秘魯 包裹正午

大陸澳門 截信時間

澳門：上午十時半 下午二時半 下午六時正；週末 包裹正午 下午一時 下午六時
中國大陸：上午七時；週末 下午六時

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
泛美	悉梨	下午六時十分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	西雅圖東京	下午九時
琉球	美國沖繩台北	中午十二時三刻
琉球	歐洲孟買曼谷	下午三時四十分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時二十分
英航	三藩市東京	下午八時卅五分
國泰	星加坡	中午十二時五十分
國泰	婆羅洲	下午一時廿分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	印尼曼谷	下午三時
國泰	馬尼剌	下午六時五分
國泰	西貢	下午七時四十分
國泰	福岡台北	下午十時
國泰	漢城東京台北	午夜十一時卅分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十九分
澳航	雪梨達爾文	上午八時卅分
澳航	倫敦印度	下午七時五十分
澳航	東京	下午九時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時卅分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	大阪沖繩台北	下午六時三刻
德航	西德印度曼谷	下午五時五十五分
法航	巴黎曼谷	下午六時五分
日航	東京	下午一時
日航	東京	下午一時四十分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時十分
日航	東京大阪台北	下午十時三刻
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
印航	東京	下午五時卅分
印航	印度曼谷	下午六時卅分
馬航	東京台北	下午三時廿五分
馬航	星加坡古晉汶	下午七時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午四時三刻
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	耶加達馬尼剌	下午三時三刻
泰航	馬尼剌	下午四時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時卅五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	耶加達雪梨	下午八時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
英航	東京三藩市	下午五時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時
琉球	台北美國	下午五時
琉球	曼谷孟買巴黎	下午八時卅分
國泰	婆羅洲	上午七時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北福岡	下午一時卅五分
國泰	馬尼剌	下午四時十分
國泰	西貢	下午五時卅分
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	曼谷星洲	下午六時五十五分
國泰	馬尼剌	下午八時一刻
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時
澳航	達爾文雪梨	下午十時卅分
澳航	雪梨	下午十一時卅分
中航	台北大阪東京	下午四時五分
中航	台北	下午七時卅分
德航	東京	下午六時四十分
法航	東京	下午六時五十分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
日航	東京美國	下午二時卅分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京美國	下午四時卅分
日航	東京	下午九時卅分
日航	東京	下午六時
印航	曼谷印度	下午六時卅分
印航	東京	下午七時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
泰航	馬尼剌	上午九時廿五分
泰航	曼谷	下午二時三刻
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時廿分
馬航	台北東京	下午三時四十分
瑞航	東京	下午五時二十分
印尼	東京	下午四時卅分

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
烟台	貨船	CHEFOO			五日	澳洲	太古
東月	貨船	EASTERN MOON			五日	日本	怡和
士打麥建漢	貨船	STR. MAGELHAEN			五日	星洲非洲	渣華
香港郵	貨船	HONG KONG MAIL			五日	溫哥華	福來
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	美國台灣	五日	六日	西貢星洲	總統
奔華拉	貨船	BENVALLA	高雄	五日	八日	歐洲	邊行
瑪華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE			五日	星洲西澳洲	鐵行
士打巴里	貨船	STR. BALI	非洲星洲		五日	日本	渣華
馬天葵	貨船	MARTINIQUAIS	日本	五日	六日	歐洲	法郵
季里諾總統	貨船	P.PRES.QUIRINO			五日	馬尼剌	美邦
芬湖	貨船	FERNLAKE			七日	溫哥華	多利順
安慶	客船	ANKING			六日	基隆	太古
千里達	貨船	TRINIDAD	歐洲	五日	六日	日本	寶隆
香港怡美利	貨船	THOMASEVERETT	星加坡	五日	六日	沖繩日本釜山	福來
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	五日	六日	印尼	捷成
亞馬利士	貨船	ALMERIA LYKES	台灣	五日	六日	美國	[illegible]統
麥格賽賽總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	馬尼剌	五日	六日	馬尼剌	美邦
道彼馬士基	貨船	TOBIAS MSK	美國	五日	六日	美國	捷成
約印度怡美利	貨船	JOHNEVERETT	日本	五日	六日	星洲印尼	福來
哥羅拉多	貨船	COLORADO	美國	六日	七日	美國	怡和
威明	貨船	WYOMING	美國	六日	七日	日本美國	怡和
芝利旺	貨船	TJILIWONG	非洲星洲	六日	七日	上海	渣華
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	波斯	六日	七日	日本	捷成
必先德	貨船	PEISANDER	日本	七日	八日	歐洲	太古
史斯力吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	七日	九日	歐洲	渣華
大維雅	貨船	TRAVIATA	美歐非星	七日	八日	美國	多利順
加非路總統	貨船	PRES.GARFIELD	美國馬尼剌	七日	八日	台灣日本美國	總統
哈寶	貨船	HALLBORG	曼谷	八日	九日	日本	多利順
德利加勒	貨船	TRICOLOR	日本	八日	九日	歐洲	寶隆
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	八日	十一	美國	美輪
吉隆坡	客船	KUALA LUMPUR	星洲	八日	—	—	太古
亞拉華打	貨船	ARAWATTA	澳洲新幾內	八日	—	—	鐵行
希利	貨船	HELIOS	日本	八日	九日	日本	多利順
日尼怡美利	貨船	TAMURAEVERETT	星加坡	八日	九日	沖繩日本釜山	福來
日安怡美利	貨船	RAMONEVERETT	日本	九日	十日	星洲印尼	福來

今日出入口船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
士打麥建漢（貨）	STR.MAGELHAEN	上海	渣華	A卅一	上午八時
士打巴里（貨）	STR. BALI	非洲星洲	渣華	A三	下午四時
季里諾總統（貨）	P. PRES. QUIRINO	美國	美邦	A六	下午一時
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西區倉碼頭	上午
瑪華碧琪（貨）	MARTHA BAKKE	美國	鐵行	A五	上午七時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
星辰（貨）	STAR ANTARES	日本	聯泰	A卅二	上午七時

安慶快輪
每逢星期四由香港開往基隆
貨客接洽處
太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號

埔頭聯賽今有惡鬥
南華戰消防
曾鏡洪波監滿期今日復出
花墟東方遭遇九巴

【本報訊】甲組足球聯賽，今日有兩場，分在港九舉行。政府大球場，由南華對消防，九龍花墟警察球場，東方對九巴，下午五時一刻開賽。頭場雙方預備組對抗，三時卅分上演。政府球場票價分三元五角，三元，二元四角，一元二角四種。花墟警察球場，一律收二元四角。

南華爲上屆聯賽及金禧盃賽冠軍，今季由於有何祥友高掛波鞋，鄒潤如下山改投怡和，曾鏡洪波牢期係，未能出場，以致攻守大爲削弱。在過去三仗中，首仗勝電話三比二，次仗負與元朗二比四，最近復與九巴以一比一踢和，戰績一勝一和一負，未符理想。

南華今仗面對實力相當之消防，實在未可樂觀。但慶拔夕練，仍有參加，氣力方面，不會有影響。不過，久未出賽，對狀態方面，未免有疑慮。由於兩隊實力相差不遠，南華又適曾鏡洪復出，對士氣提高不少。統帥部正盼曾鏡洪憑其豐富作戰經驗，爛打精神，助攻助守，與黃志強併肩作戰，負起領導新秀球員作戰責任。憑蹟無比士氣，倘能在消防腳下搶得兩分，則對南華以後作戰信心，定可增強不少。

消防本屆升上甲組，增加了張子慈，朱柏和，馬興強，何志坤等好手加盟，成爲勁旅。在聯賽中首仗以一比二負於怡和，次仗則勝港會四比〇。在總督盃賽則以二比三負於星島。在表面看來，成績欠佳，不過，對戰陣伍實力較強，消防有此成績，已屬不俗。今仗對南華是一場正式的「五五波」，實力各有千秋。守門朱柏和腳傷未癒，將由勞熾全替補，其餘人腳不變。

警察球場，東方對九巴，雖然還是兩支班隊，但由於實力平平，成績欠佳，東方在聯賽三戰三敗。事實上，今屆東方球員演出並非不努力，只是球技太嫩，尚未成熟。觀其每仗演出，奔走全場，表面看來，每場都有戰勝機會，到頭來還是輸波，最大原因，就是球技太嫩，老將又無力支撐新秀，全場得個走字。今仗面對實力較強的九巴，恐仍難打開勝利之門。九巴實力本來不錯，可惜球員每演時假波，在聯賽中已戰三仗，首仗二比二與港會踢和。次仗勝警察一比零，第三仗與南華以一比一踢成和局，今仗應有力擊敗東方。

足球聯賽今日兩仗陣容

（南華）郭錦洪 梁兆華 陳錫祥 彭志光 何永榮 陳朝基 羅灶石 羅桂生 曾鏡洪 陳志佳 黃志強 林尚義 蕭錦根 孔憲巴 陳國雄 黃楽榮 梁金發 陸萬先 何劍雄 林錦洪 蔡華國

（東方）

（消防）陳若奇 陳兆強 劉子威 何志坤 張子慈 勞熾全 羅文強 馬興強 鄭日華 聚寶忠 古秋航

（九巴）李國華 麥樹渠 勞榮泰 黃雲忠 畢偉康 張永海 梁洪 廖榮焜 楊偉棠 流松江 張天明

怡和勢如破竹
東昇慘吞五蛋
花墟昨賽火藥味濃厚
東昇單卓明被逐秦禮文被記名

【本報訊】甲組足球聯賽，昨在花墟舉行特別場，結果怡和以五比〇大勝東昇。雙方預備組的序幕戰，東昇却以六比二大捷。

正本戲尚未開始，花墟球場已高掛紅旗，不得其門而入者，數以千計。附近所有樓宇屋頂，均擠滿看客，山坡上亦插針不下，確是盛況空前。單是購票入場觀衆已近萬，計共九千九百四十三人，門券收入兩萬三千八百卅六元八角，爲本屆球季觀衆最多的一次。

是役自始至終緊張刺激，那些乘「愛國事事」而來的東昇捧場客，頻頻爲東昇打氣助威，只是東昇並不爭力，徒在萬千觀衆面前出醜，除了慘吞五蛋之外，後有單卓明，壓炎勵租而被逐離場。還有秦禮文故意侵犯他人，而被記名。

怡和以超卓的球技與合作精神，加上高昂的鬥志，迫使東昇簽伏城下之盟。過去對賽中下型班往往會有玩敵手的怡和，今次大戰意的高昂程度，是出人意外的。顯然是由於開始時被東昇連續猛攻十餘分鐘所激起的，甚至連張子岱亦一洗平時懶洋洋的作風，表現不但落力，而且出色，一舉一動，都甚有威脅，不時還替隊友鋪橋搭路，自己亦攻入了一球。

怡和士氣一經提起後，形勢便告改觀，他們所入五球中，除阿岱與李國強各入一球外，黃文偉更連中三元，除了他够機警與有脚法才能獨建三功外，間接亦拜張子岱直綫妙傳之賜。

黃文偉獨建兩功
上半場怡和領前

雙方接戰後，東昇即策動強大攻勢，連續向怡和圍攻。十三分，秦禮文右邊斜射，被郭德先飛身拍出。四分鐘後，怡和還以顏色，李國強斜角叩射，被衛佛俊手快接牢。廿二分鐘，東昇攻勢稍斂，怡和攻勢漸盛，張子岱直綫妙傳，越過梁錦洪、黃文偉接應單刀，射中門柱彈回，被衛佛俊返身沒收。

東昇與怡和相持廿四分鐘之久才失守，上半場亦只失兩球而已。而且當時形勢並不壞，不時還向怡和後衛施壓力，初時的射門次數比怡和多了許多，只是功夫並未到家，射球儘被郭德先沒收，致徒勞無功。

可惜東昇在落後劣勢下便沉不住氣，不時「要人唔要波」，致自亂陣脚，卒招致損兵折將與慘敗之辱，爲觀衆所不齒！

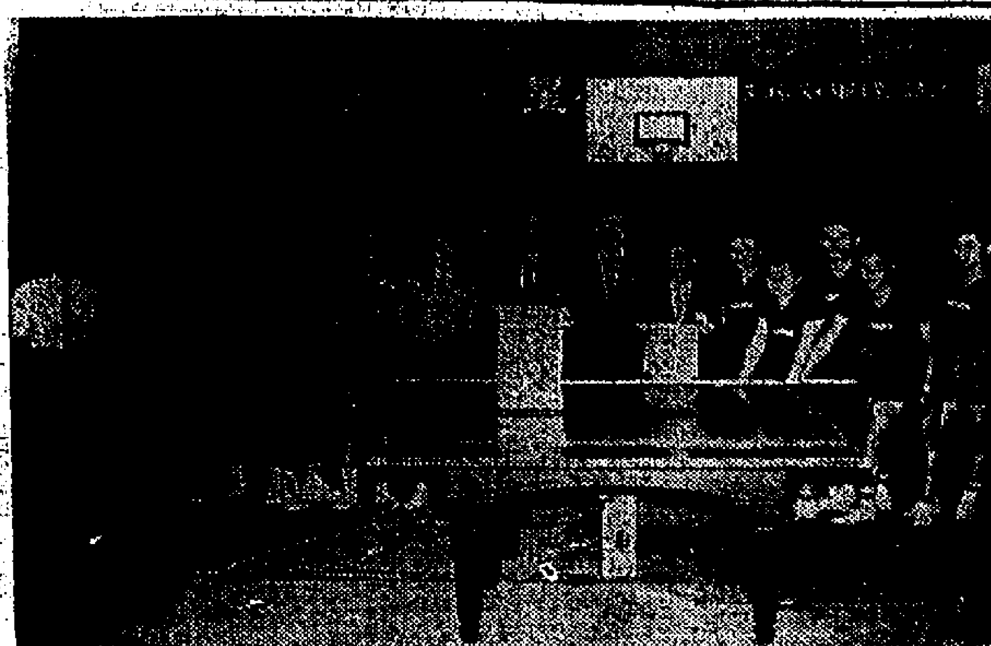
怡和繼續揮軍，廿四分，張子岱傳球入禁區，梁永健欲切入，但未得逞，東昇禁區前擺人，球落中路，黃文偉五郎就射，球從右上角竄入，一比〇。怡和東昇再開上反攻，廿五分，郭滿華一記妙射，可惜偏出少許。卅分，郭滿華越位射入，但不作算。繼續攻守，迄四十二分，張子岱誘出梁錦洪，直綫傳球區內，衛佛俊撲出無效，被黃文偉射入空門，二比〇。怡和繼續領前，上半場旋告結束，怡和以兩球佔先。

東昇被罰十二碼球

易地再戰，東昇以曾劍球入替受傷的郭滿華，兩分鐘，怡和揮軍進攻，阿岱直綫吊前，李國強單刀切入，衛佛俊見危衝出，李國強立吊空門，衛佛俊躍起托救，幸免再失。東昇全力反撲，戰情十分激烈，埋牙鏟頂斯起。十分鐘，秦禮文波空起雙飛，向正在揮球的張耀國侵犯，被球証記名警告。怡和不斷向東昇加施壓力，十三分，鄭演英傳送李國強近頂入網，打成三比〇。十九分，東昇後衛單卓明，猛力踏向鄭演英，被球証記名警告並罰十二碼，由張子岱射入，打成四比〇，怡和遙遙領前。東昇於廿分調兵遣將，以王照保入替黎英彬，但仍無起色。廿一分，鄭演英在中場接應隊友傳球，東昇的單卓明又衝上前去，使勁向英姐踢去，那還了得，球証立即吹罰，由於記名在先，乃下令驅逐離場，東昇便以十人應戰，更加無力破壘。廿二分，怡和亦調整陣容，以梁尚英換出張耀國。廿九分與卅二分，怡和李國強與東昇程永健先後受傷，紛接片刻繼續作戰。最後一分鐘，怡和獲得角球，張子岱右角斬出，衛佛俊躍起拍打，球落左柱位，李國強踢空，又告遺入，打成五比〇。全場比賽結束，怡和以五球淨勝東昇。雙方陣容如下：

（怡和）郭德先 張耀國 鄭演英 鄒潤如 黃文偉 駱德誠 張子岱 黃振烈 鄭國根 劉志霖 黎英彬 謝錦華 李國強 陳鴻平

（東昇）衛佛俊 梁錦洪 郭滿華 程永健 單卓明 盧洪海 秦禮文 胡國雄



・日星辰乒乓隊・日本星辰表乒乓隊，昨晚與香港代表對抗，賽前由乒總名譽會長孫秉樞偕同全體球員握手後，並與雙方球員合拍一照。

日本星辰表乒乓隊
五比零勝港隊
今舉行港日單打錦標賽

【本報訊】日本星辰表乒乓冠軍隊，昨晚首次在伊館亮相，與本港代表隊作團體錦標賽。結果日本星辰隊以五比零大勝香港。入場觀衆，十分擁擠，伊館有九成上座，情況相當熱鬧。

昨晚上陣的星辰隊，技術並不見得如何突出，比不上多年前訪港的日本國家代表隊，但總比本港勝一籌。香港隊陣中的馬長貴與馬龍生兩人，因經驗尚淺，而且技術亦與對手有一段距離，故此兩人均是直落兩盤受挫。但另一位在港未曾露面的陳卓年，則身手不凡，給予客軍頗大威脅。在第三場對福島，及第五場對山內，皆是領先一盤而被對手後來居上，以一比二敗陣，此可能由於他歷久失練，氣力不繼之故。但從他快速推擋與近檯快攻的手法看，他的波底，必然不弱，若能練回水準，昨晚定可替香港取回兩分。他將於今晚再上陣，爭奪港日乒乓單打錦標賽冠軍。據說他以前是大陸的乒乓選手，最近才逃亡抵港。

茲將昨晚成績列后：

山內正範（日）勝馬長貴（港），二比零（二十一比十三，二十一比十七。）

小枝弘武（日）勝馬龍生（港），二比零（二十一比七，二十一比十二。）

福島萬治（日）勝陳卓年（港），二比一（十五比二十一，二十一比十六，二十一比十九。）

小枝弘武（日）勝馬長貴（港），二比零（二十一比十四，二十一比八。）

山內正範（日）勝陳卓年（港），二比一（十九比二十一，二十一比十一，二十一比十二。）

雷達表保齡賽
馮惠權擊敗法慈
司徒敬全已超前

【本報訊】雷達表廠與南華會保齡場，聯合主辦的雷達保齡球星大賽，第四週決賽，精彩非常，本港新手馮惠權以六比三擊敗澳洲職業保齡球手約翰法慈，由於「擂台寶」一約翰法慈不斷失分，使南華保齡教練司徒敬全脫穎而出，以卅一分遙遙領前，拋離約翰法慈達七分之多。另一位名手馮國忠，現已追貼第三位，比司徒敬全距離九分，但與約翰法慈相較，僅差兩分而已。目前在積分表排名第四以下的依次是吳耀強廿一分，馮惠權廿分半，李炎明、張恭濤十九分半，鄭維俠均得十九分，蘇國鴻十七分半，龔華滿十六分半，李勁全十五分半，沈忠佑、吳國祥十五分，關量才各得十四分半，當奴佐河十四分半，世蘇十三半，李文傑十二分，張汝劍十一分半。茲錄各場戰績如後：

司徒敬全勝吳耀強，七比二，馮惠權勝約翰法慈，八比一，關量才勝李文傑，七比二，鄭維俠勝龔華滿，八比一，馮國忠勝當奴佐治，七比二，馮世蘇勝陳炎明，六比三，張恭濤勝沈忠佑，五比四，吳國祥勝蘇國雄，五比四，李勁全勝張汝劍，五點五比三點五。

在第四週決賽中，保齡總會主席陳炎明，曾創兩百五十六分的單局最高紀錄，另外張汝劍的總分，亦達一一八三分，均甚出色。

・雷達表保齡賽・南華會與雷達表合辦之雷達保齡球星大賽，第四週決賽時，保齡總會主席陳炎明表現出色，締百五十六分單局最高紀錄，圖爲陳炎明擲球的雄姿。

世界盃高爾夫球賽
中華民國暫仍領前

【星加坡三日法新社電】中華民國高爾夫球隊，今日在此間武吉高爾夫球場舉行的第十七屆世界盃錦標賽中，暫時以二百七十七桿領前。謝永郁以七十棒，而許溪山更以六十九棒，繫元三十六洞，連同昨天的一三八棒，共二七七棒。與中華民國隊並列首天冠軍的美國隊，因選手勿地和奎芬奴各擊七十棒，而以一棒暫列亞席。第三名是阿根庭，及泰國（二七九棒）。

今日足球秩序

（甲組聯賽）下午五時一刻
南華對消防 政府球場
東方對九巴 花墟球場

（預備組聯賽）下午三時半
南華對消防 政府球場
東方對九巴 花墟球場

（乙組聯賽）下午五時一刻
傑志對陸軍 跑馬地場

（丙組甲聯賽）下午三時三刻
港體對陸軍文員 跑馬地場
中流對五一七 跑馬地場
渣打對港大 跑馬地場（下午五時一刻）

（丙組乙聯賽）下午三時三刻
鐵行對陸軍 跑馬地場
箒滴對愉園 跑馬地場
中青對煤氣 跑馬地場
先得對獻吏 跑馬地場
聖約瑟對瑞聯 跑馬地場
水務對荃灣 跑馬地場
（下午五時一刻）
港青對華雄 南華球場
港蜂對晨星 跑馬地場
天鶴對渣華 小葉灣場

筲箕灣工業中學
水運大會昨結束
黎時煖主持頒獎禮

【本報訊】筲箕灣工業中學，昨晨在港府泳池舉行週年全校水運大會，全部廿五項爭霸，創四項大會新猷，成績收穫美滿。大會在該校校長何禮和主持下，展開各項爭逐，團體獎成績，丹麥社囊括男子甲，乙兩組錦標，女子乙，丙組，均校社奪標。

歷時數，校際二百公尺自由式接力邀請賽，炎皇中學隊，一枝獨秀，高居首席。正午十二時一刻全部賽畢，隨舉行頒獎典禮，敦請東華三院主席黎時煖致訓詞，勗勉各運動員一番，接着由黎夫人主持頒獎，最後由該校女同學代表向黎夫人獻花，十二時三刻圓滿閉幕。總成績錄後：

男子甲組冠軍：丹麥社，二十一分。

男子乙組冠軍：恭社，十五分。

男子丙組冠軍：丹麥社，十三分。

女子乙組冠軍：校社，二十三分。

女子丙組冠軍：校社，十八分。

校際接力邀請賽：冠軍炎皇中學，亞軍九龍工業中學，季軍筲箕灣工業中學。

東方體育會
明晨舉行
水運大會

東方體育會，在會長何義貴領導下，對各項運動發展不遺餘力，本年度游泳成績更屬輝煌，並定明晨在荃灣芝角麗的會游泳池舉行週年水運大會，參加競賽男女健兒百餘人，由何義貴會長主持，吳耀廣主席頒獎品。

・潛水會活動・海龍潛水會最近前往海倫礁潛水，在海底所拍攝得的蝴蝶魚群活動情形。

海龍潛水會
化驗一艘船氣體
証明係含有氮氣

【本報訊】香港海龍潛水會，昨日舉行記者招待會，報告前往馬料水海面一艘船潛水，及在馬料水海面沉沒船內，取得氣體送往日本化驗結果，並放映在海底拍攝所得的紀錄片，給各人觀看。

海龍潛水會昨天在紅寶石餐廳招待記者，出席者有該會會長吳炳衡，主席廖文賓、蔡衡治等。首由廖文彪報告，何拔佳，李子開報告最近往港海東面的海倫礁潛水經過，及聖必烈碓、聖必烈礁過去未有人在該處潛水者，接着又放映在該兩處潛水時所拍攝的紀錄片，其中海底奇觀之魚群在水底活動情況，均使在場參觀者一新眼界。

報告在馬料水海面一艘船內所取得的氣體（該船會有一潛水人中毒斃命）寄往日本化驗結果，証實該處的氣體含有大量氮氣，但含氧氣反而極少，此足以使人中毒斃命。

鍾福舞母親
因病逝世

前南華足球名將鍾福之母親鍾鄧氏，於昨晨逝世，因患肝癌，享年七十九歲，移居九龍李嘉頓殯儀館，定今日下午三時半出殯。鍾福爲南華甲組球員，亦是傘盤好手，最近離港後移居印尼，最近得知其母在港患病，特由印尼趕來港探視，不料其母藥石無靈，溘然長逝，聞者惜之。

旅墨華僑
捐獎學金
與少棒隊

【中央社東京三日電】墨西哥華僑總會，以中華少年棒球隊，榮膺世界少年棒球錦標賽冠軍，爲國爭光，特設捐隊隊員獎學金，由該會秘書長馮思敏親自募捐，旅墨僑胞熱心樂助，共捐得美金四百四十元，現因該隊各隊員經蔣府夫人特准入華興育幼院所屬華興中小學免費肄業，該會特將該項捐款，轉贈華興育幼院，爲教育該隊隊員經費。

星島已接納
印尼隊邀請
定十二月前赴棉蘭

【本報訊】印尼柏迪斯足球隊，擬在港參食一場，業已告吹。柏迪斯足球隊前天與星島比賽一場之後，擬與怡和作一場友誼賽，但因爲該隊星期一在菲律賓有賽事關係，在港參食一場已作罷論。柏迪斯隊已定今日上午九時離港赴菲。客軍主事人昨天與星島會許完成，足總主席陳肇川晤談，願以來回機票包食宿另給予零用金的條件，邀請星島於十二月間前往棉蘭比賽兩場。星島已接納所請，到時星島在棉蘭比賽完畢，將偕同蘇挑圓及新逵兩員印尼國腳返港助陣。

甲組足球聯賽成績表
（截至十月三日止）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
怡和	四	四	〇	〇	十八	四	八
星島	三	三	〇	〇	七	二	六
元朗	三	三	〇	〇	九	四	六
九巴	三	一	二	〇	四	三	四
東昇	四	二	〇	二	七	九	四
南華	三	一	一	一	六	七	三
消防	二	一	〇	一	五	二	二
電話	三	一	〇	二	八	九	二
港會	三	〇	一	二	三	十四	一
東方	三	〇	〇	三	五	十二	〇
流浪	三	〇	〇	三	二	六	〇
警察	二	〇	〇	二	〇	三	〇

南華排球賽
明截止報名

南華體育會舉辦的第三屆「羅光盃」，第一屆「安妮盃」，男女子青年排球賽，昨經開始報名。頃悉：現已決定報名者，有英皇、新法、嶺英、大同、九龍工業、維多利亞、華德、海麗等十隊之多。因其中男位，有組織兩隊至三隊者，其他擬參加者亦正在籌備組織中，預料隊數，更有增加。而女子方面，亦側聞各校籌組不遺餘力，但以訓練須時，人才難求，預測參加隊數，將不及男子之多。該賽會已定明日爲報名截止日期，有意參加者可即報名。

體記聯誼會
七日舉行
秋節聯歡

香港體育記者聯誼會定七日下午七時，在大同酒家舉行秋節聯歡會，正副會長蔡惠鴻、霍英東均將到會，屆時定有一番熱鬧。

瑞士羅馬表
ROAMER
馳名國際風行全球的各型款式

風格新穎，款式華貴的瑞士羅馬星期日曆自動表，專爲時尚的仕女們而設，爲最具準確性的瑞士製品。100%防水，有全鋼及包金各款，絕不受腐蝕性海水影響并適合最潮濕的氣候。羅馬表最能突出個性。請到各大表行參觀選購。

ROAMER
GO FOR ROAMER
GO FOR SUCCESS
全球成功人仕都愛戴羅馬表，它令你感到自豪。

總代理：捷寬（香港）鐘錶有限公司 皇后大道中五號置地廣場大廈一〇二一室

麗斯百樂門
今天四場仍映 大製片家羅倫斯自導自製 越南烽火
今天週末請早 七擒七縱 七金剛

環球
即日公映 錯點鴛鴦
明日公映 特務黑龍

永華
今天週映 愛的世界

東城
十二時十分 瘋狂世界 It's a Mad, Mad Mad World
票價六毫，一元，一元五角

快樂 午夜場
今晚（星期六）收費座價 肉搏坦克陣
明晚（星期日） 神箭金剛
後晚（星期一） 鐵金剛間諜網

今明加早場
滿又滿 瑞士湖底 野餐奇景
世界沐浴奇觀
全部各式 沐浴示範 全係歐洲第一流模特兒
不合兒童觀看

甄珍
青春的飛躍・愛情的歌唱！
甄珍 汪玲 田野

今晚九時十一優先一場
最大最猛最奇的武俠片
龍門金劍
鄭佩佩 高遠 主演

尚有戲院廣告刊第九頁

全港七十三家銀行八月份 存放款總額均增加 放款增幅較存款大

共存一百一十五億六千八百餘萬元，增幅為百分之一點一五。共放六十九億四千二百餘萬元，增幅為百分之二點一二。

【本報訊】本港搶劫案件頻生，各界市民大家都以銀行為其保險庫，款項交收，並盛行使用支票，故銀行存款，不斷增加。由於存款增加，放款自然隨之而增，八月底增幅且比存款為大，顯示銀行對於工商業信貸，已逐步放寬。

根據港府經濟處之統計數字，全港七十三家銀行截至本年八月底止，存款總額共達一百一十五億六千八百六十四萬一千元，比較同年七月份之一百一十四億三千七百三十八萬七千元增加一億三千一百二十五萬四千元，增幅為百分之一點一五。工商業貸款及透支總額八月底共為六十九億四千二百二十五萬九千元，比較同年七月份之六十七億九千八百四十四萬五千元增加一億四千三百八十一萬四千元，增幅為百分之二點一二。存放在海外銀行作短期貸息之數，增幅較微，八月底共為五十六億一千零四十一萬九千元，比較七月份之五十五億九千二百一十九萬元增加一千八百二十二萬九千元，增幅僅百分之零點三三。

香港各行資產負債表

呈報銀行家數 時間	（七三）一九六九年八月底	（七三）一九六九年七月底	（七三）一九六九年六月底
一、紙幣發行	二、○二九、一八六	一、九九○、六三四	一、九八六、三九三
二、存款（一）活期	三、三三○、五五九	三、二六七、七○○	三、二○四、九二八
（二）定期	五、○八五、二八○	五、○三八、三六○	四、九六四、○○一
（三）儲蓄	三、一五二、八○二	三、一三一、三二七	三、一二二、二○二
合計	一一、五六八、六四一	一一、四三七、三八七	一一、二九一、一三一
三、應付帳 A、本港其他銀行	九六五、○一五	九六五、○七六	九一四、五七六
B、海外銀行	一、六○九、二三二	一、五九一、八○四	一、四五○、五四一
四、其他借款	二、一三三、五四四	二、○七二、三七五	二、一四二、三八五
總共	一八、三○五、六一八	一八、○五七、二七五	一七、七八五、○二六
（乙）資產			
一、現金	三二○、六五六	三○八、三○九	二九三、五九八
二、應付帳 A、本港其他銀行	一、○一八、五一二	九九一、三八二	九五八、五七八
B、海外銀行	五、六一○、四一九	五、五九二、一九○	五、五三八、○九五
三、工商業貸款透支	六、九四二、二五九	六、七九八、四四五	六、七五四、八○五
四、投資（一）本地	六二七、五八六	五六九、三三三	五五八、五五三
（二）其他	九、七一六	九、七五二	一○、九七五
五、其他財產	三、七八四、四七○	三、七八七、八七四	三、六七○、四二二
總共	一八、三○五、六一八	一八、○五七、二七五	一七、七八五、○二六

本港金鈔外幣行情表

民國五十八年十月三日（星期五）

品類	項目	價
（九四金）	開市	308.50
	收市	308.50
	最高	309.00
	最低	308.375
（美匯）	開市	6.0925
	收市	6.0925
	最高	6.0925
	最低	6.0925
（現鈔）	大鈔	6.09375
	細鈔	6.0925
（日元）	最高（萬計）	163.50
	最低（萬計）	163.50
[illegible]	最高	6.11
	最低	6.1075
[illegible]	最高	6.09875
	最低	6.0975

幣別	價
紙（大）	1.18
紙（小）	1.675
加幣	5.64
加元（大）	5.66
加元（小）	5.65
大坡紙	1.9[illegible]
細坡紙	1.975
菲律賓（百計）	55.50
馬幣（每元）	[illegible]
西德馬克（百計）	158.50
泰幣	27.95
[illegible]	14.52
澳洲元（以鎊計）	6.755
[illegible]	6.80
台幣（千計）	150.50
[illegible]（百計）	48.00
[illegible]（百計）	3[illegible].00
[illegible]紙（千計）	24.00
法郎（百計）	107.00
瑞士法郎（百計）	141.50

酒樓需用繼續增加 海味市情又告暢旺 鮑魚冬菇堅好元貝沽清

【本報訊】海味雜貨，市情又告暢旺，因酒樓備用繼續增加，成交一片秀色。

日本鮑魚，入口商又有問盤，成價堅好，廿五頭吉品鮑每担成六千七百元，三十頭吉品鮑每担成六千三百二十元，卅二頭船泊鮑每担成五千九百元，四十頭船泊鮑每担成五千六百八十元，卅四頭鶴泊鮑每担成五千五百二十元，卅六頭鶴泊鮑每担成五千四百一十元。

澳洲鮑魚，亦有沽出，因品質不同，價格比日本鮑魚為低，B1級貨每担仍為三千元。

日本蠔豉，市情轉暢，特大南步蠔每担成一千一百八十元，大南步蠔每担成九百元。

日本冬菇，價穩市爽。大腳花菇每担成三千六百元，窩貨厚菇每担成三千元，窩貨並菇每担成二千四百元，大腳並菇每担成二千三百八十元，CSK茶印並菇每担成二千五百二十元，ABC金印並菇每担成一千五百元，金天並菇每担成二千五百元，人石菇仔每担成一千九百元。

日本元貝，新貨來途未能接續，行上現貨已經沽清，拆家轉手沽出價格挾升，大粒宗谷貝每担成五千八百元，中大粒宗谷貝每担成五千六百五十元。

美加法外滙價 昨均調整掛低 美告羅士續告下跌

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元，加拿大元，及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率俱一致較前改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨又繼續下跌。茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六一三．六○港元改為六一三．四○港元，買入價亦由六○六．六○港元改為六○六．四○港元，即每百美元均較前少兌○．二○港元。

加拿大元電滙賣出價由五六八．六○港元改為五六八．二○港元，買入價由五六一．八○港元改為五六一．四○港元，即每百加元均較前少兌○．四○港元。

法國法郎電滙賣出價由一一○．四○港元改為一一○．三○港元，買入價由一○八．九○港元改為一○八．八○港元，即每百法郎均較前少兌○．一○港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二．三八五一美元改為二．三八五九美元，買入價由二．三八五三美元改為二．三八六一美元，即每英鎊均較前多兌○．○○○八美元。

新年度輸美棉織品 有關廠家開始付運 接入新訂單價格小提高

【本報訊】由本月份開始至明年九月底為止的棉織品對美國輸出配額，近日已陸續運出，由於八、九月間本港各類棉織品廠家接入美國訂單已經很大量，其中一部份製成的，付運漸告活躍。

據棉系工業人士指稱：近兩月來，本港棉織品輸往美國的發展良好，由去年十月至今年九月的限額年度，全部配額已經在九月底付運完畢，現在開始付運的，乃係八、九月間接入美國的新訂單，由於美國市場棉織品暢銷，美國客商向港訂購極為活躍，今年十二月底以前付船的布匹，成衣針織衣着品，毛巾，床布等，大多數廠家已接滿了訂單，繼續開接的新訂單，則是明年一月付船的。今年下半年以來，紡織工業上升是世界性，歐美的紡織工業升幅更大，相對之下，香港的棉織品輸往美國，實在是價廉物美，因此美國客商對香港的棉織品十分歡迎。

現在香港一般廠家有輸美配額的，接入新訂單價格調整提高，大約提高百分之三至百分之五，對於本港廠家來說，是彌補成本的增加，預料明年輸美生意仍然是樂觀的，尤其是大廠，配額比較集中，可以獲得更多配額而使業務益趨良好。

會德豐紗廠昨宣佈 派息六毫半及紅股 獲利近三四○萬創高紀錄

【本報訊】會德豐紡織有限公司董事局宣稱：該公司去年度截至一九六九年三月卅一日止，除繳稅及其他費用外，共獲純利為三百三十八萬二千三百七十元（一九六七年至六八年度為二百一十二萬四千四百八十八元），該項利潤為該公司歷年之最高紀錄，並較去年度增加百份之五十九云。

該董事局將於快將舉行之股東年會中建議分派末期股息六毫半，則該年度全年共派股息每股一元，是年度股本共二百五十萬份（一九六七年至六八年度之股本為二百萬份，每股派息共七角）云。

自一九六九年三月卅一日以後，該公司之資產經重新估值，結果將賬面價值提高至三百八十二萬四千九百卅八元，並將其撥入資本儲備金，此項數目內之二百五十萬元將作派發紅股之用。凡於一九六九年十月廿九日已登記之股東每三股將獲分派票面五元全部付值之新股一股，該項新股除不獲分派去年度之末期股息外，在其餘方面均與該公司現已發行之股票相等云。

又該公司訂於一九六九年十月廿九日舉行股東年會，自十月十六日至廿九日，首尾兩天在內停止股票過戶云。

尼龍絲成訂暢 價格較前偏低 台快把紗貨疏價挺

【本報訊】貨銷需求續增，尼龍絲市，交投暢旺，現貨及期貨均多成訂。

據入口商指稱：由於針織廠生產尼龍針織衣着品續見擴展，尼龍絲實銷並亦隨着激增，由於各地來貨競銷劇烈，而入口商對客戶的爭取也較前積極，最近台灣及日本尼龍絲做開雖暢，但價格反告偏低，普遍比前跌二——三角。

昨市台灣七十支雙股，每磅成七元四角，一百支單六元六角及六元五角，一百支雙同為六元五角，顏色尼龍絲七十支雙為八元四角，一百支單七元五角。日本一百支單為七元，七十支雙股七元六角。

台灣快把紗，最近來貨轉疏，行上現貨供應緊短，價格較前扳高，廿支啞光每包七百七十元及七百八十元，卅支啞光為八百五十元及八百六十元，皆較前扳升二、三十元。

砂糖現貨轉呈疏好 花貨成交更為活躍 捷克白砂糖有大量成訂

【本報訊】砂糖市現貨疏好，花貨成交暢旺，由於捷克砂糖在本港已有代理商，紛紛向糖行接訂，每宗訂購一百噸或二百噸亦所數適，集納向捷克訂購，估計本週以來訂入捷克砂糖又有二、三千噸。

據糖行人士指稱：捷克砂糖訂價雖然提高，但仍然有化算，因為船邊交貨每噸成本約為五百二十元，糖行訂入連隨沽出花貨，每噸可以獲利二十元，亦算是合理利潤了。

昨日大盤成出的白砂糖，現貨花現均告挺，太古XA粗砂柯打出貨每噸以六百廿五元成出二十噸，SG小包庄幼砂柯打出貨每担以卅八元五毫成出十噸，B級幼砂柯打出貨每担以卅八元成出五噸，紙包庄特級幼砂柯打出貨每担以四十元零五毫成出十噸，B膠猪油白砂柯打出貨每担以四十七元成出三噸。

捷克粗，幼白砂，現貨花貨均有大量成出，蔴包庄粗砂每担以卅四元五毫成出十噸，十一月付船碼頭交貨每担以卅三元八毫成出十噸，紙包庄幼砂現貨每担以卅七元五毫成出新數卅噸，十二月付船碼頭交貨每担以卅三元五毫成出廿五噸。

副食價多上升 膏蟹昨少見市

【本報訊】本港的副食品市，仍以生魚及蝦蟹為最疏俏，細生魚每斤沽二十元，中生魚十八元八，大生魚十三元，十六元。膏蟹有斷市之虞，每斤升至二十一元，仍難找得貨買，肉蟹每斤亦要七元，七元二。大蝦每斤升至十四元四，十三元，中蝦亦要九元，八元半，鹹水魚中之泥斑較疏，每斤升至八元二、八元，紅衫魚每斤三元，二元八。蔬菜方面，亦以供應較少，白菜，油菜，芥菜亦無心，及西洋菜等仍無大差。斤升一、二角，蕉王每斤升四角。至於生口市價，則仍穩定，豬肉因識家吸入，其市較爽，但零售價仍無大差。

鎊滙電鈔回順 金市跟外圍升 K金尾盤三○八．五○

【本報訊】巴黎金價升一角一仙，報四一．五六，貝盎特金價跌一角，報四○．九○，瑞士金價升三角，報四一．二五，倫敦金價升一角二五，報四○．八七五，除貝盎特金價報跌外，餘均報升。

倫敦鎊滙二．三八五九，漲了○．○○○八，告老士二．三八五六，漲了○．○○○七，西德馬克實施自由買賣後，已帶來了鎊市之安定。

據好友傳出消息，倫敦尾市金價告穩，預料今市倫敦報價（金價），續告微升，故K金市在去息五角中，其最高價，仍一度見三○九。

早市開高價三○八．五，隨升三○九．一，一度跌至三○八．三七五，收市三○八．五，上周現貨收九○○司両，水一．五元，早市逆幅．六二五。

[illegible]

大鈔六．○九三七五，細鈔六．○九二五，期鈔早按六．○九二，午按六．○九二五，日元期貨早市接一六三．五，平息，午接一六三．五，有消息說，日元亦將受到外來壓力（按：此項消息付測，九月廿八日的本報晚刊「化風暴為和風細雨」一文，其末段，業曾一度零予提及），日元按一六三．五，係四月三日見過一六三．八七五後的新價，亦即六個月來的新高價。

K金午市開三○八．五，收三○八．五，最高三○八．七五，最低三○八．三七五，兩市差幅．六二五。

二日，本文曾指出：「港証券市價回升，似屬庸人自擾」。証明昨天（三日）証券市報價「股市位高勢危，昨日（二日）全面下跌」，其所預測，尚屬不誤焉。

星膠疲淡價跌一仙

【本報訊】星洲樹膠市，情況疲淡，客於買盤疎，貨家虧脫，昨日膠價不支下墜，一號烟膠跌落八毫大關，一號坡膠九仙。

據此間樹膠商昨接星洲電稱：星洲樹膠市，一片疲淡，甚於缺乏買家支持，昨日膠價頗告欲落，一號烟膠每磅由坡幣八毫跌至七毫九仙半，二號烟膠由七毫八仙半降落七毫八仙，三號烟膠由七毫七仙降落七毫六仙半，[illegible]一月份花貨包落木價計。

美股市見好轉 工業公用均升

【紐約二日美聯社電】此間股市場今日收盤時股價盈利率頗高。股市成交總額為一千一百四十三萬股。「杜鐘斯」工業股收盤時升四點九五成八一一點八四，達兩星期來成交的最佳狀態。「美聯社」六十股平均指數升一點一成二八四點四，工業類股升二點八，鐵路股升零點二，公用事業股升零點九。「亞美利達希斯」股跌八元成七七元，普通股四元八角七分半成廿六元一角二分半。汽車股、電力股、公用事業股、原料股、化學股、油務股、民航股交投狀態均佳，飛機股，鋼鐵股狀態混亂。

米市續淡 成千餘包

【本報訊】中秋節後，零售米店生意較淡，影響所及，大盤交投亦淡，連日成出數量與實際需求相差很遠，昨日正式開盤成交者亦僅得千餘包，其價微順，計泰國廿丹大米每担成八十一元半，青金瓜大米八十二元半，青寄谷仔米七十五元半。大陸新蒲粘八十八元三，油粘九十四元。

股票市榮少辱多 會德豐紡織獨俏

【本報訊】昨日股市交投雖不少，但行情榮少辱多，各股以會德豐紡織特別出色，成交達十九萬四千多股，價比前市升一元半。成交總值為一千九百六十一萬元。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股市	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	二○四．○○	二○六．○○	二○四．○○	一、六四六
（英倫登記）	一九六．○○	一九六．○○	一九六．○○	五○○
東亞銀行	七七．○○	七八．○○	七七．○○	六○○
香港燈	三三．五○	三三．七五	三三．二五	二八、三二四
會德豐	一二．四○	一二．四○	一二．二○	五八、六六六
置地	七三．五○	七四．○○	七三．五○	一一、七二八
九龍燈	二五．五○	二五．七○	二五．五○	三五、九○四
城市酒店	二○．四○	二○．四○	二○．○○	五五、○○○
電車	一三．五○	一三．六○	一三．四○	四一、五○○
電話	二九．一○	二九．二○	二九．○○	一五、六九七
聯合膠	三．二五	三．三○	三．二五	七○、○○○
和記	一六．四○	一六．四○	一六．一○	二八、○○○
（優先股）	一一六．○○	一一六．○○	一一六．○○	四○
永高	一五．八○	一六．二○	一五．七○	九七、三一○
牛奶	三八．○○	三八．○○	三七．五○	七、八七五
煤氣	一四．五○	一四．六○	一四．五○	七、六○○
信託	二．二○	二．三五	二．一五	二九五、○○○
青洲英泥	二九．一○	二九．二○	二八．七○	九、○○○
太古船塢	三六．五○	三六．七五	三六．○○	一一、五○○
油蔴地小輪	五九．五○	五九．五○	五八．五○	九、一○○
屈臣氏	八八．○○	八八．○○	八八．○○	二、三○○
均益倉	二七．七○	二七．七○	二七．○○	二、二五○
太平洋	七．一○	七．二○	七．一○	四、○○○
南海紗廠	二四．一○	二四．一○	二三．八○	四八、○○○
九龍倉	三二．七五	三二．七五	三二．五○	六、五○○
黃埔船塢	六四．○○	六四．○○	六三．○○	二○、六○○
南洋紗廠	一九．○○	一九．○○	一八．四○	[illegible]
橡膠信託	一○．七○	一○．七○	一○．五○	[illegible]
聯合企業	八．七五	八．七五	八．七五	一○、○○○
地富利士	三一．七五	三二．七五	三一．七五	四、五○○
鋼業	七．三五	七．三五	七．五○	二五、○○○
大酒店	五一．二○	五一．五○	五○．○○	一三、○○○
會德豐紡織	一六．二○	一六．四○	一六．○○	一九四、八四○
逆卡佛	四五．○○	四五．○○	四五．○○	五、○○○
九巴	三二．二五	三二．二五	三二．二五	八、○○○
港粵	六○．○○	六○．五○	五九．七五	三、六○○
怡和	四○．七五	四一．○○	四○．○○	三、二四○
聯紡	二九．一○	二九．一○	二九．○○	一○、○○○
飛機工程	五六．○○	五六．八○	五四．七○	七、六五○
大星小輪	一五．六○	一五．六○	一五．四○	四、○五○
遠東	一二．四○	一二．六○	一二．四○	八、○○○
隆豐	二．一五	二．一五	二．一五	六、○○○
惠保打椿	六．八○	六．八○	六．八○	九九九
上海船塢	一．七○	一．七○	一．七○	一、○○○

（註：上表列出者，均係股市有成交者，其餘昨無成交者均不列出）。

金華 新都 香港 國泰 龍城
五院齊映 週末請早
武俠巨片 打門傳奇 七彩
武家麒 方野 雨 田豐 白雲 白宇 主演
恩怨中有恩怨 高手中更有高手
絕嶺搏鬥 絕壁比劍 樹梢鼓氣

國賓 國際 皇宮 真光 昨日四院 長龍不絕
週末更擠 撲飛請早
香港家庭計劃指導會推薦
南國有限公司發行
受孕及分娩過程 首次上鏡 清晰可見 兒童不宜觀看
Helga

紐約 大世界 麗宮 金星
湯蘭花最歌迷人
週末請早
紐約大世界五場
湯蘭花

太平 今映西區首映
12點半 兩點半 七點半 九點半
歐洲公司百萬鉅獻 王牌特技巨片
奪命煞星
七彩闊幕 片上中文 全部動作 絕無冷場

中央 爆滿日映 仍即四場
時間：12點半 兩點半 七點半 九點半
龍門客棧
武俠片霸 又重來了

華樂 今天還映 七彩愛情文藝片
忘不了妳
今早十點九 七公主 上集

近年來最佳喜劇！
巴巴拉賀西
"With Six You Get Eggroll"
Color by Deluxe. Filmed in Panavision.

皇后 麗聲
新苦海孤雛
優待觀衆 不加座價
今天三場 兩點半 五點九 九點正
明天四場 映：12.00 3.00 6.00 9.00
OLIVER!

刊登廣告請電 七三零七零八

啟德遊樂場

皇都 明四公演起 每天三場 二時半 七時半 九時半
歌舞雜技表演
集台灣優秀歌星 向香港觀衆獻藝
節目全部換新

娛樂 荷李活 京華 倫敦 亞洲 金都 黃金
今日 週末 最佳 娛樂
耳目享受無以上之
監製 邵仁枚 導演 岳楓
三笑
凌波 李菁 兩大影后合作
井淼 陳燕燕 尤情 李昆 鄭文靜 金峯 劉恩甲 鄭康業 聯合主演

荔園遊樂場
一年一度 節目大更換
請注意本欄每日廣告
西片四場選映
劉海遇仙記

小蝴蝶記 —胡笙

佛見笑

過中秋節時，新界朋友邀宴，共同賞月。他在新界已住了十多年，菜蔬鷄鴨自養自食。那一夕，他特別宰了一隻肥鷄饗客，個個讚美。

此地人愛吃鷄，特別是東江鷄之類。但是，在抗戰以前與之年，學會了一道菜鷄饌，食之其味無窮，嚐過的人人都不能忘口。這道菜名很奇怪，它叫「佛見笑」，表示如此美味之鷄，我佛如來聞着香味道，也會笑口大開。

「佛見笑」不但製法複雜，而且成本較貴。鷄要選擇上等肥鷄，除鷄之外，還要配備金華腿一塊，鹹肉一塊，上等白菜與紹興花雕。材料預備齊全之後，把它裝入一個沙鍋之中，鍋蓋用桑皮紙密封。

裝鍋過程要有一定的步驟，先將剖腹全鷄放入，然後用白菜一層又一層的覆蓋，約莫蓋上十多層，之後把鹹肉放入，再用白菜葉層層覆蓋。最後把火腿放入，蓋上白菜葉。最後以花雕注入鍋內，絕對不能用水。

上述手續完成後，把沙鍋擱於爐上，用文火煮調，大概要花三小時的時間，千萬不要性急，中途啟鍋。等到聞到酒味之後，再把沙鍋移到無火之處，等它冷卻之後，小心啟鍋，再注入花雕少許。之後又移至爐上，用最弱的火燉熟。

等到吃時，大家必須不可爭吃，因為它的妙處在於由上絡下逐層而食，每食一層，其味愈濃愈鮮，尤其菜葉之味，甜而滑口。像這樣的一個鍋子，雖然成本可觀，但可以夠六個到八個人食用，其他的菜就可以從容。既可助酒，又可佐膳，大可一試。

省港澳百年人事 —黃若仁

撈家的隱語
三合會與跳汴不同

現在的青年撈家，多數係有勇無謀，他們多數沒有組織，更沒有組織內應有的規矩，他們不是三合會，青紅幫，哥老會，也不是甚麼十四K黨，多數被人稱為阿飛，正應了廣州一句老話：「三五成羣，冇個好人」，這類三五成羣的阿飛，做不了甚麼大事，他們不是老虎，祇是一撮一撮討人厭的蝦蟹，因為，他們容易被各個擊破，也談不上組織內總有流行的背語。

講到組織，會黨是最嚴密的組織，但會黨之外，「跳汴佬」雖無實際組織，但卻有他們自己的「行頭」，他們也有自己通用的背語。外人聽得懂的，恐怕很少，有些人疑神疑鬼，還以為「跳汴佬」背語，便是三合會的背語，將兩者的背語，混為一談，將撈跳汴佬這一行，誤為即屬三合會中人，就以一至十的數目字來說，本來係走江湖的賣藥佬的背語（跳汴佬，即走江湖的賣藥佬，從前以在輪船上賣藥者為最多），後來，三合會中人也搶用了，但訂在三合會「算盤」內，這裡，有替跳汴佬代為分辨一下之必要。

由一至十的數目，先後有兩種不同的背語，統由跳汴佬先行通用而來。

一：流月刻中則、紳星沮愛足，代表一、二、三、四、五、六、七、八、九、十。

二：朱雷汪滿渣、贏昔鮑豐圈，代表一、二、三、四、五、六、七、八、九、十。

到後來，三合會也好，跳汴佬也好，統統也就以上述代詞，替代一至十的數目字。

廣州人士都習慣聽到的，便是流為五（如鬼差五），阿壽（如九叔九嬸，還稱壽叔壽嬸），這兩個數目字的背語。

第一種數目字背語，要讀如艾，叫一元為「流皮凹」，即現在通行市井語，叫一元為「一皮」。

有時稱十為「尺」，不稱「足」或「圈」，稱萬為「京花」，稱本錢為「大十」，賭的背語稱「斑」。

「正正式式」的三合會數字背語，卻是：朱閒汪扇挂（讀乍音），龍吉（有人稱吉為勝）細壽寸。

錢稱「散白」，仙七稱「逍江」，毫子稱「披」，元稱「旗」，所以一元稱「朱旗」。

「擬千張」、「開大葉」、「推古凹」、「爆彩」、「刮竹」、「高買」、「文雀」、「墨七」、「捉冷格」、等等背語，都是三合會中人搵食，而分門別類的名堂。

更有所謂「必」即街也，「老襯」多來往的地方，稱「金山必」，現在的差佬及報館佬，都被三合會中人潛移默化了，差人出更稱「睇必」或「守必」，便裝差佬稱黑人物為「雞惑仔」，報館佬迎新聞稿，飄寫高買、文雀、墨七及冷格等字樣，都採用了三合會中人流行的隱語（背語或江湖話）。

鬼佬稱「魁佬」。

嚴格地說，差佬及報館佬，實在無形中已成了三合會會員，因為都採用了三合會中人流行的隱語（背語或江湖話）。

（待續）

半靜寂地帶 —丹尼

郵政局長稱：本港郵局，將不會隨英國之後，改為商辦。

年年賺大錢的郵局，自然不「商辦」的。

× ×

香港有一粒象牙米，將運往澳洲展覽，價值九千三百三十英鎊。這粒象牙米，刻有英女皇夫婦肖像。係作為他倆一九六零年訪港的紀念品。

可以說是從渺小中見偉大，也可以說是從偉大中見渺小。

× ×

英地質學家稱：倫敦全部陸地和英國東南部的陸地，刻正慢慢地，但確定地漸漸陸沉入英倫海峽。但相反的，蘇格蘭和北部地區，刻正逐漸升高。

除非把升高的移填到沉低的地區去，否則英國的地圖，要繪成像一座多層大廈了。

× ×

加拿大一位產婦科專家說：「女人利用性來求得愛情，而男人則利用愛情來取得性。」

所以，我們就覺得女人苦心的多，而男人是負心的多。

不賭一鋪 —百通

捕蠅草、捕蟲花

會動的植物不祇限於含羞草。像捕蠅草的動作，迅速得使人吃驚。捕蠅草長着鮮艷的葉子，碧綠的葉面上嵌着一粒粒紅寶石似的紅粒，引誘昆蟲前來拜訪。但是，這些碧翅會飛客人們的命運不幸得很，祇要牠們的足或吻碰到葉片上的一根細細的絨毛，葉子就像陷阱一樣，一瞬間猛然合閉，葉蒂上長長的輪牙密實地連接起來。沒幾天，當葉子再次打開時，裡頭祇剩下昆蟲的殘骸了，因為牠們已經被捕蠅草分泌出來的消化液吃得一乾二淨，只剩些骨頭了。

還有一種捕蟲花，它的捕蟲本領和捕蠅草大致相同。

笛子與空氣震動

聲音是由物體震動而發生的，樂器上的簧片或絃線的震動，固然能發出聲音，同樣地液體和氣體發生了激烈震動時，也會發出聲音。

一管笛子，僅在竹管上開了幾個洞，裡面是空空洞洞的，但雖然空空，裡面卻充滿着空氣。吹笛子的時候，使笛子裡發生了周期性的震動，由於震動的次數不同——吹氣強弱與洞口距離遠近影響——因此就能吹出各種不同音調的歌曲。

坤伶風月譚 —慧翁

第三回　大敵在前當關逢兩敵　華花移植就地選三花

從民舞台的新台落成開幕，舉行「破台」的儀式卻不聘用京戲班而用了紹興本土本鄉劇種的「文亂彈」班。陶老三這一個措施，當然獲得當時人們的讚許，認為既有土產品，何必作外來的來路貨。怎麼叫做「破台」呢？這該是中國南北梨園行的一種迷信行為，也是一種必須例行的定規。凡屬新戲台建築完成，邀延得任何一個戲班在新戲台上作第一次演戲，於登台演出的前夕夜半，例必要舉行「破台」典禮。說句不入調的話，此破台的「破」字涵義，實同少女出嫁的初夜，作破題兒第一遭破瓜的「破」字涵義，那是一式一樣，一般無二的。據說這種觀念和迷信，屬於全國性。大家都認為新戲台如不舉行「破台」儀式，則該戲台上必會發生不吉祥的大禍事，對寺廟舞觀裡的萬年台如此，對營業戲館的戲台亦然。而以戲館老闆對此一事更為重視，因為新戲台的破台，如果破得不好時，不但後台會發生意外事件，而且還會帶給前台方面的不幸事件。

此項古老的流傳所說，似乎確有事實證據使人不由得不信。四十餘年前，上海四馬路湖南路口，由王佐良所主開的大新舞台，就因台破得不好。結果所聘請頭牌京角見貴派武生李吉瑞，於第一天打泡戲貼演「打漁殺家」，一上來就挨吃倒彩。李吉瑞一半兒內心着急，一半兒氣憤難平，第二天就因病輟演。這一期大新舞台的營業結果大蝕其本，於是王佐良特別邀請徽劇班老倌工來作再次破台之後，方始營業站得住腳，這所舉的是一般現實例子。傳說中對破台的儀式舉行，全國各地方戲班以徽劇班伶人為神爭手。譬如破台開始，四靈官於「四記頭」，一亮相」的鑼鼓聲中掀簾而出場，他們所扮的四靈官中第一個出場的王靈官，縱然閉了眼睛，從上場門的門簾下為起，所步到近「九龍口」的三塊瓦片，他都能塊塊踏中，立成粉碎。

徽班伶人就是有這一種特殊本領，其實也不過熟能生巧罷了。而且他們也編造出許多嚇唬外行人的假話來，說甚麼「踏瓦不碎，後台倒霉，踏瓦不對，前台當災。」所以王靈官出場時，前後台人員對此門前三塊瓦片，看得非常重要。必須三步走到「九龍口」，踏步踏在瓦上，並且必須要瓦必踏碎，碎必成粉。據戲班裡人說，這就是表示粉碎了凶鬼惡魔在台上瀰漫所發散的乖戾邪氣。

戲劇春秋

北京鴨與填鴨 —江雲

花鳥蟲魚

鴨屬水禽，古代謂之鶩，其品種並不多。我國所產向以北京鴨最負盛名，且遠在清代已馳名全國。

北京鴨初時產在北京郊外玉泉山、西苑一帶，因此得名。其特色是鴨體寬長，羽毛全部白色，配合牠紅黃色的嘴、蹼及喙設，神采確是出類拔萃。特別是脂肪飽滿，加以肉質細嫩，鴨毛、鴨絨的品質優良，而養鴨人家的收益很大，故於何養。

而北京鴨之所以受食客稱道，不單是牠的肉質、脂肪非其他同類所能企及，而且由於牠沒有一般鴨子例有的腥氣，故以之製作菜肴，最合理想。

本來，鴨子生長於淺水的河流中，以大陸之大，各省養鴨人家司空見慣，但何以北京鴨的品種特優，且獨享盛名至今不衰呢？

原來滿清在北京開國後，皇室中人以至大官無不講究飲式食，捨棄他們原在東北根據地一向嗜好食麵粉、高粱的習慣，而改食米飯。但是，華北所產的大米，其品質較劣，遂向江南產米地區搜尋。當時南糧北運，必須取道灣通南北的運河。而接近北京的卸米地點選擇河北省東南的通縣，因為那裡有白河可停泊運米船。

那時南糧北運，一年數次，或者由於搬運工人的疏忽，或者有人乘機貪污，總有大量大米散落河中，作為報失的根據。白河附近的居民發覺河底有米，遂開始養鴨。這批鴨子常常有豐盛果腹，故身體壯健，脂肪、肉質均勝過其他同類，那時稱為白河鴨。

可是，通縣所產的白河鴨畢竟數量極有限，自不足以成名。直至百多年後，其後代繁殖到北京郊外的河流中，產量大增，遂獲得北京鴨的稱號，並奠定其地位。

不久，北京便宜坊菜館以北京鴨製作成烤鴨，食客好評如潮，其他菜館相繼仿效，競爭頗烈。那時有人進一步提高北京鴨的品質，發明人工強制肥育的方法，以玉米粉、高粱麩、麥麩混合，並加入清水攪拌，搓成長兩寸，重一兩的食條，然後每天分晝夜兩次，初時填入鴨口十二三條，其後逐漸增加至二十八條，而鴨子因名填鴨。

這種經人工催肥的填鴨，通常填餵食條須歷二十五日，那時鴨子重約七八斤，才可向市場推銷。

養鴨者每次向鴨子填餵食條，必須用手按摩其咽喉，並灌入少許清水，以助其消化。但鴨子如飲水過多，肉質不易長肥，故非有豐富的經驗不可。而鴨子突然被強迫改變飲食習慣，腸胃等所受的痛苦必深，可謂備受虐待，因此有些在人工填餵期中患病，且暴斃亦常見。

其他稱臣的人

袁世凱承認帝制之前，首先稱臣的是朱家寶，此外稱臣的尚有山西巡按使金永，吉林巡按使王揖唐，浙江將軍朱瑞，浙江巡按使屈映光，庫倫辦事大臣陳籙。在洪憲公報中最早發現的就是這幾人稱臣，公認為帝制急先鋒的奉天將軍段芝貴，安徽將軍倪嗣沖尚未公開稱臣。這幾個首先稱臣的大吏，除去山西巡按使金永的來龍去脈不大清楚，其餘的都是有名人物，王揖唐以後在政壇上闖了無數風波，當過安福系的議長，南北議和的總代表，安徽省長，到了抗戰時期落水，當了華北政務委員會委員長，汪政權考試院長，勝利後被處死。

浙江將軍朱瑞，字介人，說來本是革命黨人，二次革命時未參加反袁，事後被袁收買，待以殊恩，結之以恩，朱瑞死心塌地甘為袁世凱效忠，到了帝制失敗，七省獨立討袁，浙江也在其中，本來革命黨人還有意擁朱瑞為都督，朱瑞可能是畏袁過甚，寧可不乾都督，也不敢參與討袁的事，竟棄職而逃。

浙江巡按使屈映光號文六，與朱瑞同時稱臣勸進，不知是不是受了朱瑞的影響，到了討袁戰事發動，浙江省獨立時，屈映光本被推為都督，亦不敢就，終於棄職逃去。此公在國民政府成立後，曾一度出任賑濟委員長，早幾年尚在台北，目前不知是否健在，要算是洪憲所封功臣中，年壽最長的一位。

庫倫辦事大臣陳籙也在帝制手續完備之前稱臣，此君後來任外交次長，頗有能名，惜乎抗戰期間落水，任維新政府外交部長，為地下工作人員刺死。

十二月八日，距離袁世凱接受帝位尚有三日，河南巡按使田文烈已經改呈為奏，十二月十日江蘇巡按使齊耀珠，山西將軍閻錫山，安徽巡按使李兆珍均改呈為奏，自動稱臣。袁政府的政事堂也妙得很，不論呈與奏均照收，批示仍以大總統名義。袁世凱尚自居大總統，各省軍民長官自動稱臣，這些地方確實說不過去，其過也不能盡在袁世凱也。

洪憲本末

港九首輪影院聯合廣告

新華·豪華
今天五場　屍橫遍野！血流成河
美高梅千萬金元歷史戰巨片
時間：兩點半·五點四·七點半·九點八
大衛漢明斯　又一傑作　米高約克·賓利拉蘭森
浩蕩大軍　南北征伐　戰烈鬥惨　氣壯山河
奇兵定江山　場場大戰　景色壯麗
今天兩場　奇兵定江山　正價收費
新華午夜場十二時正：鐵膽勾魂

樂聲·新聲·金冠
滿座　強勁　今明　全綫　五場
避免擁擠　請早購票
PLEASURES OF THE BATH
瑞士湖底野餐　在本片出現
世界沐浴奇觀
製片家的聰明　創製此片成功　觀衆們更聰明　創造此片紀錄
全部沐浴示範　均由歐洲一流模特兒擔任
康樂發行　兒童不宜觀看
中西各報力薦男女觀衆要看！

總統·海運·國華　K-642050　K-678091　H-761937
總統海運　今天五場　加開早場
總統：十二點·兩點半·五點半·七點半·九點半
海運：十二點·兩點九·五點九·七點九·九點九
國華今天五場：12點·兩點·五點·七點·九點八
世界沐浴奇觀　七彩闊幕
阿倫狄龍　娜泰莉　獨行殺手　SAMOURAI
今早：海運 總統 午夜場 飛虎追魂

皇后·麗聲·皇都
今天三場獻映　兩點半·五點九·九點正
優待觀衆不加座價
最後三場　十誡　The Ten Commandments
派拉蒙七彩巨片公司　尤伯連納　主演
明天四場：十二點正　三點正　六點正　九點正
新苦海孤雛　OUVER
今天早場：皇后 賊兄弟　麗聲 血灑無名街　皇都 雌雄龍虎

利舞臺·文華
最後兩天　文華每日五場
環球公司本年度最引人入勝愛情喜劇
維娜李絲　千嬌百媚　巧遇泰利湯馬士「崩牙佬」！
妙不可言　七彩闊幕
下期獻映　金槍遊俠　"ARABELLA" TECHNICOLOR
利舞臺早場：太空英雄巴巴麗娜　文華今午夜場：勇金剛

東方·快樂·金國
今天第十場　請早
派拉蒙王牌廿年來最出色西部片
亨利方達　歌迪亞　嘉汀娜　查理士布朗臣
萬里狂沙萬里仇　ONCE UPON A TIME IN THE WEST
特藝七彩綜合體！
快樂今午夜場：肉搏坦克陣（收康）

京都·大華
今天週末早請
歐洲公司緊張惡鬥巨片
尊卡沙維　彼德福　白烈艾蘭　主演
MACHINE GUN McCAIN　鋌而走險
又一驚世傑作　七彩闊幕　蒙泰都
密佈炸彈！手提機槍！血洗黑社會！大劫賭場！
京都早場：龍虎鳳　大華：火海忠魂

東城·樂宮·東樂
滿！有胆請來　華納七公司又一恐怖巨片
東城樂宮明天加開早場五場獻映
基利斯吐化李　彼得古城　主演
吸血殭屍　HORROR OF DRACULA
兒童不宜觀看

分類廣告

啟事　領長壽金　領帛金　鳴謝　海同鄉會有限公司　最佳禮物　仇慶雲啟事　彭華　聲明啟事

遺失聲明　遺失　尋訪：林伯良兄　你父親已由外洋回，盼速與我聯絡。

搬屋：新龍公司專門搬屋　安全搬屋公司 九675872·672704 港444566　公平搬屋 廿五元　標準搬屋 二十元　興隆公司搬屋 九672704 港444566　中聯搬運公司專門搬屋 港717922·710725 九672608·667301　力生搬屋公司 九810457 港838856　立興搬屋 20元　恒信搬屋 廿五元　忠誠 20元 九665563 港747038　好運搬屋 30元　永信搬屋 813868 819078 廿五元　超文搬屋 廿五元　立勝搬屋公司 九龍848810·885280 香港772755·773544　福來搬屋公司

耳鼻喉　陳鼎鈞　耳鳴　鄭文華　痔瘻　朱健民　尿毒　外皮　鍾保民　體弱　耳鳴丸　鼻　何守祥

尚有分類廣告刊在第十二頁

山川人物

名釀偶談

顯齋

始興冬酒，山西汾酒、潞酒，金華牛酒，杭州梨花春，均為相傳而來之美酒，有無故神其說，未可知也。

秋日最宜飲酒，是以四時行樂，曰：「春遊芳草地，夏賞綠荷池，秋飲黃花酒，冬吟白雪詩」也。

粵之始興，有名「冬酒」者，味甚薄，惟尚不甚甜，能飲者猶堪入口，蓋善飲者多不喜甜酒也。此酒中秋後始有，至明春二三月乃無矣。色綠，清而極鮮，淡而彌旨，聞之土人云：「是酒也，今日入缸，第三日即可飲，過半月即壞，但始釀時，用懸江菜山前一里內之水，不雜他流，復選名麴佳粟，合成之者，則亦可久藏。」其藏之至五六年尤佳，香味之妙，非來者有過致。冬酒不獨催久藏，且有藏之五十年之久者也。

山西之汾酒，潞酒，世所知名，惟性太烈，北方苦寒，故嗜烈酒，蓋所以禦冷也。故南人鮮尚之，於是乎不能不推紹興酒。昔日紹興有所謂女兒酒，鄉人於女子初生彌月之期，即釀此酒，迨出嫁日，始開用之，不售於人，其花壜大酒，悉是所本，貧家蕭索，醉之者日漸寥寥，多屬臨時購入以欺賓，難得其眞。紹興女兒酒之釀，此俗早廢，女兒酒之佳處，在於陳釀，酒固以齊為佳，然藏之過久，則雖香醇，但味太淡，故須攙入新酒，「兩般秋雨菴隨筆」載：「道光甲申，余歸自京師，表弟汪小米拉飲庚申酒，庚申酒者，小米令叔谷西先生所藏也。谷西善人，嘗貯二十壜，沒後，其家人亦忘之。谷西又汴遊十餘年，遂無人問鼎，而藏酒之室，又極遼密，終日局門，更無人知而竊之者。以故二十年來，丸泥如故。谷西歸，發始之所存，止及壜之半，正齋先生所謂「壜高三尺酒一尺，去盡酒魂存酒魄」是也。色香皆淡，味則淡如，因以好新酒四分攙之，則芬香透腦。」今之所稱數十年齋釀，想亦有新酒混其中，「秋雨菴」所言，實情實理也。

浙江金華，昔時鬥牛之風甚盛，每年收割既畢，鄉人亂假田中為鬥牛場，四週搭棚以為座，遠近咸來參觀，頗極一時之盛。其鬥法則牛與牛鬥，非若西班牙之人與牛鬥也。所蓄備出鬥之牛，常飼之以白飯，飲之以美酒，人不如也。據傳嘗有遊客至金華探親，主人出酒款客，而囑家人曰：「慎勿錯取牛酒。」客乍聞之，猶以為主人吝之詞，深恨主人誤以牛酒飲之也。殊不知主人珍其牛酒，不與予人飲之故，金華鬥牛之風早歛，故老云牛酒甜而膩，人亦可飲，香醇而易入口，至醉仍不自知，佳釀也。

杭州醋酒，號梨花春，梨花開時熟，號梨花春，樂天詩：「青旗沽酒趁梨花」。」舊說：梨花春俗名「酒做酒」，蓋亘叠者，亦止兩杯，平常人飲一杯，即沉醉，一日夜而未醒，古人所謂十日九醞者，亦此類而已。特其一年、三年之醉，則未免神奇其說耳。「南史」云桂陽程鄉，有千里酒，飲之，行達千里，至家而醉。長安為古之帝都，多美酒，「北軒時話」謂錢收齋時云：「長安多美酒，酒人食其名。」是則飲者多徒談其名而飲，非盡佳釀也。以上列數，儘是相傳而來，有無故神其說，未可知也。宋，范文豹之「吹劍錄」有云：「易為西卦言酒，而皆在險難。需需於酒食，坎樽酒簋貳，困困於酒食，未濟有孚于飲酒。古人蓋以酒為人生之至險也。可不戒哉？然飲之有節，即可化險為夷，孔子云：「惟酒無量，不及亂。」應以此為鑑。「美酒飲教微醉後」，斯可以豳。

市聲

餘暉

「你放心好了，我不會讓你的寶貝兒子受難的。」

「好吧，我要睡了，這件事把我攪得頭暈目眩。」

蘇秀雯已經沖好了一杯阿華田，說道：「喝了再睡吧，我知道你空著肚子就會睡不好。」

他喝下了這杯甜水，就上床睡覺了。她臨之前，她還伸頭進房看了一下，說道：「你安心睡吧，明天好見你的寶貝。」

夏彥夫一直是半個失眠的人，每晚都要一兩個小時才能入睡，但這天晚上不知甚麼緣故，想著想著就迷迷糊糊睡過去了。

蘇秀雯在房裡偷偷地點數著鈔票，那數目的確是三十二萬，連一塊錢也不少。她現在得把這筆錢找個妥當的地方收藏起來。她首先想到銀行保險箱，但是不行，因為事情一旦洩了，銀行保險箱也一樣免不了被查。她又想到余作生的家，可是祖側人見到偌大的一筆錢，一定會把它吞沒，要知道他的身邊還有兩個女人。她想來想去，那沒有一個安全的地方，但天快要亮了。「我還是去找我乳母的兒子，那人夠老實，而且窮苦，祇要我答應給他五千一萬，他一定會替我保守秘密。」她對自己說。

想定當以後，她就到房門邊去聽一聽，然後開着車出去了。

她乳母的家是在柴灣附近的一間木屋裡，乳母死了已好幾年了，但到年關將近的時候，他就來要求接濟，而蘇秀雯也就看在乳母的份上，給他五十一百之數。她相信像這樣的一個人，一定不會有甚麼問題的。

當然，山路是沒燈光的，她祇能憑她的記憶，藉著稀微的星光，摸索着爬上山坡。想起手上抱着的三十二萬塊錢，想起在報紙上看到的那些搶劫案，她就把心裡抽得更緊了一點。

就是這個地方，她記得的，就在一塊危巖的下面。她過去一直以為這塊山巖會在打風時滾下來，可是現在還在原來的地方。

她叫門了，然後把聲音壓低。隔了一會，裡面的燈光起來，還聽得見一男一女談話的聲音。

「阿義，快開門，我是阿秀姊呀！」

裡面的人立刻把門閘大了，一雙男女出現在門邊。

「啊，真是阿秀姊，你怎會在這時候到這裡來的？」阿義驚訝地說。

「有點要緊事找你，」蘇秀雯說：「你把門關上。」

三個人在燈下坐下來，蘇秀雯向着四周看來看去，想知道這地方是否安全。阿義說：「這時候左鄰右舍都睡定了，離天亮還有一段時間，你儘管放心好了。」（一〇〇）

冬天的故事

我歎一口氣：「有錢小姐多半是這樣的，想想也怪不得她。如果我像她那樣，父母溺愛，我也會任性的。」

「我卻不羨慕她，她雖然有錢，可不見得比我快樂。」

「她不快樂，還有誰會快樂？」

「如果她快樂，她也不會拿生命去開玩笑了？」

「我不明白她還有甚麼值得她不快樂的原因。」

「她也跟妳和我一樣，沒有人關心，沒有人愛。」

「妳胡說！」我說：「她有爸爸，有媽媽，會沒有人愛？」

她從鼻孔裡笑笑：「她爸爸愛錢、愛女人，她媽媽愛應酬、愛麻將牌。」

「總不至於不愛美寶的吧？」

「碰到他們在家的時候，他們是會愛她的，不過據我所知，美寶一個星期也難得見到他們一次。」

我默然了。這種情形我也聽見過，有時太有錢也不一定幸福，奧迪就是一個很好的例子，他有七八個母親，家庭裡面就是一個小戰場。

我們都是一堆寂寞的孩子，奧迪、美寶、吉蒂都在刺激和享受之中找尋快樂，我呢，我在那裏找尋快樂？就讓青春生命在寂寞裡面燃燒淨盡嗎？

我好像跟他們不同，吉蒂和美寶喜歡找男孩子玩，奧迪喜歡女孩和打架，我還未到對男孩子發生濃厚興趣的年齡。我需要愛，但不是異性的愛，我需要的是父母的愛，婆婆祇能為我填補一部份空白，我不能滿足。我也想把愛給別人，但祖母太老，她承擔不起我這一份濃烈的感情，爸爸拒我於千里之外，媽媽有愛她的人，那麼，我有一個人能讓我愛？沒有愛的生活是多麼痛苦，多麼寂寞啊！怪不得美寶他們要拚命去追求愛情。雖然他們祇不過比我大那麼一點點。

也許我也應該向他們學學，不管那種愛是不是我所需要的，至少能給我一點安慰，給我一點生命的活力，這總比甚麼都沒有好得多。

我一定沉默了很久，所以吉蒂才忍不住拍我的肩膀：

「美寶死不掉的，妳這樣快就為她默念三分鐘？」

我向她翻翻眼睛：「別咒人家好不好？」

「我為甚麼要咒她？我跟她又無仇無怨。」嗯，告訴妳，凌逸文的事完結了。」

「甚麼？學校開除了他？」我着實吃了一驚。

「我是這樣說的嗎？」她反問。（一〇〇）

女牧師

傑克 著

二三八：他的口氣像吃飽了洋蔥大蒜

政棍所想望的，便是煽動起群眾發政治狂熱，熱度愈高，成效愈速。高熱燒到最高度，便變了狂人，由讚嘆進而到手足狂舞，由喊打喊殺而到使槍弄棒，槍棒已是落伍的武器，他們現在所弄的乃是低級中級以至高級的核子彈射擊。不管世界毀滅到何等程度，政棍們的權力慾如達到了！至於是否連他們也同歸於盡，不是他們所計及的。他們要想的，是全世界人類都化為骨灰，他們一小撮人還在骨灰的餘墟上面狂歡甜舞！

人世間會有這等一廂情願的便宜事嗎？

他們說有。那末，他們顯然是高熱發到最高度的政治狂人！

祇有狂人要把他們自身的熱度傳染給別人，祇有狂人頭腦不小！

在領導狂人喊口號，發夢話，亂舞手足，喊打喊殺，把發射核子武器當爆竹般玩。柴米可夫便是狂人中的一個小奸細。

這小奸細也像狂人頭子一般，發落在全人類骨灰上面跳狂歡甜舞的痴夢。

柴米可夫抹煞了良心，鼓起假面具作壯語——

「二公主，你是西頓山的王室女兒，我是格朗司的負責人之一，我們兩國要攜手奠定世界大局，所以你要乘承西頓山的國策行事。」

二公主繃緊了臉兒不敢笑，心裡卻笑得要發瘋，這奸說得好就是呀！演好的狗嘴裡居然也有大義，居然煽動別人愛他們的政治教育，居然一臉正人君子充忠貞，怪乎不怪？然而演好雖忘記了自己是誰，卻沒有忘記她是誰，記得她是西頓山的王室女兒！

可不是，她是西頓山的王室女兒呀！她不能像演好一樣，忘記了自己！

二公主演然間：

「你要我來乘承西頓山的國策行事，柴米可夫，你知道西頓山的國策嗎？」

「我怎麼不知道？格朗司除了我，還有誰知道？」

二公主吃了一驚，聽他的口氣像吃飽了洋蔥大蒜，來

橋

英．史超活著 南汀譯

一七：等着那個日子的來臨

我把仁忠在他房外露台跌倒的事，告知他的叔叔沈維義。他並不表示很關心，他說：「又一次遭受到意外嗎？」

「對了，」我說：「這似乎不能不在意一下了。」

他遲疑地注意着我，「唔，真有這些事嗎？」

我覺得，他對侄子顯然是不關心的，而且，似乎不大相信仁忠會受到別人暗算的。因此，我對於沈維義是否知情，甚至是否參與其事，也就發生懷疑。

× × ×

距離復活節僅有兩個星期，我的工作顯得繁忙起來。這幾天，老是下着毛毛雨。因此，我跟仁忠下午散步的慣例便取銷了。

沈廬本來是一座暮氣沉沉古老大屋，為了佈置復活節舞會，多少顯出一些朝氣來。許多地方，都粉飾一新，佈置一新，尤其是大客廳，作為舞會用的大客廳更佈置得輝煌華麗。因此，坐在輪椅上的沈維義，也大忙特忙起來，他是要親自指揮佈置的。

我關心的，是沈勇忠是否會及時回來參加這個舞會。在一次談話機會中，我向那個年青的女傭問：「在每年的復活節舞會中，大少爺是否必回來參加呢？」

這個女傭人擠了擠眼眉，然後微笑對我說：「他不一定回來，而且，近一兩年也沒有回來。不過，如果有人天天盼望他回來，他是會回來的。」

我知道這個年青女傭，是向我說俏皮話。而我跟勇忠的情愫，她也知道多少呢？

不過，她的話，我倒是相信的。假如勇忠對我念念不忘的話，——事實上，以他送我的胸針為例，他顯然是對我念念不忘。他在今年復活節舞會，他將會回來。我等待着這個日子的來臨，我等待着這個考驗。

× × ×

現在是復活節前夕，這個晚上，我心情特別緊張。因為，全沒有沈勇忠回來的消息，也全沒有他回來的跡象。

彩虹

上湯文武

六八：準備襲擊

彩虹也慣然的起身，跑去開門，馬場厲聲的說：

「彩虹，你去那兒？」

「我：……」

……」

「我送你同去：」馬場站起身來，搶着說：「你等等我。」

「我還要去找朋友。」

馬場沒有話說，祇好看著彩虹出門去了。

彩虹返回住處，把經過情形告訴海心、百強、香姑知道，並強調的說：「我懷疑不是馬場殺害我的爸爸，就是黃地仙，不是黃地仙，就是馬場了。總之，是他倆殺害我的爸爸無疑：」彩虹越說越激動，房間裡的氣氛都緊張起來。

「彩虹的推測不錯，」海心嚴肅的說：「可能是馬場主謀，由黃地仙下手。」

「我們把兩人都殺死，」伯強狠狠的說。

「伯強，你不要衝動，」香姑說：「我們最好先查明到底那晚誰人和金伯吵嘴，然後再想辦法對付他。」

「等我們偵查黃地仙的住處後，再約蝦女來認人，如果認得是他，我便不放過他了，」彩虹憤然的說。

海心、百強、彩虹、香姑等人偵查了好幾天，都不知道黃地仙的去處，有一天，海心埋伏在五金廠附近，等候馬場下班，到了五點多鐘，馬場果然獨出來了，他向飛機場那邊行去。海心急于要知道黃地仙的下落，于是暗中跟隨。

到了九龍城，馬場走進一間餐廳，海心在門外暗處等候，好容易的等到夜幕低垂，馬場獨自出來，轉向清水灣道走去，這，引起海心的好奇心，暗想：他一定在那兒找人了，黃地仙，他想起彩虹曾告訴馬場，說她住在清水灣的山上木屋，難道他而今就是去找彩虹不成，想到這，他的神經馬上緊張起來。

清水灣道很靜，行人稀少，幸而這時已是黑夜，相距數丈，便不容易被人發覺。

海心打算：如果到了僻靜的地方，便採取先下手為強的方法，好讓他知道自己的厲害。海心自信馬場並不是他的敵手。

越行越是僻靜，不久，馬場向左邊的小路走去，海心更是喜出望外，因為在那兒動手，來往的車輛和行人都不會看見，就算把馬場置之死地，也神不知，鬼不覺的。

幾分鐘後，海心想看看後面有沒有人，然後才動手向馬場襲擊，不料發覺後面黑影一閃，一陣人聲，劃破黑夜的沉寂，傳進海心的耳鼓，他回頭一看，有四名大漢走來，暗想：難道這兒附近有人居住，他們就是這兒的居民不成，他打算等他們過後才動手。

排悶書意

禍翁

生來不慣與人居，除卻山妻伴老夫。不為三閒窩社鼠，怎知百里眠城狐；當年果見蛇落日，仍高鬼滿廚。未得降魔三尺劍，門庭須掛石菖蒲。

漢皐紀遊

晴川閣外踏元寺，魚木鐘聲自六朝。檻下江頭黃鶴跡，花間人坐紫陽橋；西來風雨生巫峽，東望山川接上饒。怕向故園回首望，故園庭院毀鵑鴿。

洪都紀遊

五老晴雲氣象遊，田家春及話西疇。鵝黃帖雲中影，漁唱鄱陽湖上舟；古剎荒蕪三丈佛，微波蕩漾百花洲。遐思欲訪陶元亮，無奈深深未可求！

飄香劍

武俠小說 高景生著

第四回 劍氣縱橫 情心歷亂 雛燕留約 忌洩天機

程張天雖不是劍客，也熟諳各家劍法的精妙招式，他憑慧眼靜心去作敏銳觀察，果然看得準和拿得穩，但見三招過後，雁鳴秋便落在下風，由得馬鳴和尚蒼蒼反攻，再也沒法扭轉劣勢。

雁鳴秋第一招是「仙人指路」，劍氣直射咽喉。程張天一瞥便知是道門呂祖劍的妙招。馬鳴和尚應以一招「頑石點頭」，很自然的引出對方第二招的「張良進履」。這個「以招引招」的妙理，等於文章家的「以文生文」。文章家所謂靈感，往往是無可捉摸的，有時執筆寫了一句妙文，忽然靈機一觸，因而生出下文更多的妙句，完全超出原來意料之外。這就是「以文生文」，亦即「以此引彼」之意。武家與人比拳或比武器，如屬第一流高手，亦會利用「以此引彼」的原則，達到一種絕妙境界，寓於「以招引招」，合乎孫子兵法一句話：「致人而不致於人」，換句話說，由自己掌握主動權，使對方永遠被動。

這話是怎說的呢？道理說深並不深，說淺也不淺。例如馬鳴和尚看到敵人用「仙人引路」招式攻來，如祇把它化解開去，便是消極的對付，沒有什麼妙處。馬鳴和尚用了一招「頑石點頭」，便造成一種很自然的形勢，使敵人一變便是「張良進履」，非此不可，很難換過另一種招式。為什麼會這樣呢？當然是受到一種無形壓力所致。這種壓力決不是容易造成的，看似自然而然，裡面實在大有道理。馬鳴和尚既能迫使對方變出「張良進履」一招，便會成竹在胸，從容應付，由自己的第二招引出對方的第三招，一直是「以此引彼」，以主動操縱被動了。

這便和文章家的「以文生文」，有共相通之處，所不同的是，武家的「以招引招」，是以自己為主動，既要用敵所短，還要用己所長，使一切變化都可預知，並且受到巧妙的操縱，正合孫子兵法的一句話：「運用之妙，存乎一心」。既到此境界，當然可以玩弄敵人於股掌之上了。（一〇〇）

痴君夢

秦岳

第廿七回 土崩瓦解 數盡逆天難 豕突狼奔 事危逃命急

中共高級軍事項目決定戰爭之後，中央軍委即下命令不分日夜向洪江急進，在這個命令下，共軍大小官兵可就苦了，除去躺在擔架上的高級人員，還可優哉遊哉，得到充份休息，其餘騎馬的幹部還稍好一些，步行官兵則苦不堪言，尤其在山徑小路行走時，由於道路崎嶇，一邊又是深不可測的山澗，偶一失神，掉進山澗就沒有救了。行列中人人均疲倦萬分，自顧不暇，誰也不理會誰，前面的人掉進了山澗，後面的人仍然若無其事行走，好似根本沒有這一回事。又行了一天一夜，許多小兵不必掉入山澗，倒入道旁山田裏就馬上死去。最初兩營長發現官兵倒進稻田裏，還命令醫務人員去救護，後來實在倒斃的太多，救亦無從救，而且救活了也是麻煩，既沒有擔架給他們睡，又沒有首長吃的營養食給他們吃，救活了還是要死，徒增加麻煩，因此以後發現掉隊的，倒斃的，一概不理。

身體弱的共軍，在行進中自然死亡，有些雖未死但因為身患重病不能行進，被棄置路旁，求生不得，求死不能，一味哀嚎，看見過路共軍就哀求道：「同志，作作好事，打我一槍吧！」但共軍子彈都有數，誰也沒有工夫去作好事，因為沿途皆是傷病兵，要一個個打死，需要多少子彈才夠用，還是少理為妙。

又行了一日，不僅傷病官兵陸續死去，就是強壯的也有問題。

身體強健的雖沒有倒斃，但是日夜奔波，得不到休息，吃的是一塊乾糧，渴了就捧起路旁稻田的水喝上一口，大家對生存失去了信心與興趣，覺得這樣日子活下去，實在沒有意思，倒是死了好，紛紛想辦法自殺，最方便的是身上帶有手槍或駁殼槍的人，祇要把槍頭對着自己的太陽穴扣進去就完了。其次是用手榴彈自殺的，拉開保險，扯斷繩，轟隆一聲也就完了。最麻煩的是沒有短槍與手榴彈的人，想一槍作個了斷很困難，最後大家還是想出了竅門，有長槍的人，裝好子彈，將槍口對準喉嚨，用右腳大姆指扳動槍機，砰然一聲，子彈穿過喉嚨，人槍皆倒向路旁。

一連三日三夜的奔波，共軍終於搶先到了洪江，國軍行動雖然迅速，但是總要按時休息，不可能日夜不停與共軍賽跑，在一個梯形的路線上，共軍終於先跑到。

共軍到了洪江，官兵進了城向路旁一倒，皆不能行動，人人都陷於癱瘓，營首長抬擔架的民伕，雖然吃得飽，營養也夠，但一連三日三夜的奔波，也死了幾百人。

毛澤東在擔架上也悶極了，雖然可以掏出李後主詞，哼幾句：「自是人生長恨水長東」，但是心情也非常煩躁，不知到了洪江之後再去何處，但是也不敢詢問，恐怕一多嘴周恩來替他戴上刺探軍情的帽子。

共軍到達洪江之後，探聽國軍還有一天的路程，可以放心休息半日，周恩來就召軍事人員開會，商量未來的問題。

劉伯承先說道：「照目前情況看，我們想去湘川黔邊區與紅二方面軍會師的可能性不大，必須要另作打算，擬定新的長征路線。」（一四五）

健康報導

每逢星期六刊登 第四百三十七期

陸耋生中醫師

診症時間：
上午九龍：晨九至十二時，彌敦道平安大樓八大八號（電梯按7字）
下午香港：三至六時，中環德輔道中八四至八六號章記大廈十六樓一五零一室（中央市場側）單數各層電梯按16字
夜診九龍：晚七時至九時，彌敦道平安大樓八樓八號（電梯按7字）
星期日照常應診．出診預約

消化不良療法

失眠防治法 養腦安神經

預防失眠必須養腦，根治失眠必須強壯神經，則氣血調和，神經安定。陸耋生中醫師根治失眠，擅用補腦益智，強壯神經之丸散，配合調養氣血之藥水，係純王道中藥提煉濃縮，是以藥性和平而收穩效，使五臟元氣通泰，人即安和，更何患乎失眠？

立止胃痛 根治胃病 胃病速愈法

神經衰弱精神倦 補氣養血壯神經

神經衰弱療法

專藥根除焦慮反應 即服即效轉弱為強

【神經衰弱病源闡釋】神經衰弱的人由於生活、環境、遭遇，以及思想不健全，體弱與疾病的關係，精神易於疲勞，肉體日見消瘦，頭重眩暈，心跳氣虛，腦弱健忘，注意力不集中，把實生。體力一天比一天虛，氣力一天比一天弱，身體一天比一天瘦，精神一天比一天倦。尤其是精神萎靡不振，最使病者直覺病勢與日俱深，不容諱疾忌醫。考其病源，端在情緒緊張，不能控制，刺激過度，遂至焦慮反應，神經遂不得輕鬆舒暢而陷於衰弱狀態，失卻強壯的本態而成病。

【神經衰弱根治法】根治神經衰弱的要旨必須掌握補氣養血的原則，始能達到強壯神經的目的。氣足血旺，神經自趨強壯。精神充沛，腦力增強，情緒自趨安定，使飯加餐，體重自然增加，病態於以盡釋，繁症狀紛紜，莫不迎刃而解。

【神經強壯龍精虎猛】試看氣血充沛，腦力健全，神經強壯的人，做夢也不會想到神經衰弱這一回事的，那裏還會患神經衰弱的病呢？

【神經衰弱療程】應用補氣養血強壯神經療法，即服即效，療程自然縮短，且愈後神經從此強壯，無復衰弱之患而能奏根治之效。

【神經衰弱療法】每日早午晚服丸散藥水各一次，即服即效，毋需煲煎。藥經提煉濃縮，以三天為療程，足見療效迅速之一斑。

精神萎靡氣血虛 未老先衰體轉弱

補氣養血根治體弱

氣壯血旺體力健 恢復了龍馬精神

提煉精華．藥水丸散．對症配服．即服即效

轉弱為強．根除痼疾．絕無虛不受補之弊！

中氣虛弱 心跳氣促 腦弱健忘 神經衰弱 失眠夢多 胸翳氣頂 胃痛滿悶 消化不良 頭痛暈眩 手足酸軟 腰酸背痛 體倦乏力 夜尿頻數 丹田不固 機能退化 精神萎靡 未老先衰 體弱之徵

體弱康復法

消耗過度 萎靡不振
體質虛弱 百病叢生
補虛治本 轉弱為強
精壯強身 龍馬精神

鼻炎．鼻淵．鼻竇炎

鼻塞傷風久不已 噴嚏頭痛常流涕

噴嚏不已 鼻涕常流
鼻塞不通 鼻涕如膿
黏膜敏感 鼻涕如淵
鼻淵腐敗 鼻臭難聞
鼻竇炎膿 頭痛鼻塞
治本解除 黏膜變態
內服療法 三天見效

分類廣告

醫藥

狐臭斷根 薛友芝醫師

白蝕

皮膚癬 謝俊

尿病

謝金石

男性實．男虛．人弱

尿 高元 病

邪風雜症 潘大光

鼻 程曾德

痔 女醫李慧賢

治療所 男性整形

江少卿 皮膚癬 尿

胃 林竹氏

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每單位不得超過四段

每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處

㈠中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油蔴地上海街三一九號老實公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三二六號）
㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶本報廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔：2167 2178 2180 2210 2221 2222 2224 2225 2226 2227 2228 2231 2232

九龍官塘興順洋樓廉價租售

九龍官塘輔仁街82號地點適中，廉價出售，租價平由。售價15000.00元，租200.00元起，每月租金。接洽處：香港畢打街怡和大厦1416室 電話235305或九龍888大厦本電話890104

香港區花園洋樓廉價租售（商住兩宜）

松柏新邨、高尚洋樓出售，銅鑼灣大坑道五至七號，景高寧旺洋樓，中帶靜雅，海景山售。52000.00元起，每月500元分租，期約新法。電話232705、230589 接洽：怡和大廈四六室中國公司

司徒拔道

商業用閣樓出售

旺角花園街出入交通便，適合小型工廠製衣工場或寫字樓及其他商業用途，全層交吉四百尺，即日買賣請電K837401李

土瓜灣 租售

高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

金屏樓

石塘咀南里十五至十七號金陵戲院對面高尚唐樓，優雅住宅交通方便，上等材料蓋地，售價絕無什費全部完成即將入伙，歡迎參觀洽購。電四五八二七二、八六六五六二

收購樓宇租舖

大單位，嫌價，即時出售，收購舖位，請電話631297張洽

花園洋樓出售

旺角山東街…交通便利，大廈兩房一廳，工人房，有水電，價錢廉宜，十一萬…，C座…

洋樓出售

尖沙咀加連威老道大厦A座…二千餘呎，另五約九百呎水電齊備，可交吉，請電H242470、248665

官塘平樓

協和街…大廈20號B座…一廳兩房…出售，請電二…洽

出售 空廠房 地下及二樓

街一層萬二千三百四十五尺：電話八六六三七一至三 上海街近道口山，交通方便，光充足，離市區，多適地點

商業樓宇

招租：本港中區地舖，一樓寫字樓及東方大廈租…二號，請電話…洽

舖位連土庫

旺角…三號舖位，另一層…地下連土庫…洽

旺舖平租

閣門…旺角…舖位，適合小型…洽

銅鑼灣

出租：住宅，全層，有水電…各式面積，公寓…

寫字樓租（香港） 招租

中區利源東街…，五租有寫字樓出租…

唐樓租售

跑馬地…山光道…大廈…電話…洽

二萬四售

通菜街近山東街九樓五百尺長期收租二百六晚六至十時電817234張洽

唐樓平賣

汝州街282號及182A號樓上，八樓分別平賣，請電地街H5188約時間

唐樓平售

官塘裕民坊…大廈三房一廳，電K八〇七七八…

耕地廉售

錦田元朗鄉，耕地二塊，各萬餘尺，有意請電K644983或H449119·K八六〇三六一

診室藥行

在成田二五一號…免手續…

小型貨車

九龍…出售…

旺舖出頂

九龍…街市…

燒臘公司（食肉）

街坊…深水埗…

校具廉讓

小學校具，有桌椅…電7827

樓宇出讓

…

出讓

大單邊舖

旺舖橫門 招租

廠房出租

美孚新村 招租

工廠出租

新界舖 出租

旺舖平租（九龍）

商業閣租

橫門連閣

潤大舖位

速成英婦會話

拼音英婦會話 日文信札簿記打字 速成商科語言學校 TEL.883376

速成英語

招生

電視平讓

旺舖出讓

九百元車

旺舖出頂

士多出讓

拳獅地利

旺舖出讓

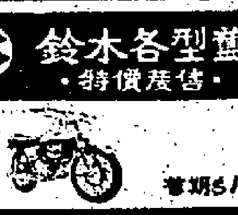
鋼琴急讓

機械出讓

高息靚廠

代步 靚車

鈴木各型靚車 ·特價優售·



每期$100. 勝利車行

教醫痔瘺

沛仁會計專科學校（日夜）

立案 香港銅鑼灣軒尼詩道四六三號二樓 電話：766833

〈招十月份新生〉

中文：簿記、會計

英文：初、中、高級會計、商法、公司法審計學、稅例、商業智識C I F及速記等。

備考：A.C.C.A；C.I.S；A.I.A.及L.C.C等試

計繪圖 室內設

美林裁剪

立美教授 中西西菜菜餅 燒點嘀臘心花

地址：銅鑼灣波斯富街114號實榮大廈12樓S座按11字即利舞臺對面 電話H762855

公主托嬰院

數專

羅馬英文會話 招生 日夜校科 學校

即招十月份早午夜班，兩科雜讀半費，電三〇九七〇二

英文會話班：字母級。初級。中級。高級

英文拼音班：結業後保證能拼讀任何英字

英文文法班：珠算。日文。算術。國語。

旺角彌敦道591號四樓

電鍍沖色

英專

香港商科語言書院招生

立案 九龍旺角彌敦道605-9號新興大廈三樓 大大公司對面 電話：K858440 · 旺角彌敦道591-603號慶創興銀行大廈五樓 電話：K859364

彼稱為規模最大及師資最好學府

美婦會語·德文·法文·日文·國語·西班牙文·

簿記 會計 速記

■ 打字全科：全部新機40元學到畢業
■ 英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
■ 珠算全科：學費20元包教曉一月速成
■ TOEFL 班
■ 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文。
■ 香港稅例 ■ 成本會計 ■ 商業信札 ■ 數理化學 ■ 英文速記
■ 出入口文員班 ■ 廣告畫裝飾班 ■ 模型雕塑班 ■ 國畫班 ■ 各業會計
■ 電腦班 ■ 電腦打孔訓練班 ■ 中文應用文 ■ 裁剪全科

人人可讀

以上各科均由各該顯名教授授課，凡由本學院學科資證書外，另備有LCC PITMAN · AIA · GCE · BSC 文憑試

修錶速成

初學德文

初學法文

青年會辦秘書實務

函授錶面

德信烹飪學院

粵燒點西菜 心烤餐

月賺千元

指導你

一守 精神修養 學院

攝影全科

英婦

天主教學校招 寄宿生

史正中書法

國語會話

函授中學

港九兩校 招初中高級早午晚新班及插班生 十月份

導正日文

新式珠算

鄧桂教廚

哥林比亞工程學校

免費函授英日文語

有聲無線電工程實物函授科

無線電及電視工程全科 招日夜新班

九龍保安道22至26近仙樂戲院 電話789115或864989

香港婦女補習學校香港補習夜校

英語會話速成班

英文科分七級初學從字母起至F4

英婦教授會話班

旺角公司婚姻介紹服務

香港政府註冊批准工作誠懇可靠保證成功，男必須品德高尚能負起家庭經濟女必須良家婦女否則本公司拒接受委託，各業男女欲求適當配偶請臨本公司并供大量資料選配

旺角彌敦道591號（中僑對面遠東銀行四樓）電309702

誠徵合作

德文補習

大學預科

市民秘書

經驗補習

皇仁預科

精補數學

待聘

港大補習

到府補習

報稅理帳

待聘

羅馬數專

學 九龍 K935790

電鍍器師

裴麻佳音

誠徵女友

今生朋侶

寶善美婚姻服務公司

馬頭圍道泥涌一道六五號式樓九龍山林道七號一樓

狗皇配種

誠徵伴侶

良友婚姻介紹服務公司

誠徵女友

徵誼兒女

誠徵女友

繪畫人材

招請見習

招請織機

招請傭員

五金什工

聘職員

加拿大美國移民就業升學留學

歐亞非 聘請

徵求母愛

誠徵女友

醫學

金石婚姻服務公司

影相學徒

時裝公司

加拿大美國升學移民

急聘教員

招請後生

請後生女

送貨什工

誠聘職員

請入油員

誠聘歌星

請學徒

錫元橡膠廠

招請工

聘化學教員

錶殼廠請

津貼校工

清貧學生

女舍監

即請教員

聘請教師

教聘教師

鐵店學徒

聘請職員

時裝招請

誠聘教師

營業見習員

經驗會計

我搵埠過

旅遊·商業·探親·移民·升學

通運旅行社 電話：K812628—9 旺角恆生銀行1101室（11字）

航通社

硯農居士

油漆灰水

旅遊簽證

本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼菲律賓台灣等世界各地旅遊簽証定居申請護照出國手續已辦未辦服務迅速歡迎詢問委托K674083—4

半島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

噏鈕鷄眼

雙喜月餅

商業 滿水

電視天綫

電動打字機

白葉窗簾

電視機

雪櫃噴油

台灣觀光

雪櫃噴油

青年佳音

注意染廠

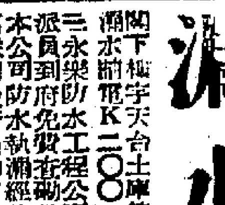
上門噴油

業餘高級修理

高級修理西德

興記書莊

標準國旗 國慶飾物 大量發售



代辦簽證迅速確實

印尼，泰國 台灣 越南 星馬·中國護照

冷氣

雪櫃噴油

金吊桶（廣）

代辦出國手續

瑞昌旅運公司

Mindex 明達 Hi-Watt 高力牌

R24高級乾電池

揭印開則

綫天視電醫包

萬能角鋼

內綫電話

名牌電視

實字修理機打

倘有分類廣告刊在第十一頁

鴨脷洲街坊福利會

比露洗潔精

香港電視公司

HONG KONG TV SERVICE

門市部：界限街四十五號地下

電視機·修理·安裝·請電修理部

積金子孫未必能守

施棺積德

積善棺全會

方電視公司

影印五十張

昌記設計

修理電視